

SONY®



Système de son surround /
Surround-Sound-System /
Sistema de sonido envolvente /
Sistema surround /
Surround sound systeem /
Sistema de som surround /
Система объемного звучания

Mode d'emploi / Bedienungsanleitung /
Manual de Instrucciones /
Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing /
Manual de Instruções /
Руководство пользователя

FR

DE

ES

IT

NL

PT

RU

CECH-ZVS1E



PlayStation®3

AVERTISSEMENT

Ce système n'est pas déconnecté du secteur aussi longtemps qu'il est raccordé à la prise murale, même s'il s'éteint automatiquement.

Pour réduire le risque d'incendie, ne recouvrez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.

Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres sources de flammes nues sur l'appareil.

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases, sur l'appareil.

La fiche principale étant utilisée pour déconnecter le système de l'alimentation secteur, connectez la chaîne à une prise secteur aisément accessible. Si vous remarquez une anomalie dans le système, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

N'installez pas cet appareil dans un endroit confiné, comme sur une étagère ou un meuble encastré.

N'exposez pas la pile ou les appareils contenant une pile à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

ATTENTION

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement.

Remplacez la pile uniquement par une pile de type identique ou équivalent.

La plaque signalétique figure sur le dessous de l'appareil, à l'extérieur.

Précautions

Utilisation de l'adaptateur AC et du cordon d'alimentation

- Ne branchez pas le cordon d'alimentation du système sur une prise électrique avant d'avoir effectué tous les autres raccordements. Veillez à débrancher le téléviseur ou tout autre composant de la prise électrique avant de le raccorder au système.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur un transformateur de tension ou un convertisseur. Le raccordement du cordon d'alimentation à un transformateur utilisé pour les voyages à l'étranger ou à un adaptateur AC pour véhicule peut entraîner une augmentation de la température au sein de cet accessoire et risque de provoquer des brûlures ou une panne.
- Utilisez uniquement l'adaptateur AC et le cordon d'alimentation fournis. Ne modifiez pas le cordon.
- Ne touchez pas la fiche du cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation, l'adaptateur AC ou le système s'ils sont raccordés à une prise électrique pendant un orage.
- Ne déposez pas d'objets lourds sur le cordon.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation à proximité d'un appareil de chauffage et n'exposez pas le cordon à la chaleur.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de nettoyer ou de déplacer le système, ou encore si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée. Quand vous déconnectez le cordon d'alimentation, saisissez-le par la fiche et retirez-le de la prise en tirant perpendiculairement à celle-ci. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit et surtout pas de biais.

Utilisation et manipulation

- Bien que le système chauffe lors du fonctionnement, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Si vous utilisez le système continuellement à un volume élevé, la température augmente considérablement au niveau de ses faces arrière et inférieure. Pour éviter de vous brûler, ne touchez pas le système.
- Installez le système dans un endroit correctement ventilé afin d'éviter l'accumulation de chaleur et de prolonger la durée de vie de votre système.
- Ne placez pas le système sur des surfaces instables, inclinées ou soumises à des vibrations.

- N'installez pas le système à proximité d'appareils tels qu'un téléviseur, un magnétoscope ou un magnétophone. (Si le système est utilisé conjointement avec un téléviseur à tube cathodique, un magnétoscope ou un magnétophone, et s'il est trop proche de cet appareil, cela peut provoquer des parasites et altérer la qualité de l'image. Il est très probable que cela se produise en particulier si vous utilisez une antenne intérieure.) (Par conséquent, il est recommandé d'utiliser une antenne extérieure.)
- Le système est doté d'un blindage magnétique qui permet de l'installer à proximité d'un téléviseur. Cependant, des irrégularités de couleurs peuvent toujours être constatées sur certains types de téléviseurs. En cas d'irrégularités de couleurs, mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes. En cas d'irrégularités de couleurs persistantes, éloignez le système davantage encore du téléviseur.
- N'utilisez pas les ouvertures situées à l'arrière pour saisir ou tenir le système et n'insérez pas les doigts ou les mains dans celles-ci, car vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager le système.
- Faites attention lorsque vous installez le système sur des surfaces traitées (avec de la cire, de l'huile, etc.), car vous risquez de les tacher et de les décolorer.

Nettoyage

Conformez-vous aux instructions ci-dessous pour éviter toute détérioration ou décoloration de l'extérieur du produit.

- Essayez-le avec un chiffon doux et sec.
- Ne placez pas de matériaux en caoutchouc ou en vinyle sur l'extérieur du produit pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits chimiques. N'essayez pas avec un chiffon de nettoyage traité chimiquement.

Table des matières

Précautions	2
-------------------	---

Préparation

Déballage	5
Noms et fonctions des composants	7
Positionnement.....	10
Raccordement du système PlayStation®3	11
Raccordement du cordon d'alimentation.....	11
Configuration de la sortie audio du système PS3™	12

Lecture du son provenant du système PS3™

Sélection de la source d'entrée	13
Reproduction des effets sonores surround	13
Autres effets	14

Paramètres du système

Utilisation du menu	15
Réglage de différents paramètres.....	15

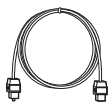
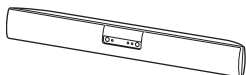
Informations complémentaires

Dépannage.....	17
Spécifications	18

Préparation

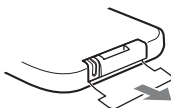
Déballage

- Système de son surround (1)
- Télécommande (RM-ANU095) (1)
- Adaptateur AC (1)
- Cordon d'alimentation (1)
- Mode d'emploi (le présent document) (1)
- Câble numérique optique (2,5 m) (1)



Préparation de la télécommande

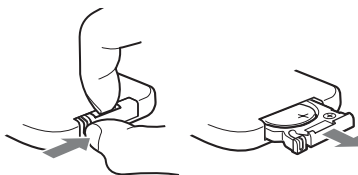
Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, retirez la feuille isolante du logement de la pile. (La pile est installée d'origine.)



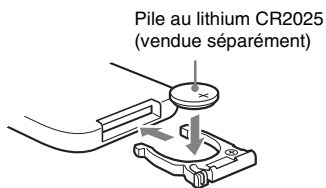
Remplacement de la pile

Utilisée normalement, la pile dure environ six mois. Si la pile est faible, il se peut que la télécommande ne fonctionne pas correctement ou que la portée de la télécommande soit raccourcie. Dans ce cas, procédez comme suit pour remplacer la pile.

- 1 Retirez le logement de la pile tout en appuyant sur la languette et en maintenant l'encoche enfoncée avec l'ongle.**

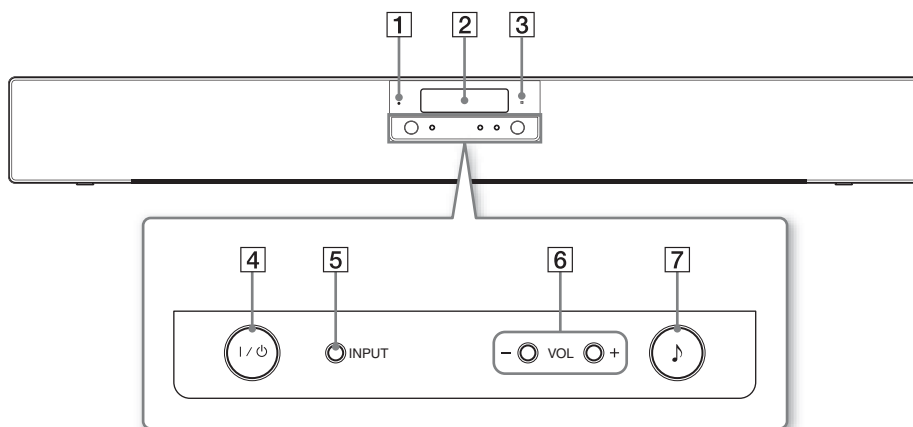


2 Remplacez la pile CR2025 par une neuve, en orientant le pôle + vers le haut.



3 Appuyez sur le logement de la pile jusqu'au déclic pour le remettre en place.

Avant



1 Indicateur POWER

S'allume de la manière suivante :

Vert : Le système est sous tension.

Eteint : Le système est hors tension.

2 Ecran

3 Récepteur IR

Attention

- N'exposez pas le récepteur IR aux rayons directs du soleil ou à une lumière excessive, car la télécommande risquerait de ne pas fonctionner.

4 Touche d'alimentation

5 Touche INPUT

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la source d'entrée.

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche INPUT pour basculer entre l'entrée numérique et l'entrée analogique.

6 Touche VOL + / Touche VOL -

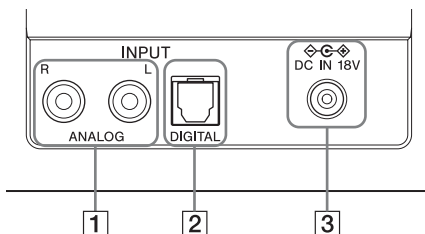
7 Touche de préréglages

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le champ acoustique.

A chaque pression sur cette touche, le champ acoustique change successivement dans l'ordre suivant :

DYNAMIC → STEREO → VIVID → STD → DYNAMIC...

Arrière



1 Fiches d'entrée audio

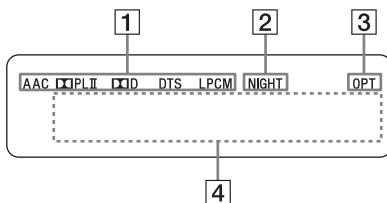
Vous pouvez raccorder un appareil de reproduction audio, tel qu'un système PSP® (PlayStation®Portable), à cette entrée à l'aide du câble adaptateur approprié (vendu séparément).

2 Connecteur d'entrée DIGITAL

Entrée audio provenant d'un système PS3™.

3 Connecteur DC IN 18V

Ecran



1 Indicateurs du format audio

Indique le format audio parvenant à l'entrée actuelle du système.

AAC : MPEG-2 AAC

PLII : Dolby Pro Logic II

D : Dolby Digital

DTS

LPCM : PCM linéaire

2 NIGHT

S'allume en mode NIGHT.

3 OPT

S'allume lorsque l'entrée est réglée sur "DIGITAL".

4 Zone d'affichage des messages

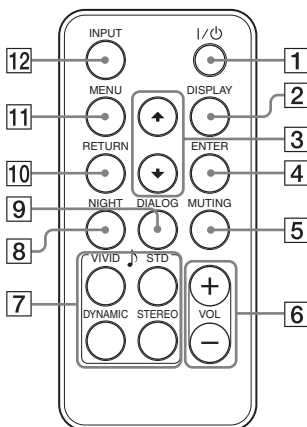
Affiche le volume, le menu de configuration, le champ acoustique, la source d'entrée sélectionnée, etc.

Télécommande

Vous pouvez utiliser le système de son surround à l'aide de la télécommande fournie.

Conseil

- Dirigez la télécommande vers le récepteur IR (IR) du système de son surround.



1 Touche d'alimentation

2 Touches DISPLAY

Pour modifier le comportement de l'écran. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche DISPLAY pour basculer entre "ON" et "OFF". Le réglage par défaut est "ON".

- ON : L'écran reste activé.
- OFF : L'écran apparaît pendant quelques secondes lorsque vous utilisez le système. A tous les autres moments, l'écran est désactivé.

Conseil

- L'écran reste activé lorsque la fonction de mise en sourdine ou de protection est activée, même si vous réglez "DISPLAY" sur "OFF".

3 Touche haut / Touche bas

Appuyez sur ces touches pour sélectionner le réglage.

4 Touche ENTER

Appuyez sur cette touche pour valider l'élément sélectionné.

5 Touche MUTING

Appuyez sur cette touche pour désactiver temporairement le son. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche MUTING pour basculer entre "ON" et "OFF".

6 Touche VOL + / Touche VOL -

7 Touches de pré-réglages

8 Touche NIGHT

9 Touche DIALOG

10 Touche RETURN

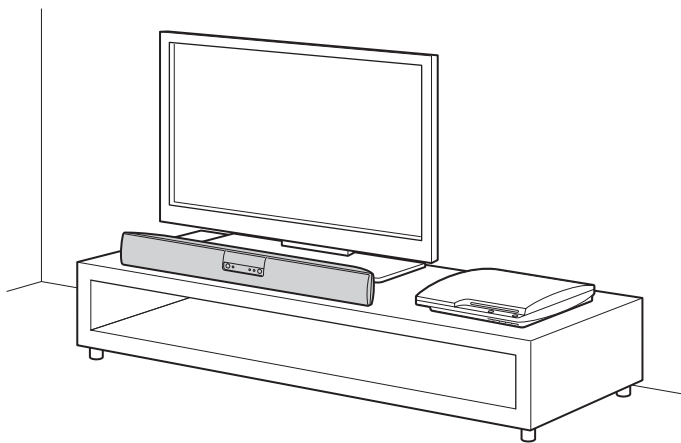
Appuyez sur cette touche pour revenir à l'élément précédent dans le menu ou pour quitter le menu.

11 Touche MENU

12 Touche INPUT

Positionnement

Installez le système devant le téléviseur.

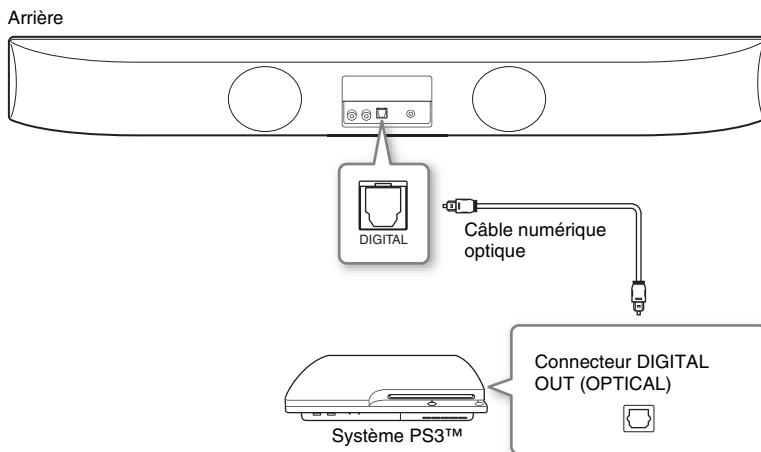


Conseils

- Laissez un espace d'au moins 5 cm entre l'arrière du système et le téléviseur ou le mur.
- Ne bloquez pas le récepteur IR du téléviseur avec le système. Sinon, il peut être impossible d'utiliser le téléviseur avec sa télécommande.
- Pendant l'installation, n'utilisez pas les ouvertures situées à l'arrière pour saisir ou tenir le système.
- Posez le système sur une surface plane et stable. Ne l'installez pas de biais, car cela pourrait entraîner des vibrations indésirables.

Raccordement du système PlayStation®3

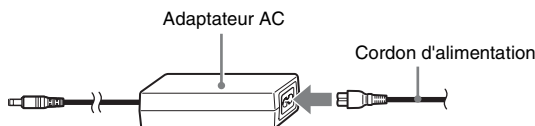
Raccordez le connecteur DIGITAL OUT (OPTICAL) de votre système PS3™ au connecteur d'entrée DIGITAL du système de son surround à l'aide d'un câble numérique optique.



Raccordement du cordon d'alimentation

Ne branchez pas le cordon d'alimentation du système de son surround sur une prise électrique avant d'avoir effectué tous les autres raccordements.

1 Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur AC.



2 Branchez le connecteur de l'adaptateur AC sur le connecteur DC IN 18V situé à l'arrière du système de son surround.

3 Raccordez le cordon d'alimentation à la prise secteur.

Attention

- Une fois le cordon d'alimentation raccordé, attendez environ 20 secondes avant de mettre le système sous tension en appuyant sur la touche d'alimentation.
- Raccordez le système à une prise électrique facile d'accès. Si vous remarquez une anomalie dans le système, débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique.

Configuration de la sortie audio du système PS3™

- 1** Sélectionnez  (Paramètres son) sous  (Paramètres) dans le menu XMB™ (XrossMediaBar) du système PS3™.
- 2** Sélectionnez [Paramètres de sortie audio].
- 3** Sélectionnez [Numérique optique].
- 4** Sélectionnez l'un des formats de sortie suivants.
 - Dolby Digital 5.1 can.
 - DTS 5.1 can.
 - AAC
 - PCM linéaire 2 can. 44,1 kHz
 - PCM linéaire 2 can. 48 kHz

Reproduction du son du système PS3™ à partir du système et du téléviseur

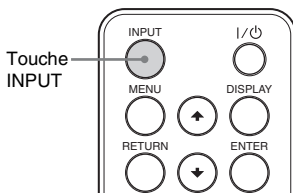
- 1** Sélectionnez  (Paramètres son) sous  (Paramètres) dans le menu XMB™ du système PS3™.
- 2** Sélectionnez [Sortie audio multiple].
- 3** Sélectionnez [Oui].

Conseils

- Le connecteur HDMI OUT et le connecteur AV MULTI OUT du système PS3™ peuvent également reproduire un son PCM linéaire 2 canaux.
- Réduisez le volume du haut-parleur du téléviseur au niveau minimum lorsque vous utilisez le système de son surround. Lorsque vous avez terminé d'utiliser le système de son surround, rétablissez le niveau de volume du haut-parleur du téléviseur souhaité.
- Pour régler [Sortie audio multiple] sur [Oui], la version 3.30 ou ultérieure du logiciel du système PS3™ est requise.

Lecture du son provenant du système PS3™

Sélection de la source d'entrée



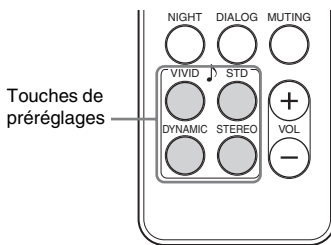
Appuyez sur la touche INPUT pour sélectionner "DIGITAL" ou "ANALOG".

La source d'entrée sélectionnée s'affiche à l'écran. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche INPUT pour basculer entre "DIGITAL" et "ANALOG".

Source d'entrée	Composant reconnu
DIGITAL	Système PS3™ raccordé au connecteur d'entrée DIGITAL.
ANALOG	Système PSP® raccordé aux fiches de sortie audio.

Reproduction des effets sonores surround

Ce système peut créer des effets sonores surround adaptés aux jeux destinés au système PS3™. Vous pouvez sélectionner un des champs acoustiques préprogrammés et optimisés du système. Le paramètre par défaut est "DYNAMIC".



Appuyez sur la touche de pré-réglage correspondant au champ acoustique à utiliser.

Le champ acoustique sélectionné s'affiche à l'écran.

Champs acoustiques disponibles

Champ acoustique	Effet
DYNAMIC	Ce mode fournit une vaste gamme de tonalités avec des graves/aigus et des sons dynamiques.
STEREO	Ce mode est adapté à toute qualité audio et est optimisé pour les jeux vidéo proposant un son stéréo 2 canaux. Les différents canaux sont réduits par mixage.
VIVID	Ce mode offre une vaste plage sonore et améliore les canaux audio surround.
STD	Ce mode reproduit la bande son en respectant la gamme dynamique prévue par l'ingénieur du son au moment de l'enregistrement.

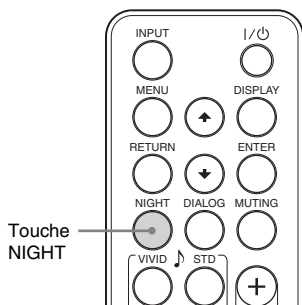
Conseil

- Vous pouvez définir un champ acoustique différent pour chaque source d'entrée.

Autres effets

Reproduction claire du son à faible volume (mode NIGHT)

Cette fonction permet de bénéficier des effets sonores et d'entendre clairement les dialogues, même à faible volume. Le paramètre par défaut est "OFF".

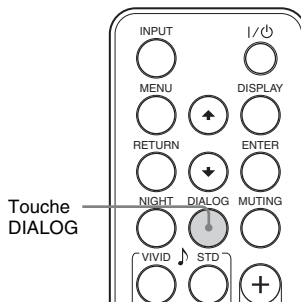


Appuyez à plusieurs reprises sur la touche NIGHT pour basculer entre "ON" et "OFF".

- ON : Pour activer la fonction mode NIGHT.
- OFF : Pour désactiver la fonction.

Reproduction claire des dialogues du jeu et des narrations (mode DIALOG)

Cette fonction permet d'entendre plus clairement les dialogues du jeu et les narrations. Le paramètre par défaut est "MID".



Appuyez sur la touche DIALOG pour sélectionner le paramètre.

A chaque pression sur cette touche, le mode de dialogue change successivement dans l'ordre suivant :

MID → HIGH → LOW → MID...

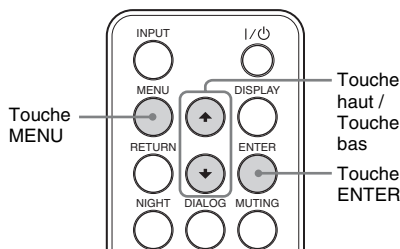
- LOW : Pour régler le dialogue au niveau minimum.
- MID : Pour régler le dialogue au niveau standard.
- HIGH : Pour régler le dialogue au niveau maximum.

Attention

- Cet effet est désactivé si le champ acoustique est réglé sur "STEREO".

Paramètres du système

Utilisation du menu



- 1** Appuyez sur la touche MENU pour activer le menu.
- 2** Appuyez à plusieurs reprises sur les touche haut / touche bas pour sélectionner l'élément à régler, puis appuyez sur la touche ENTER pour valider votre sélection.
- 3** Appuyez sur la touche MENU pour désactiver le menu.

Vous pouvez régler les éléments suivants avec la touche MENU de la télécommande.
Les paramètres par défaut sont soulignés.

MENU

SW LVL	— -6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
DRC	— ON — <u>OFF</u>
BASS	— -6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
TREBLE	— -6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
SYNC	— ON — <u>OFF</u>
DUAL	— M/S — <u>MAIN</u> — SUB
DIMMER	— ON — <u>OFF</u>
A.STBY	— <u>ON</u> — OFF

Conseil

- Ces paramètres sont conservés même si vous débranchez le cordon d'alimentation.

Réglage de différents paramètres

■ SW LVL (niveau du caisson de graves)

Pour modifier le niveau du caisson de graves. La gamme de réglage est comprise entre "-6" et "+6", par incréments de 1.

■ DRC (contrôle de gamme dynamique)

Pour réduire la gamme dynamique de la bande son. Utile pour utiliser un jeu à faible volume. L'option DRC ne s'applique qu'aux sources Dolby Digital.

ON : Reproduit la bande son en respectant la gamme dynamique prévue par l'ingénieur du son au moment de l'enregistrement.

OFF : Aucune compression de la gamme dynamique.

■ BASS

Pour régler le niveau des graves. La gamme de réglage est comprise entre "-6" et "+6", par incréments de 1.

■ TREBLE

Pour régler le niveau des aigus. La gamme de réglage est comprise entre "-6" et "+6", par incréments de 1.

■ SYNC

Cette fonction permet de retarder le son lorsqu'il n'est pas synchronisé avec l'image.

ON : Pour régler le décalage entre le son et la vidéo.

OFF : Aucun réglage.

Conseil

- Il se peut que vous soyez incapable de régler parfaitement le décalage entre le son et la vidéo à l'aide de cette fonction.

■ DUAL

Vous pouvez écouter un son diffusé en multiplex lorsque le système reçoit un signal diffusé en multiplex AC-3.

M/S : Le canal principal est reproduit par l'enceinte gauche et le canal secondaire par l'enceinte droite.

MAIN : Lecture du canal principal seulement.

SUB : Lecture du canal secondaire seulement.

■ DIMMER

La luminosité de l'écran peut être réglée sur l'un ou l'autre de ces 2 niveaux.

ON : Pâle.

OFF : Normal.

■ A.STBY

Cette fonction permet de réduire la consommation d'énergie. Le système de son surround passe automatiquement en mode veille lorsqu'il ne reproduit aucun son pendant 30 minutes.

ON : Pour activer la fonction "A.STBY".

OFF : Pour désactiver la fonction.

Conseil

- "A.STBY" se met à clignoter à l'écran environ deux minutes avant le passage du système en mode veille.

Dépannage

Consultez cette section si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation du système.

Visitez également le site

<http://eu.playstation.com/help-support>

Si le problème persiste, contactez le Service consommateurs SCEE (couverture arrière).

ALIMENTATION

Le système ne se met pas sous tension.

- Vérifiez que l'adaptateur AC et que le cordon d'alimentation sont correctement raccordés.

Le système se met automatiquement hors tension.

- La fonction de mise en veille automatique est activée (page 16).

SON

Le son multicanaux Dolby Digital ou DTS n'est pas reproduit.

- Vérifiez que le Blu-ray Disc, le DVD, etc. est enregistré au format Dolby Digital ou DTS.
- Vérifiez que les [Paramètres de sortie audio] sont correctement définis sous  (Paramètres) ➔  (Paramètres son) sur le système PS3™ (page 12).

Impossible de produire l'effet surround.

- Il est possible que le traitement surround ne fonctionne pas. Cela dépend du signal numérique (page 13).

Le son est en retard sur la vidéo.

- Réglez "SYNC" sur "OFF" si "SYNC" est réglé sur "ON".

Le système ne reproduit aucun son ou seulement un son très faible provenant du système PS3™.

- Appuyez sur la touche VOL + et vérifiez le niveau de volume.

- Appuyez sur la touche MUTE ou sur la touche VOL + pour annuler la fonction de mise en sourdine.
- Vérifiez que la source d'entrée est correctement sélectionnée.
- Vérifiez que le câble reliant le système au système PS3™ est inséré à fond.

Le son est interrompu ou s'accompagne de parasites.

- Consultez la section "Formats d'entrée numériques pris en charge par ce système" (page 18).

La télécommande ne fonctionne pas

- Dirigez la télécommande vers le récepteur IR  du système de son surround.
- Retirez tous les obstacles se trouvant entre la télécommande et le système.
- Si la pile de la télécommande est faible, remplacez-la par une neuve.
- Assurez-vous de sélectionner l'entrée correcte sur la télécommande.

AUTRES

"PROTECT" s'affiche à l'écran

- Appuyez sur la touche d'alimentation pour mettre le système hors tension. Lorsque "STANDBY" a disparu, vérifiez que les orifices de ventilation ne sont pas obstrués.

Si après avoir suivi les étapes ci-dessus le système de son surround ne fonctionne toujours pas correctement

- Réinitialisez le système de la manière suivante.

1 Appuyez sur la touche d'alimentation pour mettre le système sous tension.

2 Appuyez sur la touche d'alimentation tout en appuyant sur la touche INPUT et sur la touche VOL –.

"RESET" s'affiche et le système est réinitialisé. Le menu, le champ acoustique, etc. retrouvent leurs réglages par défaut.

Spécifications

Formats d'entrée numériques pris en charge par ce système

Ce système prend en charge les formats d'entrée numériques ci-dessous.

- Dolby Digital
- DTS
- MPEG-2 AAC
- PCM linéaire (2 canaux)*

* PCM linéaire n'accepte pas les fréquences d'échantillonnage supérieures à 48 kHz.

Partie amplificateur

PUISSANCE DE SORTIE (référence)

G / D : 10 W
(par canal sous 6 ohms,
1 kHz)

Caisson de graves : 15 W + 15 W
(sous 8 ohms, 100 Hz)

Enceinte

Enceinte avant

Enceinte Bass reflex pleine plage

Haut-parleurs 50 mm × 90 mm

Impédance nominale 6 ohms

Caisson de graves

Enceinte Caisson de graves, type
récupérateur passif

Haut-parleurs 65 mm × 2 (caisson de
graves)
65 mm × 4 (récupérateur
passif)

Impédance nominale 8 ohms

Généralités

Entrées Analogique (1)
Numérique (optique) (1)

Alimentation requise 18 V CC (2,6 A) (100 V -
240 V CA, 50/60 Hz en
utilisant l'adaptateur AC
fourni)

Consommation électrique En mode veille : 0,5 W ou
moins

Unité principale

Dimensions (approx.) 720 mm × 85 mm × 87 mm
(l/h/p)

Poids (approx.) 2,4 kg

Adaptateur AC

Entrée 100 V - 240 V CA,
50/60 Hz

Sortie 18 V CC, 2,6 A

Dimensions (approx.) 121 mm × 53 mm × 33 mm
(l/h/p)

Poids (approx.) 240 g

La conception et les spécifications sont soumises à des modifications sans préavis.

WARNUNG

Das System bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Um Feuergefahr zu verringern, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab.

Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Schließen Sie das System an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das System mit dem Netzstecker vom Netzstrom getrennt wird. Sollten an dem System irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk o. Ä. auf, wo keine ausreichende Belüftung gegeben ist.

Schützen Sie Akkus und Batterien bzw. Geräte mit eingelegten Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.

VORSICHT

Bei einer falschen oder falsch eingelegten Batterie besteht Explosionsgefahr.

Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Batterietyp aus.

Das Typenschild befindet sich außen an der Unterseite des Geräts.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Sicherheitsmaßnahmen

Verwenden von Netzanschluss und Netzkabel

- Schließen Sie das Netzkabel für das System erst dann an eine Netzsteckdose an, wenn Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben. Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät oder ein anderes Gerät nicht mit einer Netzsteckdose verbunden ist, bevor Sie es an das System anschließen.
- Schließen Sie das Netzkabel nicht an einen Spannungstransformator oder Wechselrichter an. Wird das Netzkabel an einen Spannungstransformator für Auslandsreisen oder einen Wechselrichter für das Auto angeschlossen, kann sich der Netzanschluss überhitzen. Dabei besteht die Gefahr von Verbrennungen oder Fehlfunktionen.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzanschluss und das mitgelieferte Netzkabel. Modifizieren Sie das Kabel nicht.
- Berühren Sie den Stecker des Netzkabels nicht mit nassen Händen.
- Berühren Sie während eines Gewitters nicht das Netzkabel, den Netzanschluss oder das System, solange diese mit einer Netzsteckdose verbunden sind.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Heizungen und schützen Sie das Kabel vor Hitze.
- Ziehen Sie, bevor Sie das System reinigen oder umstellen oder wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen wollen, das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Halten Sie dabei das Netzkabel am Stecker und ziehen Sie diesen gerade aus der Steckdose heraus. Ziehen Sie auf keinen Fall am Kabel und ziehen Sie den Stecker nicht schräg heraus.

Umgang mit dem Gerät

- Das System erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich aber nicht um eine Fehlfunktion. Wenn das System längere Zeit mit sehr hoher Lautstärke betrieben wird, steigt die Temperatur auf der Rück- und Unterseite beträchtlich an. Berühren Sie das System nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das System an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf, damit sich kein Wärmestau bildet und die Lebensdauer des Systems nicht verkürzt wird.
- Stellen Sie das System nicht auf Oberflächen, die instabil, geneigt oder Vibrationen ausgesetzt sind.

- Stellen Sie das System nicht in der Nähe von Geräten wie einem Röhrenfernsehgerät, Videorecorder oder Kassettendeck auf. Wenn das System zusammen mit einem Röhrenfernsehgerät, Videorecorder oder Kassettendeck verwendet und zu nahe an diesem Gerät aufgestellt wird, kann es zu Störungen kommen und die Bildqualität wird möglicherweise beeinträchtigt. Dieses Problem tritt besonders bei Verwendung einer Zimmerantenne auf. Es empfiehlt sich daher, eine Außenantenne anzuschließen.
- Das System ist magnetisch abgeschirmt und kann so neben einem Fernsehgerät aufgestellt werden. Bei manchen Fernsehgeräten können jedoch dennoch Farbstörungen auftreten. Wenn Farbunregelmäßigkeiten auftreten, schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein. Wenn immer noch Farbunregelmäßigkeiten auftreten, stellen Sie das System weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.
- Heben oder halten Sie das System nicht an den Öffnungen an der Rückseite und führen Sie nicht die Finger oder Hände hinein. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen oder das System kann beschädigt werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das System auf besonders behandelte Oberflächen (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Reinigung

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, damit die Gehäuseoberfläche nicht beschädigt oder verfärbt wird.

- Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch.
- Legen Sie nicht über längere Zeit gummi- oder vinylhaltige Materialien auf die Gehäuseoberfläche.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien. Reinigen Sie das Gehäuse nicht mit einem imprägnierten Reinigungstuch.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsmaßnahmen	20
----------------------------	----

Vorbereitungen

Lieferumfang.....	23
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	25
Aufstellen des Systems	28
Anschließen des PlayStation®3-Systems.....	29
Anschließen des Netzkabels	29
Konfigurieren der Audioausgabe am PS3™-System.....	30

Wiedergeben von Ton vom PS3™-System

Auswählen der Eingangsquelle.....	31
Wiedergeben des Surround-Sound-Effekts	31
Sonstige Effekte	32

Systemeinstellungen

Verwenden des Menüs	33
Vornehmen verschiedener Einstellungen	33

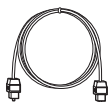
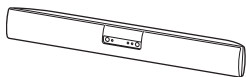
Weitere Informationen

Störungsbehebung.....	35
Technische Daten.....	36

Vorbereitungen

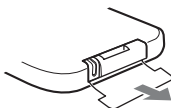
Lieferumfang

- Surround-Sound-System (1)
- Fernbedienung (RM-ANU095) (1)
- Netzanschluss (1)
- Netzkabel (1)
- Bedienungsanleitung (dieses Dokument) (1)
- Optisches Digitalkabel (2,5 m) (1)



Vorbereiten der Fernbedienung

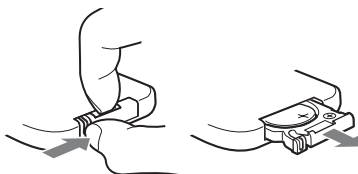
Bevor Sie die Fernbedienung zum ersten Mal verwenden, müssen Sie das Isolierblatt aus dem Batteriefach herausziehen. Die Batterie ist werkseitig eingelegt.



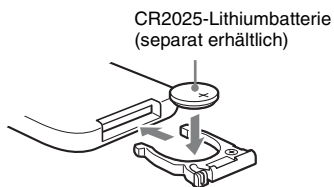
Austauschen der Batterie

Unter normalen Bedingungen hält die Batterie etwa sechs Monate. Wenn die Batterie schwächer wird, funktioniert die Fernbedienung möglicherweise nicht mehr einwandfrei oder die Reichweite der Fernbedienung verkürzt sich. Tauschen Sie die Batterie in diesem Fall wie in den folgenden Schritten erläutert aus.

- 1 Drücken Sie auf die Lasche, greifen Sie mit einem Fingernagel in die Kerbe und ziehen Sie dabei das Batteriefach heraus.**

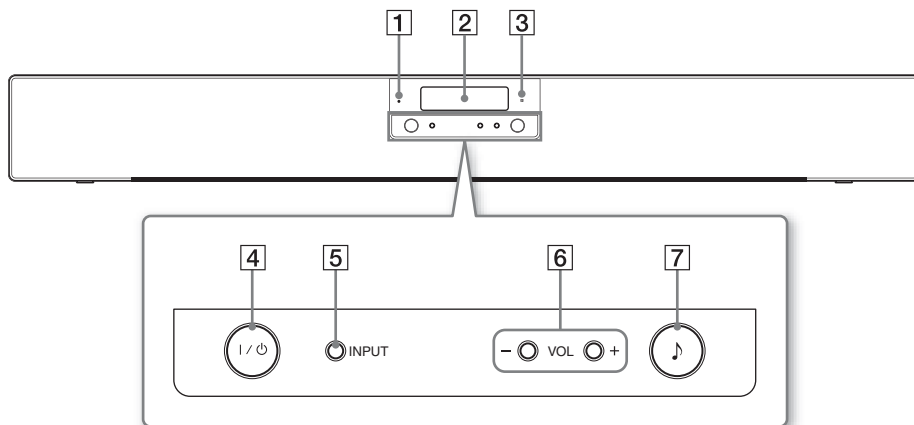


- 2** Tauschen Sie die CR2025-Batterie gegen eine neue aus und legen Sie sie mit der Seite + nach obenweisend ein.



- 3** Schieben Sie das Batteriefach wieder in seine Ausgangsposition zurück, bis es mit einem Klicken einrastet.

Vorderseite



1 POWER-Kontroll-Leuchte

Bedeutung:

Leuchtet grün: Das System ist eingeschaltet.

Leuchtet nicht: Das System ist ausgeschaltet.

2 Display

3 IR-Empfänger

Vorsicht

- Schützen Sie den IR-Empfänger vor direktem Sonnenlicht oder sehr hellem Licht, da sonst die Fernbedienung unter Umständen nicht funktioniert.

4 Power-Taste

5 INPUT-Taste

Zum Auswählen der Eingangsquelle.

Wenn Sie die INPUT-Taste wiederholt drücken, wird zwischen digitalem und analogem Eingang gewechselt.

6 Lautstärke-Taste (+) / Lautstärke-Taste (-)

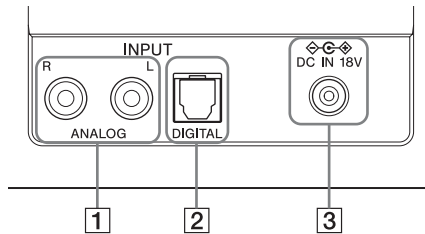
7 Schallfeld-Taste

Zum Auswählen des Klangfelds.

Mit jedem Tastendruck wechselt das Klangfeld zyklisch wie folgt:

DYNAMIC → STEREO → VIVID → STD → DYNAMIC...

Rückseite



1 Audioeingangs-Anschlüsse

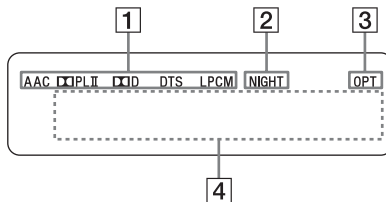
An diesen Eingang können Sie mit dem entsprechenden Adapterkabel (separat erhältlich) Audioausgabegeräte, wie z. B. ein PSP®-System (PlayStation®Portable), anschließen.

2 DIGITAL-Eingangsanschluss

Hier werden Audiosignale von einem PS3™-System eingespeist.

3 DC IN 18V-Anschluss

Display



1 Klangformatanzeigen

Zeigen das in das System eingespeiste Klangformat an.

AAC: MPEG-2 AAC

PLII: Dolby Pro Logic II

DD: Dolby Digital

DTS

LPCM: Lineares PCM

2 NIGHT

Leuchtet im NIGHT-Modus.

3 OPT

Leuchtet, wenn der Eingang auf „DIGITAL“ eingestellt ist.

4 Meldungsanzeigebereich

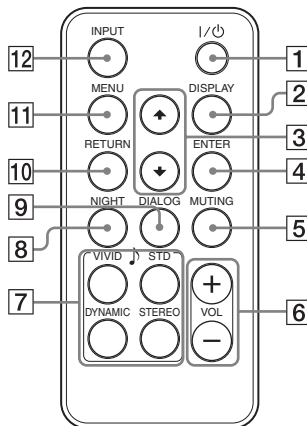
Zum Anzeigen von Lautstärke, Einstellmenü, Klangfeld, ausgewählter Eingangsquelle usw.

Fernbedienung

Sie können das Surround-Sound-System mit der mitgelieferten Fernbedienung bedienen.

Anmerkung

- Richten Sie die Fernbedienung auf den IR-Empfänger () des Surround-Sound-Systems.



1 Power-Taste

2 DISPLAY-Taste

Sie können die Einstellung für das Display ändern.

Drücken Sie mehrmals die DISPLAY-Taste, um zwischen „ON“ und „OFF“ zu wechseln. Die Standardeinstellung ist „ON“.

- ON: Das Display bleibt eingeschaltet.
- OFF: Das Display schaltet sich einige Sekunden ein, wenn Sie das System bedienen. Ansonsten bleibt das Display ausgeschaltet.

Anmerkung

- Das Display bleibt eingeschaltet, wenn die Stummschaltung oder die Schutzfunktion aktiviert ist, auch wenn Sie „DISPLAY“ auf „OFF“ setzen.

3 Oben-Taste / Unten-Taste

Zum Auswählen der Einstellung.

4 ENTER-Taste

Zum Bestätigen der ausgewählten Option.

5 MUTING-Taste

Zum vorübergehenden Stummschalten des Tons. Drücken Sie mehrmals die MUTING-Taste, um zwischen „ON“ und „OFF“ zu wechseln.

6 Lautstärke-Taste (+) / Lautstärke-Taste (-)

7 Schallfeld-Tasten

8 NIGHT-Taste

9 DIALOG-Taste

10 RETURN-Taste

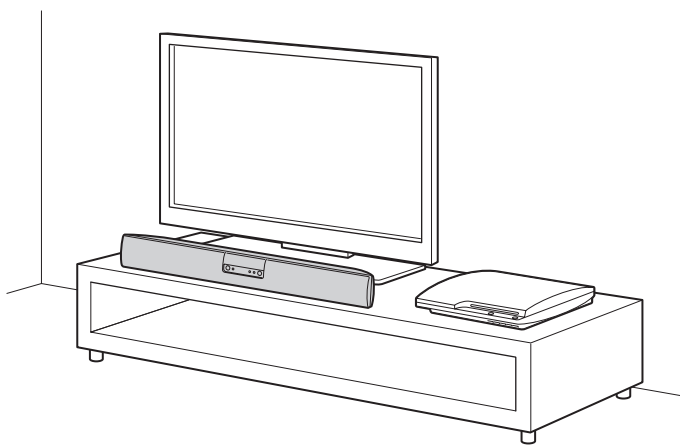
Zum Zurückschalten zur vorherigen Option im Menü oder zum Beenden des Menüs.

11 MENU-Taste

12 INPUT-Taste

Aufstellen des Systems

Stellen Sie das System vor das Fernsehgerät.

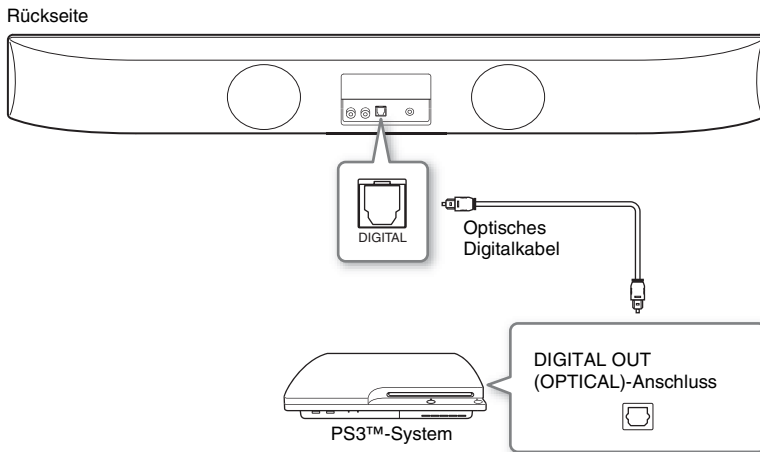


Anmerkungen

- Lassen Sie mindestens 5 cm Platz zwischen der Rückseite des Systems und dem Fernsehgerät oder einer Wand.
- Blockieren Sie mit dem System nicht den IR-Empfänger des Fernsehgeräts. Andernfalls lässt sich das Fernsehgerät nicht mehr mit der Fernbedienung des Fernsehgeräts bedienen.
- Heben oder halten Sie das System beim Aufstellen nicht an den Öffnungen an der Rückseite.
- Stellen Sie das System auf eine ebene und stabile Oberfläche. Stellen Sie das System nicht geneigt auf, da es andernfalls zu unerwünschten Vibrationen kommen kann.

Anschließen des PlayStation®3-Systems

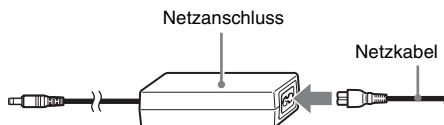
Verbinden Sie den DIGITAL OUT (OPTICAL)-Anschluss am PS3™-System über ein optisches Digitalkabel mit dem DIGITAL-Eingangsanschluss des Surround-Sound-Systems.



Anschließen des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel für das Surround-Sound-System erst dann an eine Netzsteckdose an, wenn Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben.

1 Schließen Sie das Netzkabel an den Netzanschluss an.



2 Stecken Sie den Stecker des Netzanschlusses in den DC IN 18-Anschluss an der Rückseite des Surround-Sound-Systems.

3 Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.

Vorsicht

- Warten Sie nach dem Anschließen des Netzkabels etwa 20 Sekunden, bevor Sie zum Einschalten des Systems die Power-Taste drücken.
- Schließen Sie das System an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem System irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Konfigurieren der Audioausgabe am PS3™-System

- 1** Wählen Sie  (Sound-Einstellungen) unter  (Einstellungen) im XMB™ (XrossMediaBar)-Menü des PS3™-Systems.
- 2** Wählen Sie [Audio-Ausgangs-Einstellungen].
- 3** Wählen Sie [Optisch digital].
- 4** Wählen Sie die folgenden Ausgabeformate.
 - Dolby Digital 5.1 K.
 - DTS 5.1 K.
 - AAC
 - Lineare PCM 2 K. 44,1 kHz
 - Lineare PCM 2 K. 48 kHz

Ausgeben des Tons vom PS3™-System über das System und das Fernsehgerät

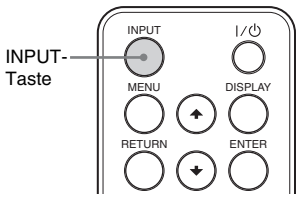
- 1** Wählen Sie  (Sound-Einstellungen) unter  (Einstellungen) im XMB™-Menü des PS3™-Systems.
- 2** Wählen Sie [Audio-Mehrfachausgang].
- 3** Wählen Sie [Ein].

Anmerkungen

- Am HDMI OUT-Anschluss und am AV MULTI OUT-Anschluss des PS3™-Systems können auch Signale im Format Lineares PCM, 2 Kanäle, ausgegeben werden.
- Drehen Sie die Lautstärke des Fernsehlautsprechers ganz herunter, wenn Sie das Surround-Sound-System verwenden. Wenn Sie das Surround-Sound-System nicht mehr verwenden, stellen Sie für den Fernsehlautsprecher wieder den gewünschten Lautstärkepegel ein.
- Wenn Sie [Audio-Mehrfachausgang] auf [Ein] setzen wollen, muss die System-Software des PS3™-Systems die Version 3.30 oder höher sein.

Wiedergeben von Ton vom PS3™-System

Auswählen der Eingangsquelle

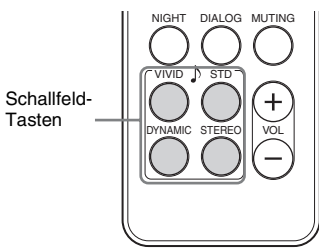


Drücken Sie die INPUT-Taste, um „DIGITAL“ oder „ANALOG“ auszuwählen. Die ausgewählte Eingangsquelle wird im Display angezeigt. Drücken Sie mehrmals die INPUT-Taste, um zwischen „DIGITAL“ und „ANALOG“ zu wechseln.

Eingangsquelle	Abspielbares Gerät
DIGITAL	An den DIGITAL-Eingangsanschluss angeschlossenes PS3™-System.
ANALOG	An die Audioeingangs-Anschlüsse angeschlossenes PSP®-System.

Wiedergeben des Surround-Sound-Effekts

Mit diesem System können Surround-Sound-Effekte erzeugt werden, die für Spiele geeignet sind, die am PS3™-System gespielt werden. Sie können eines der optimierten, vorprogrammierten Klangfelder des Systems auswählen. Die Standardeinstellung ist „DYNAMIC“.



Drücken Sie die gewünschte Schallfeld-Taste.

Das ausgewählte Klangfeld wird im Display angezeigt.

Verfügbare Klangfelder

Klangfeld	Effekt
DYNAMIC	Mit diesem Modus wird ein umfassendes Klangspektrum mit niedrigen/hohen Frequenzen und hoher Klangdynamik erzeugt.
STEREO	Dieser Modus eignet sich für jede Tonqualität und ist optimal für Videospiele mit 2-Kanal-Stereoton geeignet. Mehrkanalton wird heruntergemischt.
VIVID	Mit diesem Modus wird ein breites Klangbild erzeugt und die Surround-Sound-Kanäle werden betont.
STD	Mit diesem Modus wird der Soundtrack mit dem Dynamikbereich reproduziert, der bei der Aufnahme eingestellt war.

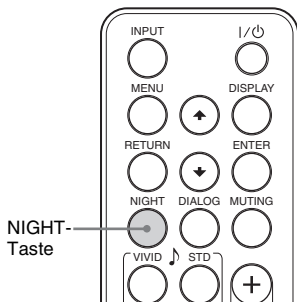
Anmerkung

- Sie können für die einzelnen Eingangsquellen unterschiedliche Klangfelder einstellen.

Sonstige Effekte

Wiedergebe von klarem Ton auch bei geringer Lautstärke (NIGHT-Modus)

Mit dieser Funktion können Sie auch bei geringer Lautstärke Sound-Effekte wiedergeben und Dialoge deutlich verstehen. Die Standardeinstellung ist „OFF“.

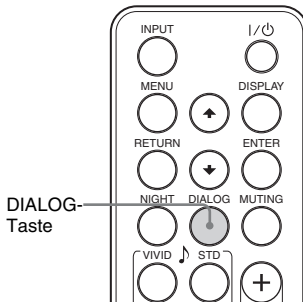


Drücken Sie mehrmals die NIGHT-Taste, um zwischen „ON“ und „OFF“ zu wechseln.

- ON: Der NIGHT-Modus wird aktiviert.
- OFF: Die Funktion wird deaktiviert.

Klare Wiedergabe von Dialog und gesprochenen Texten in Spielen (DIALOG-Modus)

Mit dieser Funktion sind Dialoge und gesprochene Texte in Spielen deutlicher zu verstehen. Die Standardeinstellung ist „MID“.



Drücken Sie zum Auswählen der gewünschten Einstellung die DIALOG-Taste.

Mit jedem Tastendruck wechselt der Dialogmodus zyklisch wie folgt:
MID → HIGH → LOW → MID...

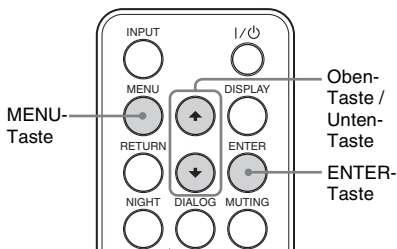
- LOW: Gesprochene Texte werden mit niedrigem Pegel wiedergegeben.
- MID: Gesprochene Texte werden mit Standardpegel wiedergegeben.
- HIGH: Gesprochene Texte werden mit hohem Pegel wiedergegeben.

Vorsicht

- Dieser Effekt wird deaktiviert, wenn als Klangfeld „STEREO“ eingestellt ist.

Systemeinstellungen

Verwenden des Menüs



- 1** Rufen Sie das Menü mit der **MENU-Taste** auf.
- 2** Drücken Sie mehrmals die **Oben-Taste / Unten-Taste**, um die einzustellende Option auszuwählen, und drücken Sie zum Bestätigen der Auswahl die **ENTER-Taste**.
- 3** Blenden Sie das Menü mit der **MENU-Taste** aus.

Mit der MENU-Taste auf der Fernbedienung können Sie die folgenden Optionen einstellen. Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

MENÜ

SW LVL	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
DRC	—	ON OFF
BASS	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
TREBLE	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
SYNC	—	ON OFF
DUAL	—	M/S <u>MAIN</u> SUB
DIMMER	—	ON OFF
A.STBY	—	<u>ON</u> OFF

Anmerkung

- Diese Einstellungen bleiben auch dann erhalten, wenn Sie das Netzkabel vom System trennen.

Vornehmen verschiedener Einstellungen

■ SW LVL (Pegel des Tiefsttonlautsprechers)

Sie können den Pegel des Tiefsttonlautsprechers einstellen. Sie können in 1er-Schritten einen Wert zwischen „-6“ und „+6“ einstellen.

■ DRC (Dynamikbegrenzung)

Damit wird der Dynamikbereich des Soundtracks begrenzt. Diese Option ist nützlich, wenn Sie Spiele bei geringer Lautstärke spielen wollen. DRC kann nur bei Dolby Digital-Tonquellen verwendet werden.

- ON: Der Soundtrack wird mit dem Dynamikbereich reproduziert, der bei der Aufnahme eingestellt war.
- OFF: Der Dynamikbereich wird nicht begrenzt.

■ BASS

Damit können Sie den Basspegel einstellen. Sie können in 1er-Schritten einen Wert zwischen „-6“ und „+6“ einstellen.

■ TREBLE

Damit können Sie den Höhenpegel einstellen. Sie können in 1er-Schritten einen Wert zwischen „-6“ und „+6“ einstellen.

■ SYNC

Wenn Bild und Ton nicht synchron sind, können Sie mit dieser Funktion den Ton verzögert ausgeben lassen.

- ON: Bild- und Tonausgabe werden synchronisiert.
- OFF: Keine Synchronisierung.

Anmerkung

- Bild und Ton können mit dieser Funktion möglicherweise nicht perfekt synchronisiert werden.

■ DUAL

Multiplex-Ton kann wiedergegeben werden, wenn das System Multiplex-Sendesignale im Format AC-3 empfängt.

M/S: Der Hauptkanal wird über den linken, der Nebkanal über den rechten Lautsprecher ausgegeben.

MAIN: Nur der Hauptkanal wird wiedergegeben.

SUB: Nur der Nebkanal wird wiedergegeben.

■ DIMMER

Die Helligkeit im Display lässt sich auf eine von 2 Stufen einstellen.

ON: Dunkleres Display.

OFF: Normal.

■ A.STBY

Mit dieser Funktion können Sie den Stromverbrauch verringern. Das Surround-Sound-System wechselt automatisch in den Bereitschaftsmodus, wenn 30 Minuten lang keine Tonausgabe erfolgt.

ON: Die Funktion „A.STBY“ wird aktiviert.

OFF: Die Funktion wird deaktiviert.

Anmerkung

- Zwei Minuten, bevor das System in den Bereitschaftsmodus wechselt, beginnt „A.STBY“ im Display zu blinken.

Weitere Informationen

Störungsbehebung

Wenn beim Betrieb am System Probleme auftreten, lesen Sie bitte den folgenden Abschnitt. Informationen finden Sie auch auf der Website <http://eu.playstation.com/help-support>. Sollte sich ein Problem nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an den SCEE-Kundendienst (siehe hintere Umschlagseite).

STROMVERSORGUNG

Das System lässt sich nicht einschalten.

- Überprüfen Sie, ob der Netzanschluss und das Netzkabel richtig angeschlossen sind.

Das System schaltet sich automatisch aus.

- Die Funktion „A.STBY“, mit der das System automatisch in den Bereitschaftsmodus wechselt, ist aktiviert (Seite 34).

TON

Dolby Digital- oder DTS-Mehrkanalton wird nicht wiedergegeben.

- Überprüfen Sie, ob die Blu-ray Disc, DVD usw. im Dolby Digital- oder DTS-Format aufgezeichnet wurde.
- Überprüfen Sie, ob [Audio-Ausgangs-Einstellungen] unter  (Einstellungen) →  (Sound-Einstellungen) am PS3™-System richtig eingestellt wurde (Seite 30).

Es lässt sich kein Surround-Effekt erzeugen.

- Bei manchen digitalen Signalen funktioniert die Surround-Verarbeitung möglicherweise nicht (Seite 31).

Ton wird verglichen mit dem Bild verzögert ausgegeben.

- Setzen Sie „SYNC“ auf „OFF“, sofern „SYNC“ auf „ON“ gesetzt ist.

Über das System ist kein Ton oder nur sehr leiser Ton vom PS3™-System zu hören.

- Drücken Sie die Lautstärke-Taste + und prüfen Sie den Lautstärkepegel.
- Deaktivieren Sie mit der MUTING-Taste oder der Lautstärke-Taste + die Stummschaltfunktion.
- Überprüfen Sie, ob die Eingangsquelle richtig ausgewählt wurde.
- Überprüfen Sie, ob das Kabel, mit dem das System und das PS3™-System verbunden sind, richtig eingesteckt ist.

Der Ton setzt aus oder Störgeräusche sind zu hören.

- Lesen Sie unter „Von diesem System unterstützte digitale Eingangsformate“ (Seite 36) nach.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Richten Sie die Fernbedienung auf den IR-Empfänger  am Surround-Sound-System.
- Entfernen Sie alle Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem System.
- Tauschen Sie die Batterie in der Fernbedienung gegen eine neue aus, falls diese schwach ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie an der Fernbedienung den richtigen Eingang auswählen.

SONSTIGES

„PROTECT“ erscheint im Display.

- Schalten Sie das System mit der Power-Taste aus. Wenn „STANDBY“ ausgeblendet wird, vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.

Wenn das Surround-Sound-System nach den oben angegebenen Maßnahmen noch immer nicht einwandfrei funktioniert

- Setzen Sie das System wie in den folgenden Schritten erläutert zurück.

1 Schalten Sie das System mit der Power-Taste ein.

2 Halten Sie die INPUT-Taste und die Lautstärke-Taste – gedrückt und drücken Sie dabei die Power-Taste.

„RESET“ erscheint und das System wird zurückgesetzt. Menü, Klangfeld usw. werden auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt.

Technische Daten

Von diesem System unterstützte digitale Eingangsformate

Folgende digitale Eingangsformate werden von diesem System unterstützt.

- Dolby Digital
- DTS
- MPEG-2 AAC
- Lineares PCM (2 Kanäle)*

* Bei linearem PCM werden Abtastfrequenzen von maximal 48 kHz akzeptiert.

Verstärker

LEISTUNGSABGABE (Referenz)

L/R:	10 W (pro Kanal bei 6 Ohm, 1 kHz)
Tiefsttonlautsprecher:	15 W + 15 W (bei 8 Ohm, 100 Hz)

Lautsprecher

Vorderer Lautsprecher	Breitbandlautsprecher, Bassreflexsystem
Lautsprechereinheiten	50 mm × 90 mm
Nennimpedanz	6 Ohm
Tiefsttonlautsprecher	Tiefsttonlautsprecher- system, passiver Radiator
Lautsprechereinheiten	65 mm × 2 (Tiefsttonlautsprecher) 65 mm × 4 (passiver Radiator)
Nennimpedanz	8 Ohm

Allgemeines

Eingänge	Analog (1) Digital (optisch) (1)
Betriebsspannung	18 V Gleichstrom (2,6 A) (100 V - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz mit mitgeliefertem Netzanschluss)
Leistungsaufnahme	Im Bereitschaftsmodus: maximal 0,5 W

Hauptgerät

Abmessungen	ca. 720 mm × 85 mm × 87 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 2,4 kg

Netzanschluss

Eingang	100 V - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Ausgang	18 V Gleichstrom, 2,6 A
Abmessungen	ca. 121 mm × 53 mm × 33 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 240 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

ADVERTENCIA

Este sistema no se desconecta de la fuente de alimentación AC mientras está conectado a la toma de pared, aunque esté apagado.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.

No coloque velas encendidas u otras fuentes que produzcan llamas sobre el aparato.

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a líquidos que puedan gotear o salpicar, y no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Teniendo en cuenta que el enchufe del cable de alimentación se utiliza para desconectar el sistema de la fuente de alimentación AC, conecte el sistema a una toma de corriente de AC de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el sistema, desconecte inmediatamente el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente de AC.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o una vitrina empotrada.

No exponga las pilas ni los aparatos con pilas insertadas a fuentes de calor excesivo como, por ejemplo, la luz solar directa o el fuego.

PRECAUCIÓN

Si sustituye la pila incorrectamente, existe riesgo de explosión.

Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o de un tipo equivalente.

La placa de características se encuentra en la parte inferior externa.

Precauciones

Uso del adaptador AC y del cable de alimentación AC

- No enchufe el cable de alimentación AC del sistema en una toma de corriente eléctrica hasta que haya realizado el resto de las conexiones. Asegúrese de que el televisor u otro componente esté desconectado de la toma de corriente eléctrica antes de conectarlo al sistema.
- No conecte el cable de alimentación AC a un transformador o inversor de tensión. Si conecta el cable de alimentación AC a un transformador de tensión para un viaje al extranjero o a un inversor de tensión para utilizarlo en un automóvil, el adaptador AC podría recalentarse y causar quemaduras o un mal funcionamiento del sistema.
- No utilice ningún adaptador AC o cable de alimentación AC que no sean el adaptador AC y el cable de alimentación AC suministrados. No realice modificaciones en el cable.
- No toque el enchufe del cable de alimentación AC con las manos mojadas.
- No toque el cable de alimentación AC, el adaptador AC, ni el sistema, si están conectados a una toma de corriente eléctrica durante una tormenta eléctrica.
- No coloque objetos pesados sobre el cable.
- No coloque el cable de alimentación AC cerca de equipos de calefacción ni lo exponga al calor.
- Desenchufe el cable de alimentación AC de la toma de corriente eléctrica antes de limpiar o mover el sistema, o cuando no vaya a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado. A la hora de desconectar el cable de alimentación, sujételo por el enchufe y tire recto hacia fuera de la toma de corriente eléctrica. No tire nunca del cable ni saque el enchufe tirando de él en ángulo.

Utilización y manipulación

- Aunque el sistema se caliente durante el funcionamiento, no se trata de un defecto. Si utiliza el sistema continuamente a niveles de volumen elevados, la temperatura de funcionamiento de la parte posterior e inferior de la unidad aumentará de manera considerable. Para evitar quemaduras, no toque el sistema.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor y para prolongar la vida del sistema.
- No coloque el sistema sobre superficies inestables, inclinadas o sometidas a vibraciones.

- No coloque el sistema cerca de equipos como televisores de TRC (tubo), videograbadoras o pletinas de casete. Si el sistema se utiliza junto con un televisor de TRC (tubo), una videograbadora o una pletina de casete y está situado demasiado cerca de dichos equipos, pueden originarse ruidos y la calidad de la imagen puede disminuir. Esta posibilidad es especialmente probable si se utiliza una antena de interior. (Se recomienda utilizar una antena de exterior.)
- El sistema dispone de protección magnética para permitir su instalación junto a un televisor. Sin embargo, con determinados tipos de televisores podrían observarse irregularidades de color. Si se observan irregularidades de color, apague el televisor y, a continuación, vuelva a encenderlo transcurridos entre 15 y 30 minutos. Si se siguen observando irregularidades con el color coloque el sistema lejos del televisor.
- No utilice las aberturas situadas en la parte posterior para levantar o sujetar el sistema y no introduzca los dedos ni las manos en ellas, ya que podría sufrir lesiones o el sistema podría dañarse.
- Tenga cuidado cuando coloque el sistema sobre superficies que han recibido tratamientos especiales (por ejemplo, con cera, aceite o abrillantador), ya que podrían desteñir o decolorar la superficie.

Limpieza

Siga estas instrucciones para contribuir a evitar que el exterior del producto se deteriore o se decolore.

- Límpielo con un paño suave y seco.
- No coloque ningún tipo de material de goma o vinilo en el exterior del producto durante un período de tiempo prolongado.
- No utilice disolventes ni otras sustancias químicas. No lo limpie con paños de limpieza tratados químicamente.

Índice

Precauciones	38
--------------------	----

Procedimientos iniciales

Desembalaje	41
Nombre y funciones de las piezas.....	43
Disposición	46
Conexión del sistema PlayStation®3	47
Conexión del cable de alimentación AC.....	47
Configuración de la salida de audio del sistema PS3™	48

Reproducción de sonido desde el sistema PS3™

Selección de la fuente de entrada.....	49
Cómo disfrutar del efecto de sonido envolvente.....	49
Otros efectos	50

Ajustes del sistema

Utilización del menú	51
Ajuste de varios parámetros.....	51

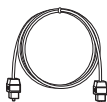
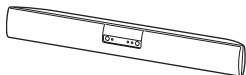
Información adicional

Solución de problemas	53
Especificaciones.....	54

Procedimientos iniciales

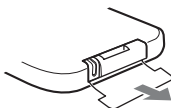
Desembalaje

- Sistema de sonido envolvente (1)
- Mando a distancia (RM-ANU095) (1)
- Adaptador AC (1)
- Cable de alimentación AC (1)
- Manual de Instrucciones (este documento) (1)
- Cable óptico digital (2,5 m) (1)



Preparación del mando a distancia

Antes de utilizar el mando a distancia por primera vez, retire la película aislante del compartimiento de la pila (la pila viene instalada de fábrica).



Sustitución de la pila

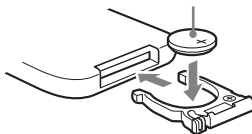
La pila durará aproximadamente seis meses en condiciones normales de uso. Cuando la carga de la batería esté baja, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente o que la distancia en la que puede utilizar el mando se acorte. En este caso, siga el procedimiento indicado a continuación para sustituir la pila.

- 1 Extraiga el compartimiento de la pila mientras presiona la pestaña y la mantiene sujeta por la muesca con una uña.**



2 Sustituya la pila CR2025 por otra nueva, con la cara + orientada hacia arriba.

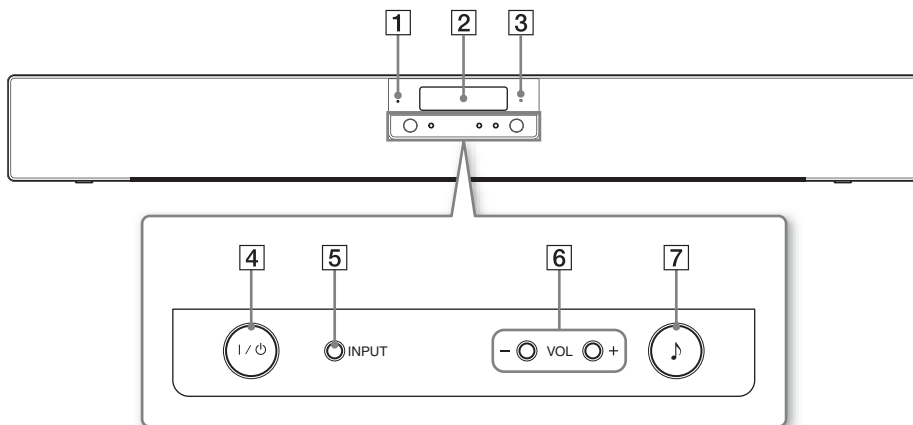
Pila de litio CR2025
(se vende por separado)



3 Empuje de nuevo el compartimento de la pila hacia la posición inicial hasta que oiga un clic.

Nombre y funciones de las piezas

Parte frontal



1 Indicador POWER

Se ilumina de la siguiente manera:

Verde: El sistema está encendido.

Sin luz: El sistema está apagado.

2 Pantalla

3 Receptor IR

Precaución

- No exponga el receptor IR a la luz solar directa o a una iluminación excesiva, o es posible que el mando a distancia no funcione.

4 Botón de encendido

5 Botón INPUT

Púlselo para seleccionar la fuente de entrada.

Pulse el botón INPUT varias veces para cambiar entre la entrada digital y la entrada analógica.

6 Botón VOL + / Botón VOL -

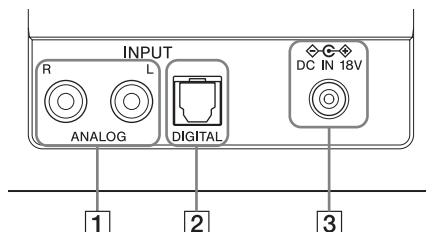
7 Botón de campo de sonido

Pulse este botón para seleccionar el campo de sonido.

Cada vez que pulse el botón, el campo de sonido cambiará cíclicamente de la manera siguiente:

DYNAMIC → STEREO → VIVID → STD → DYNAMIC...

Parte posterior



1 Conectores de entrada de audio

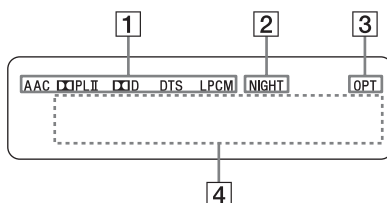
Los equipos de salida de audio como, por ejemplo, un sistema PSP® (PlayStation®Portable) se pueden conectar a esta entrada mediante el cable adaptador adecuado (se vende por separado).

2 Conector de entrada DIGITAL

Entrada de audio desde un sistema PS3™.

3 Conector DC IN 18V

Pantalla



1 Indicadores del formato de audio

Indica el formato de audio que recibe el sistema.

AAC: MPEG-2 AAC

PLII: Dolby Pro Logic II

D: Dolby Digital

DTS

LPCM: PCM lineal

2 NIGHT

Se ilumina en modo NIGHT.

3 OPT

Se ilumina cuando la entrada se ajusta en "DIGITAL".

4 Área de visualización de mensajes

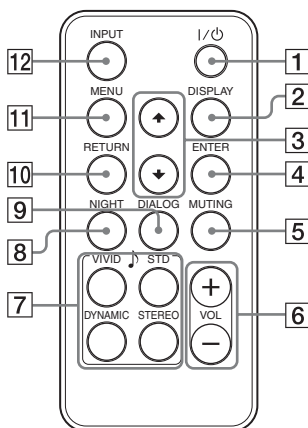
Permite visualizar el volumen, el menú de ajustes, el campo de sonido, la fuente de entrada seleccionada, etc.

Mando a distancia

Es posible utilizar el sistema de sonido envolvente con el mando a distancia suministrado.

Nota

- Oriente el mando a distancia hacia el receptor IR (IR) del sistema de sonido envolvente.



1 Botón de encendido

2 Botón DISPLAY

Permite cambiar el comportamiento de la pantalla.

Pulse el botón DISPLAY varias veces para cambiar entre "ON" y "OFF". El ajuste predeterminado es "ON".

- ON: la pantalla permanece encendida.
- OFF: la pantalla se muestra durante unos segundos mientras se utiliza el sistema. El resto del tiempo, la pantalla permanece apagada.

Nota

- La pantalla permanece encendida cuando la función de silencio o la de protección está activada, incluso si ajusta la opción "DISPLAY" en "OFF".

3 Botón hacia arriba / Botón hacia abajo

Púlselos para seleccionar el ajuste.

4 Botón ENTER

Púlselo para acceder al elemento seleccionado.

5 Botón MUTING

Púlselo para desactivar temporalmente el sonido. Pulse el botón MUTING varias veces para cambiar entre "ON" y "OFF".

6 Botón VOL + / Botón VOL -

7 Botones de campo de sonido

8 Botón NIGHT

9 Botón DIALOG

10 Botón RETURN

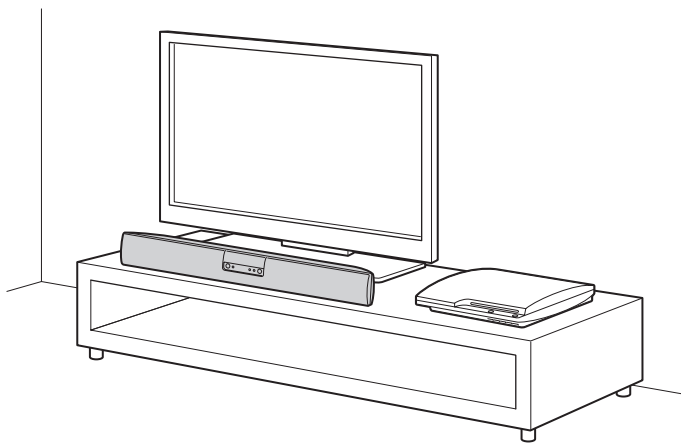
Púlselo para volver al elemento anterior del menú, o para salir del menú.

11 Botón MENU

12 Botón INPUT

Disposición

Coloque el sistema frente al televisor.



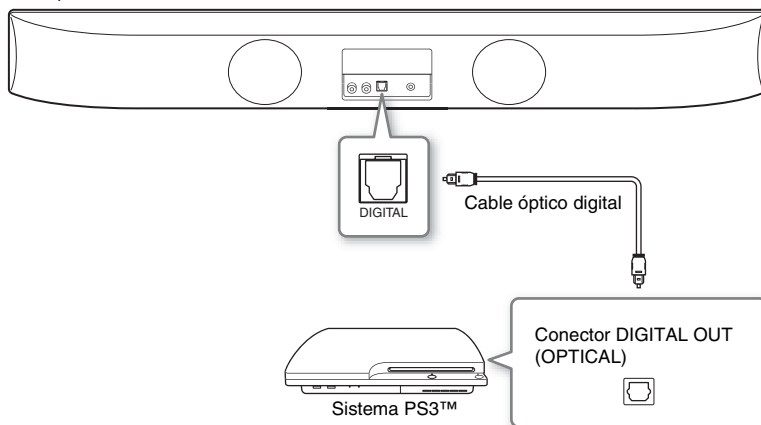
Notas

- Deje un espacio de 5 cm o más entre la parte posterior del sistema y el televisor o la pared.
- No bloquee el receptor IR del televisor con el sistema. Si lo hace, es posible que no pueda utilizar el televisor con el correspondiente mando a distancia.
- Durante la instalación, no utilice las aberturas situadas en la parte posterior para levantar o sujetar el sistema.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana y estable. No coloque el sistema en ángulo, ya que podría provocar vibraciones no deseadas.

Conexión del sistema PlayStation®3

Conecte el conector DIGITAL OUT (OPTICAL) del sistema PS3™ al conector de entrada DIGITAL del sistema de sonido envolvente mediante un cable óptico digital.

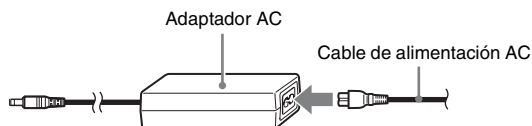
Parte posterior



Conexión del cable de alimentación AC

No enchufe el cable de alimentación AC del sistema de sonido envolvente en una toma de corriente eléctrica hasta que haya realizado el resto de las conexiones.

1 Conecte el cable de alimentación AC al adaptador AC.



2 Enchufe el conector del adaptador AC en el conector DC IN 18V situado en la parte posterior del sistema de sonido envolvente.

3 Enchufe el cable de alimentación AC a la toma de corriente de AC.

Precaución

- Después de conectar el cable de alimentación AC, espere unos 20 segundos antes de pulsar el botón de encendido para activar el sistema.
- Conecte el sistema a una toma de corriente eléctrica de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el sistema, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente eléctrica.

Configuración de la salida de audio del sistema PS3™

- 1** Seleccione  (Ajustes de sonido) en  (Ajustes) en el menú XMB™ (XrossMediaBar) del sistema PS3™.
- 2** Seleccione [Ajustes de salida de audio].
- 3** Seleccione [Óptica digital].
- 4** Seleccione los siguientes formatos de salida.
 - Dolby Digital 5.1 C.
 - DTS 5.1 C.
 - AAC
 - PCM Lineal 2 C. 44,1 kHz
 - PCM Lineal 2 C. 48 kHz

Emisión de sonido del sistema PS3™ desde el sistema y el televisor

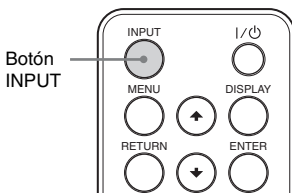
- 1** Seleccione  (Ajustes de sonido) en  (Ajustes) en el menú XMB™ del sistema PS3™.
- 2** Seleccione [Multisalida de audio].
- 3** Seleccione [Sí].

Notas

- El conector HDMI OUT y el conector AV MULTI OUT del sistema PS3™ también pueden emitir en formato PCM lineal de 2 canales.
- Baje el volumen del altavoz del televisor a un nivel mínimo cuando utilice el sistema de sonido envolvente. Cuando haya acabado de utilizar el sistema de sonido envolvente, vuelva a poner el nivel de volumen deseado en el altavoz del televisor.
- Para ajustar la [Multisalida de audio] en [Sí], el software del sistema del sistema PS3™ debe ser la versión 3.30 o superior.

Reproducción de sonido desde el sistema PS3™

Selección de la fuente de entrada



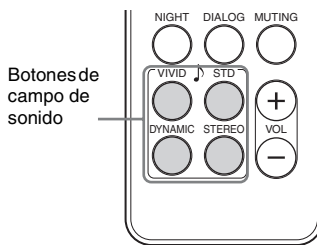
Pulse el botón **INPUT** para seleccionar **"DIGITAL"** o **"ANALOG"**.

La fuente de entrada seleccionada aparecerá en la pantalla. Pulse el botón **INPUT** varias veces para cambiar entre **"DIGITAL"** y **"ANALOG"**.

Fuente de entrada	Componente reproducible
DIGITAL	Sistema PS3™ conectado al conector de entrada DIGITAL.
ANALOG	Sistema PSP® conectado a los conectores de entrada de audio.

Cómo disfrutar del efecto de sonido envolvente

Este sistema puede crear efectos de sonido envolvente que son adecuados para los juegos que se reproducen en el sistema PS3™. Puede seleccionar uno de los campos de sonido preprogramados y optimizados del sistema. El ajuste predeterminado es **"DYNAMIC"**.



Pulse uno de los botones de campo de sonido que desee utilizar.

El campo de sonido seleccionado aparecerá en la pantalla.

Campos de sonido disponibles

Campo de sonido	Efecto
DYNAMIC	Este modo permite una amplia gama de tonos con frecuencias altas o bajas y sonidos dinámicos.
STEREO	Este modo es adecuado para cualquier calidad de sonido y está optimizado para los videojuegos que implementan un sonido estéreo de 2 canales. Los canales múltiples se mezclan y se reducen.
VIVID	Este modo proporciona gran variedad de sonidos y mejora los canales de sonido envolvente.
STD	Este modo reproduce las pistas de sonido con el tipo de rango dinámico que el ingeniero de grabación diseñó.

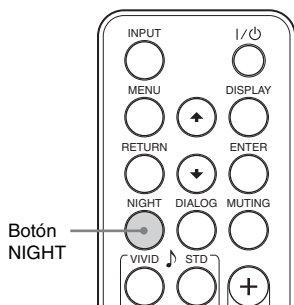
Nota

- Es posible ajustar un campo de sonido diferente para cada fuente de entrada.

Otros efectos

Escucha clara del sonido a un volumen bajo (modo NIGHT)

Mediante esta función podrá escuchar los efectos de sonido y oír los diálogos con claridad, incluso con un nivel de volumen bajo. El ajuste predeterminado es "OFF".

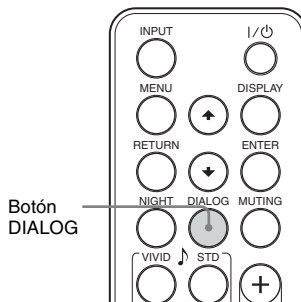


Pulse el botón NIGHT varias veces para cambiar entre "ON" y "OFF".

- ON: activa la función modo NIGHT.
- OFF: desactiva dicha función.

Escucha clara de los diálogos y narraciones incluidos en el juego (modo DIALOG)

Esta función permite oír los diálogos y narraciones incluidos en el juego con mayor claridad. El ajuste predeterminado es "MID".



Pulse el botón DIALOG para seleccionar el ajuste.

Cada vez que pulse este botón, el modo de diálogo cambiará cíclicamente de la manera siguiente:

MID → HIGH → LOW → MID...

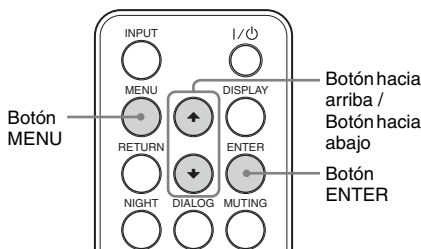
- LOW: permite ajustar el nivel de voz al mínimo.
- MID: permite ajustar el nivel de voz en estándar.
- HIGH: permite ajustar el nivel de voz al máximo.

Precaución

- Este efecto se desactivará cuando el campo de sonido esté ajustado en "STEREO".

Ajustes del sistema

Utilización del menú



- 1** Pulse el botón MENU para activar el menú.
- 2** Pulse los botón hacia arriba / botón hacia abajo varias veces para seleccionar el elemento que desea ajustar, a continuación, pulse el botón ENTER para acceder a la selección.
- 3** Pulse el botón MENU para desactivar el menú.

Es posible ajustar los siguientes elementos con el botón MENU del mando a distancia.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

MENU

SW LVL	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
DRC	—	ON OFF
BASS	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
TREBLE	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
SYNC	—	ON OFF
DUAL	—	M/S <u>MAIN</u> SUB
DIMMER	—	ON OFF
A.STBY	—	<u>ON</u> OFF

Nota

- Estos ajustes se conservarán aunque se desconecte el cable de alimentación AC.

Ajuste de varios parámetros

■ SW LVL (Nivel del altavoz potenciador de graves)

Permite ajustar el nivel del altavoz potenciador de graves. El rango de ajuste va desde "-6" hasta "+6" en incrementos de 1 paso.

■ DRC (Control de rango dinámico)

Permite limitar el rango dinámico de la pista de sonido. Resulta útil para jugar a un volumen bajo. El DRC sólo funciona con fuentes Dolby Digital.

ON: reproduce la pista de sonido con el tipo de rango dinámico previsto por el ingeniero de grabación.

OFF: no se efectúa compresión del rango dinámico.

■ BASS

Permite ajustar el nivel de graves. El rango de ajuste va desde "-6" hasta "+6" en incrementos de 1 paso.

■ TREBLE

Permite ajustar el nivel de agudos. El rango de ajuste va desde "-6" hasta "+6" en incrementos de 1 paso.

■ SYNC

Mediante esta función podrá retardar el audio cuando el audio no esté sincronizado con el vídeo.

ON: permite ajustar la diferencia entre el audio y el vídeo.

OFF: no se efectúa el ajuste.

Nota

- Es posible que no pueda ajustar el retardo entre el sonido y el vídeo a la perfección mediante esta función.

■ DUAL

Permite disfrutar del audio de emisión multiplex cuando el sistema recibe una señal de emisión multiplex AC-3.

M/S: el canal principal se emite desde el altavoz izquierdo y el canal secundario, desde el altavoz derecho.

MAIN: solamente reproduce el canal principal.

SUB: solamente reproduce el canal secundario.

■ DIMMER

Permite ajustar el brillo de la pantalla en cualquiera de los 2 niveles.

ON: atenúa el brillo.

OFF: ofrece un brillo normal.

■ A.STBY

Mediante esta función podrá reducir el consumo de energía. El sistema de sonido envolvente entra en modo de espera automáticamente cuando no se produce salida de audio durante 30 minutos.

ON: activa la función "A.STBY".

OFF: desactiva dicha función.

Nota

- "A.STBY" empieza a parpadear en la pantalla aproximadamente dos minutos antes de que el sistema entre en modo de espera.

Información adicional

Solución de problemas

Consulte esta sección si tiene dificultades a la hora de utilizar el sistema. Asimismo, visite la página web

<http://eu.playstation.com/help-support>

Si alguno de los problemas persistiera, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de SCEE (contraportada) para obtener asistencia.

ENCENDIDO

La unidad no se enciende.

- Compruebe que el adaptador AC y el cable de alimentación AC estén firmemente conectados.

El sistema se apaga automáticamente.

- La función de modo en espera automático está activada (página 52).

SONIDO

El audio Dolby Digital o DTS multicanal no se reproduce.

- Compruebe que los discos Blu-ray Disc, DVD o similares se hayan grabado en formato Dolby Digital o DTS.
- Compruebe que [Ajustes de salida de audio] en  (Ajustes) →  (Ajustes de sonido) del sistema PS3™ se hayan ajustado correctamente (página 48).

El efecto de sonido envolvente no se puede producir.

- En función de la señal digital, es posible que el procesamiento de sonido envolvente no funcione (página 49).

El audio tiene un retardo respecto del vídeo.

- Ajuste "SYNC" en "OFF" si "SYNC" está ajustado en "ON".

No hay sonido o solo se emite sonido del sistema PS3™ a un nivel de volumen muy bajo desde el sistema.

- Pulse el botón VOL + y compruebe el nivel de volumen.

- Pulse el botón MUTING o el botón VOL + para cancelar la función de silencio.
- Compruebe que la fuente de entrada esté seleccionada correctamente.
- Compruebe que el cable que conecta al sistema y el sistema PS3™ encajen completamente.

El sonido se interrumpe o se escucha ruido.

- Compruebe "Formatos de entrada digital compatibles con este sistema" (página 54).

El mando a distancia no funciona.

- Oriente el mando a distancia hacia el receptor IR  situado en el sistema de sonido envolvente.
- Retire cualquier obstáculo que impida la comunicación entre el mando a distancia y el sistema.
- Sustituya la pila del mando a distancia por otra nueva, si está a punto de agotarse.
- Asegúrese de seleccionar la entrada correcta en el mando a distancia.

OTROS

"PROTECT" aparece en la pantalla.

- Pulse el botón de encendido para apagar la alimentación. Una vez que "STANDBY" haya desaparecido, asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén bloqueadas.

Si el sistema de sonido envolvente aún no funciona correctamente después de llevar a cabo las acciones anteriores

- Restablezca el sistema mediante el siguiente procedimiento:

- 1 Pulse el botón de encendido para activar la alimentación.**
- 2 Pulse el botón de encendido mientras pulsa el botón INPUT y el botón VOL –.** Aparecerá "RESET" y se restablecerá el sistema. El menú, el campo de sonido, etc., vuelven a sus ajustes predeterminados.

Especificaciones

Formatos de entrada digital compatibles con este sistema

Los formatos de entrada digital compatibles con este sistema son los siguientes:

- Dolby Digital
- DTS
- MPEG-2 AAC
- PCM lineal (2 canales)*

* PCM lineal acepta frecuencias de muestreo inferiores a 48 kHz.

Sección del amplificador

POTENCIA DE SALIDA (referencia)

I/D: 10 W
(por canal a 6 ohmios,
1 kHz)

Altavoz potenciador de graves:

15 W + 15 W
(a 8 ohmios, 100 Hz)

Altavoz

Unidad de altavoz frontal

Sistema de altavoces De gama completa, reflejo
de graves

Unidades de altavoz 50 mm × 90 mm

Impedancia nominal 6 ohmios

Unidad del altavoz potenciador de graves

Sistema de altavoces Sistema de altavoz
potenciador de graves, tipo
radiador pasivo

Unidades de altavoz 65 mm × 2 (altavoz
potenciador de graves)
65 mm × 4 (radiador
pasivo)

Impedancia nominal 8 ohmios

General

Entradas Analógica (1)
Digital (Óptica) (1)

Requisitos de alimentación 18 V de CC (2,6 A) (de
100 V a 240 V de CA,
50/60 Hz mediante el
adaptador AC
suministrado)

Consumo de energía En modo de espera: 0,5 W
o inferior

Unidad principal

Dimensiones (aprox.) 720 mm × 85 mm × 87 mm
(an/al/prf)

Peso (aprox.) 2,4 kg

Adaptador AC

Entrada CA 100 V - 240 V,
50/60 Hz

Salida CC 18 V, 2,6 A

Dimensiones (aprox.) 121 mm × 53 mm × 33 mm
(an/al/prf)

Peso (aprox.) 240 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

ATTENZIONE

Il sistema non è scollegato dall'alimentazione AC finché è collegato alla presa di corrente a muro, anche se il sistema è stato spento.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire l'apertura di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e così via.

Non collocare sull'apparecchio candele accese o altre fonti di fiamme senza protezione.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a sgoccioli o spruzzi d'acqua e non collocarvi sopra oggetti contenenti liquidi, come ad esempio i vasi.

Dato che la spina principale viene utilizzata per scollegare il sistema dall'alimentazione AC, collegare il sistema ad una presa AC facilmente accessibile. Se si dovesse riscontrare un'anomalia nel sistema, scollegare immediatamente la spina di alimentazione dalla presa AC.

Non installare l'apparecchio in un luogo chiuso, come ad esempio una libreria o un armadio a muro.

Non esporre la batteria o l'apparecchio in cui sia stata installata la batteria a fonti di calore eccessivo, come ad esempio raggi solari o incendi.

ATTENZIONE

Pericolo di esplosione se la batteria non viene sostituita correttamente.

Sostituire soltanto con batterie dello stesso tipo o equivalenti.

L'etichetta si trova nella parte inferiore esterna.

Precauzioni

Uso dell'adattatore AC e del cavo di alimentazione AC

- Non inserire il cavo di alimentazione AC del sistema in una presa elettrica fino a che non sono stati effettuati tutti gli altri collegamenti. Accertarsi che il televisore o altri componenti siano scollegati dalla presa elettrica prima di collegarli al sistema.
- Non collegare il cavo di alimentazione AC a un trasformatore di tensione o a un invertitore. Il collegamento del cavo di alimentazione AC a un trasformatore di tensione per un viaggio all'estero oppure di un invertitore per l'utilizzo in automobile potrebbe causare un aumento di calore nell'adattatore AC e potrebbe causare ustioni o malfunzionamenti.
- Non utilizzare un adattatore AC o un cavo di alimentazione AC diverso da quello in dotazione. Non modificare il cavo.
- Non toccare la spina del cavo di alimentazione AC con le mani bagnate.
- Non toccare il cavo di alimentazione AC, l'adattatore AC o il sistema, se collegato a una presa elettrica, durante una tempesta elettrica.
- Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Non posizionare il cavo di alimentazione AC vicino ad apparecchi di riscaldamento e non esporre il cavo a fonti di calore.
- Scollegare il cavo di alimentazione AC dalla presa elettrica prima di pulire o spostare il sistema oppure quando non si intende più utilizzare il sistema per un lungo periodo di tempo. Al momento dello scollegamento, afferrare il cavo di alimentazione dalla spina ed estrarlo in modo lineare dalla presa elettrica. Non tirare mai dal cavo e non estrarlo con un'angolazione.

Uso e impiego

- Sebbene il sistema possa riscaldarsi durante il funzionamento, non si tratta di un malfunzionamento. Se si utilizza costantemente il sistema ad alto volume, la temperatura di esercizio sul retro e nella parte inferiore dell'unità aumenterà in modo considerevole. Non toccare il sistema, onde evitare ustioni.
- Posizionare il sistema in un luogo sufficientemente ventilato per evitare il surriscaldamento e prolungare la durata del sistema stesso.
- Non posizionare il sistema su superfici instabili, inclinate o soggette a vibrazione.

- Non posizionare il sistema vicino ad apparecchiature quali, ad esempio, tubi a raggi catodici, televisori, videoregistratori o registratori a nastro. (Se il sistema viene utilizzato in combinazione con un televisore CRT (a tubo catodico), videoregistratore o registratore a nastro e viene posizionato troppo vicino a tali apparecchiature, potrebbero verificarsi interferenze e l'immagine potrebbe essere disturbata. In particolare, ciò può avvenire quando si utilizza un'antenna interna.) (Si consiglia l'utilizzo di un'antenna esterna.)
- Il sistema è schermato magneticamente per consentirne l'installazione vicino a un televisore. Tuttavia, è possibile continuare ad osservare irregolarità del colore in alcuni tipi di televisori. Se si osservano irregolarità del colore, spegnere il televisore e accenderlo nuovamente dopo 15-30 minuti. Se si osservano ancora irregolarità del colore, allontanare il sistema dal televisore.
- Non utilizzare le aperture sul retro per raccogliere o tenere il sistema e non inserirvi le dita o le mani, onde evitare lesioni personali o danni al sistema stesso.
- Posizionare con cautela il sistema su superfici trattate (ad esempio, con cera, olio o vernice), in quanto potrebbe derivarne la formazione di macchie o scolorimento della superficie.

Pulizia

Per prevenire il deterioramento o lo scolorimento dell'esterno del prodotto, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Pulire con un panno morbido e asciutto.
- Non posizionare materiali di gomma o vinile sull'esterno del prodotto per un periodo di tempo prolungato.
- Non utilizzare solventi o altre sostanze chimiche. Non pulire con un panno chimicamente trattato.

Sommario

Precauzioni	56
-------------------	----

Introduzione

Disimballaggio	59
Nomi dei componenti e funzioni	61
Posizionamento	64
Collegamento del sistema	
PlayStation®3	65
Collegamento di un cavo di	
alimentazione AC	65
Impostazione dell'uscita audio del	
sistema PS3™	66

Riproduzione dell'audio del sistema PS3™

Selezione della sorgente di ingresso	67
Godimento dell'effetto audio	
surround	67
Altri effetti	68

Impostazioni del sistema

Uso del menu	69
Modifica delle varie impostazioni	69

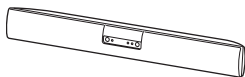
Ulteriori informazioni

Risoluzione dei problemi	71
Caratteristiche tecniche	72

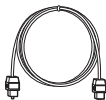
Introduzione

Disimballaggio

- Sistema surround (1)



- Cavo digitale ottico (2,5 m) (1)



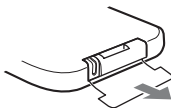
- Telecomando (RM-ANU095) (1)



- Adattatore AC (1)
- Cavo di alimentazione AC (1)
- Manuale di istruzioni (il presente documento) (1)

Preparazione del telecomando

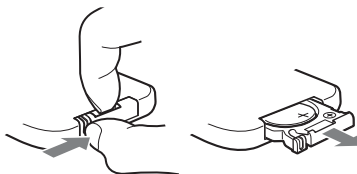
Prima di utilizzare il telecomando per la prima volta, rimuovere la pellicola di isolamento dal vano della batteria. (La batteria viene installata in fabbrica.)



Sostituzione della batteria

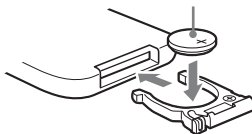
In condizioni di uso normali, la batteria durerà circa sei mesi. Quando il livello di carica della batteria è basso, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente oppure il raggio d'azione del telecomando potrebbe diminuire. In questo caso, attenersi alla procedura di sostituzione della batteria riportata di seguito.

- 1** Estrarre il vano della batteria spingendo la linguetta e tenendo l'incavo con l'unghia.



- 2** Sostituire la batteria CR2025 con una nuova, con il lato + rivolto verso l'alto.

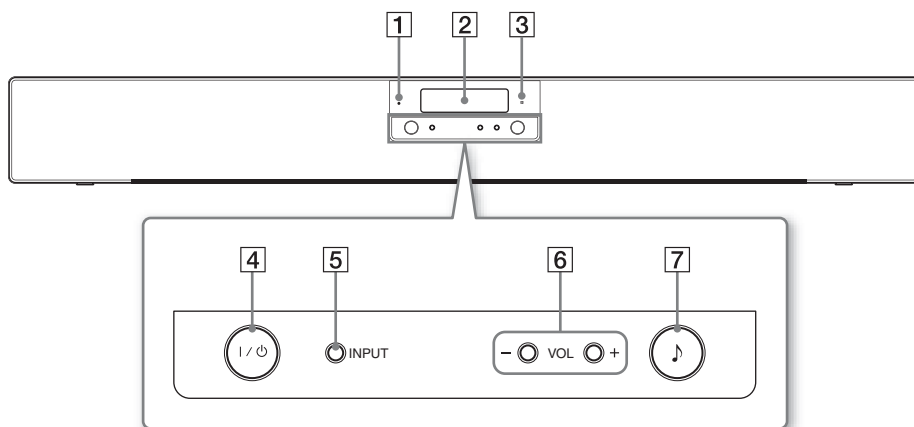
Batteria al litio CR2025
(in vendita separatamente)



- 3** Spingere il vano della batteria nella posizione iniziale fino a sentire un clic.

Nomi dei componenti e funzioni

Anteriore



1 Spia POWER

Si illumina come indicato di seguito:

Verde: il sistema è acceso.

Nessuna luce: il sistema è spento.

2 Display

3 Ricevitore IR

Attenzione

- Non esporre il ricevitore IR alla luce diretta del sole o a una quantità di luce eccessiva, altrimenti il telecomando potrebbe non funzionare.

4 Tasto di accensione

5 Tasto INPUT

Premere per selezionare la sorgente di ingresso.

Premere il tasto INPUT più volte per passare dall'ingresso digitale a quello analogico.

6 Tasto VOL + / Tasto VOL -

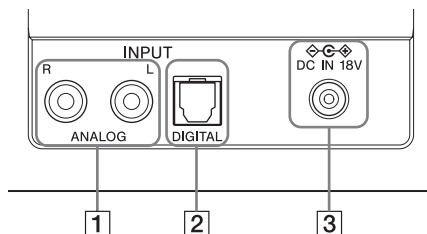
7 Tasto campo sonoro

Premere per selezionare il campo sonoro.

Ogni volta che si preme il tasto, il campo sonoro cambia in modo ciclico come segue:

DYNAMIC → STEREO → VIVID →
STD → DYNAMIC...

Retro



1 Connettori di ingresso audio

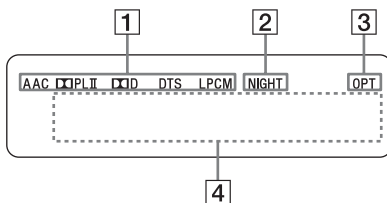
È possibile collegare un apparecchio di uscita audio, come ad esempio un sistema PSP® (PlayStation®Portable), a questo ingresso tramite il cavo adattatore adeguato (in vendita separatamente).

2 Connettore di ingresso DIGITAL

Ingresso audio da un sistema PS3™.

3 Connettore DC IN 18V

Display



1 Spie formato audio

Indica il formato dell'audio in ingresso nel sistema.

AAC: MPEG-2 AAC

DPLII: Dolby Pro Logic II

D: Dolby Digital

DTS

LPCM: PCM lineare

2 NIGHT

Si accende in modalità NIGHT.

3 OPT

Si accende quando l'ingresso è impostato su "DIGITAL".

4 Area di visualizzazione dei messaggi

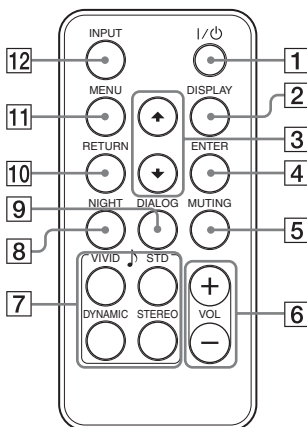
Consente di visualizzare il volume, il menu delle impostazioni, il campo sonoro, la sorgente di ingresso selezionata e così via.

Telecomando

È possibile attivare il Surround-Sound-System tramite il telecomando in dotazione.

Nota

- Puntare il telecomando verso il ricevitore IR (R) del Surround-Sound-System.



1 Tasto di accensione

2 Tasto DISPLAY

È possibile modificare il comportamento del display.

Premere il tasto DISPLAY più volte per passare da "ON" a "OFF" e viceversa. L'impostazione predefinita è "ON".

- ON: il display rimane acceso.
- OFF: il display appare per alcuni secondi quando si accende il sistema. In tutti gli altri casi, il display rimane spento.

Nota

- Il display rimane acceso quando la funzione di protezione o silenziamento è in funzione, anche quando si imposta "DISPLAY" su "OFF".

3 Tasto su / Tasto giù

Premere per selezionare l'impostazione.

4 Tasto ENTER

Premere per immettere la voce selezionata.

5 Tasto MUTING

Premere per disattivare momentaneamente l'audio. Premere il tasto MUTING più volte per passare da "ON" a "OFF" e viceversa.

6 Tasto VOL + / Tasto VOL -

7 Tasti campo sonoro

8 Tasto NIGHT

9 Tasto DIALOG

10 Tasto RETURN

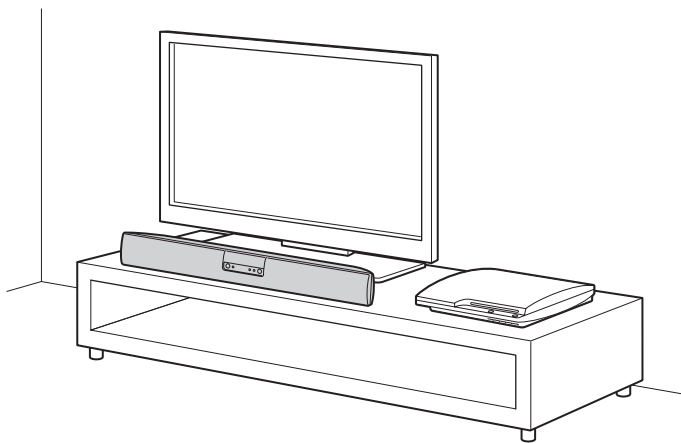
Premere per tornare alla voce precedente nel menu oppure per uscire dal menu.

11 Tasto MENU

12 Tasto INPUT

Posizionamento

Posizionare il sistema di fronte al televisore.

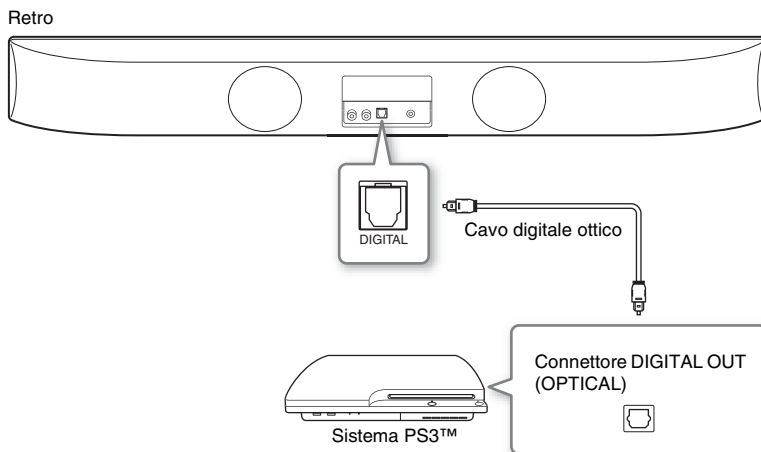


Note

- Lasciare almeno 5 cm tra il retro del sistema e il televisore oppure la parete.
- Non bloccare il ricevitore IR del televisore con il sistema. In caso contrario, potrebbe non essere possibile accendere il televisore tramite il suo telecomando.
- Durante l'installazione, non utilizzare le aperture sul retro per raccogliere o tenere il sistema.
- Posizionare il sistema in un luogo stabile e piano. Non posizionare il sistema in una posizione inclinata, in quanto ciò potrebbe causare vibrazioni indesiderate.

Collegamento del sistema PlayStation®3

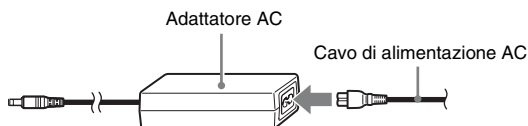
Collegare il connettore DIGITAL OUT (OPTICAL) del sistema PS3™ al connettore di ingresso DIGITAL del Surround-Sound-System tramite un cavo digitale ottico.



Collegamento di un cavo di alimentazione AC

Non inserire il cavo di alimentazione AC del sistema per il Surround-Sound-System in una presa elettrica fino a che non sono stati effettuati tutti gli altri collegamenti.

1 Collegare il cavo di alimentazione AC all'adattatore AC.



2 Inserire il connettore dell'adattatore AC nel connettore DC IN 18V sul retro del Surround-Sound-System.

3 Inserire il cavo di alimentazione AC nella presa di alimentazione AC.

Attenzione

- Dopo il collegamento del cavo di alimentazione AC, attendere circa 20 secondi prima di premere il tasto di accensione del sistema.
- Collegare il sistema a una presa elettrica facilmente accessibile. Se si dovesse riscontrare un'anomalia nel sistema, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica.

Impostazione dell'uscita audio del sistema PS3™

- 1** Selezionare  (Impostazioni dell'audio) in  (Impostazioni) nel menu XMB™ (XrossMediaBar) del sistema PS3™.
- 2** Selezionare [Impostazioni di uscita audio].
- 3** Selezionare [Digitale ottica].
- 4** Selezionare i seguenti formati di uscita.
 - Can. Dolby Digital 5.1
 - Can. DTS 5.1
 - AAC
 - Can. PCM lineare 2 44,1 kHz
 - Can. PCM lineare 2 48 kHz

Emissione dell'audio del sistema PS3™ dal sistema e dal televisore

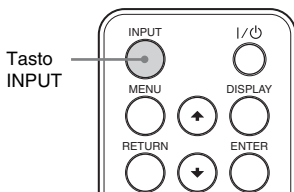
- 1** Selezionare  (Impostazioni dell'audio) in  (Impostazioni) nel menu XMB™ del sistema PS3™.
- 2** Selezionare [Uscita audio multipla].
- 3** Selezionare [Attiva].

Note

- I connettori HDMI OUT e AV MULTI OUT del sistema PS3™ possono emettere anche PCM lineare a 2 canali.
- Quando si utilizza il sistema surround, abbassare il volume dell'altoparlante del televisore al minimo. Al termine dell'utilizzo del sistema surround, riportare il volume dell'altoparlante del televisore al livello di volume desiderato.
- Per impostare [Uscita audio multipla] su [Attiva], è necessario disporre della versione 3.30 o superiore del software del sistema PS3™.

Riproduzione dell'audio del sistema PS3™

Selezione della sorgente di ingresso



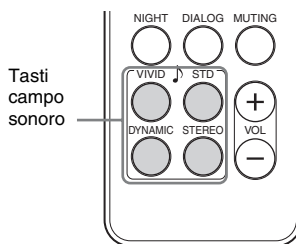
Premere il tasto INPUT per selezionare "DIGITAL" o "ANALOG".

La sorgente di ingresso selezionata appare sul display. Premere il tasto INPUT più volte per passare da "DIGITAL" ad "ANALOG" e viceversa.

Sorgente di ingresso	Componente riproducibile
DIGITAL	Sistema PS3™ collegato al connettore di ingresso DIGITAL.
ANALOG	Sistema PSP® collegato ai connettori di ingresso audio.

Godimento dell'effetto audio surround

Questo sistema è in grado di creare effetti sonori surround adeguati ai giochi riprodotti tramite il sistema PS3™. È possibile selezionare uno dei campi sonori pre-programmati ottimizzati del sistema. L'impostazione predefinita è "DYNAMIC".



Premere uno dei tasti del campo sonoro che si desidera utilizzare.

Il campo audio selezionato appare sul display.

Campi sonori disponibili

Campo sonoro	Effetto
DYNAMIC	Questa modalità offre una vasta gamma di toni ad alte e basse frequenze e suoni dinamici.
STEREO	Questa modalità è adatta a qualsiasi qualità di suono, ottimizzata per i videogiochi che implementano l'audio stereo a 2 canali. Per i canali multipli viene eseguito il downmix.
VIVID	Questa modalità offre una vasta gamma di effetti sonori e migliora i canali audio surround.
STD	Questa modalità riproduce l'audio con il tipo di gamma dinamica prevista dal tecnico della registrazione.

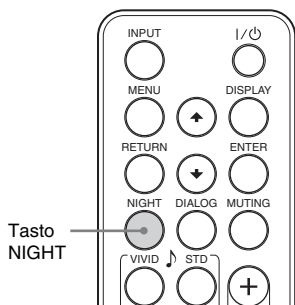
Nota

- È possibile impostare un campo sonoro diverso per ciascuna sorgente di input.

Altri effetti

Un audio chiaro a basso volume (modalità NIGHT)

Tramite questa funzione, è possibile ascoltare chiaramente gli effetti sonori e il dialogo anche con un livello basso del volume. L'impostazione predefinita è "OFF".

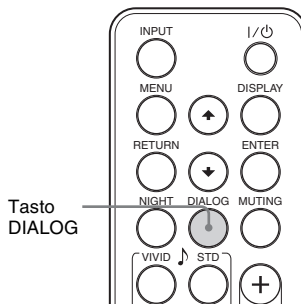


Premere il tasto NIGHT più volte per passare da "ON" a "OFF" e viceversa.

- ON: consente di attivare la funzione modalità NIGHT.
- OFF: consente di disattivare la funzione.

Ascolto chiaro dei dialoghi e della narrazione del gioco (modalità DIALOG)

Questa funzione consente di ascoltare con grande chiarezza i dialoghi e la narrazione del gioco. L'impostazione predefinita è "MID".



Premere il tasto DIALOG per selezionare l'impostazione.

Ogni volta che si preme il tasto, la modalità dei dialoghi cambia in modo ciclico come segue:
MID → HIGH → LOW → MID...

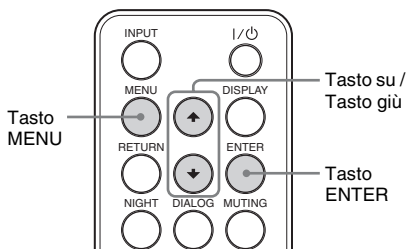
- LOW: consente di impostare il livello dei dialoghi al minimo.
- MID: consente di impostare il livello standard dei dialoghi.
- HIGH: consente di impostare il livello dei dialoghi al massimo.

Attenzione

- Questo effetto viene disabilitato quando il campo sonoro viene impostato su "STEREO".

Impostazioni del sistema

Uso del menu



- 1 Premere il tasto MENU per attivare il menu.**
- 2 Premere il tasto su / tasto giù più volte per selezionare la voce da impostare e premere il tasto ENTER per immettere la selezione.**
- 3 Premere il tasto MENU per disattivare il menu.**

È possibile impostare le seguenti voci con il tasto MENU del telecomando.

Le impostazioni predefinite sono sottolineate.

MENU

SW LVL	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
DRC	—	ON OFF
BASS	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
TREBLE	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
SYNC	—	ON OFF
DUAL	—	M/S MAIN SUB
DIMMER	—	ON OFF
A.STBY	—	<u>ON</u> OFF

Nota

- Queste impostazioni rimangono memorizzate anche se si scollega il cavo di alimentazione AC.

Modifica delle varie impostazioni

■ SW LVL (livello del subwoofer)

È possibile impostare il livello del subwoofer. L'intervallo di impostazione va da "-6" a "+6" a incrementi di 1.

■ DRC (controllo dell'intervallo dinamico)

Consente di restringere l'intervallo dinamico del brano audio. Utile per i giochi a basso volume. DRC si applica soltanto alle sorgenti Dolby Digital.

ON: consente di riprodurre il brano audio con il tipo di intervallo dinamico previsto dall'ingegnere di registrazione.

OFF: nessuna compressione dell'intervallo dinamico.

■ BASS

È possibile impostare il livello dei bassi. L'intervallo di impostazione va da "-6" a "+6" a incrementi di 1.

■ TREBLE

È possibile impostare il livello degli acuti. L'intervallo di impostazione va da "-6" a "+6" a incrementi di 1.

■ SYNC

Tramite questa funzione, è possibile ritardare l'audio quando esso non è sincronizzato con il video.

ON: consente di impostare la differenza tra l'audio e il video.

OFF: nessuna impostazione.

Nota

- Potrebbe non essere possibile impostare perfettamente il ritardo tra l'audio e il video tramite questa funzione.

■ DUAL

Quando il sistema riceve un segnale di trasmissione multiplo AC-3, è possibile ottenere un audio di trasmissione multiplo.

M/S: il canale principale viene emesso dall'altoparlante sinistro, mentre il canale secondario viene emesso dall'altoparlante destro.

MAIN: consente di riprodurre soltanto il canale principale.

SUB: consente di riprodurre soltanto il canale secondario.

■ DIMMER

È possibile impostare la luminosità del display su uno dei 2 livelli.

ON: scuro.

OFF: normale.

■ A.STBY

Questa funzione consente di ridurre il consumo energetico. Quando non è presente alcuna uscita audio per 30 minuti, il Surround-Sound-System entra automaticamente in modalità standby.

ON: consente di attivare la funzione "A.STBY".

OFF: consente di disattivare la funzione.

Nota

- "A.STBY" inizia a lampeggiare sul display circa due minuti prima che il sistema entri in modalità standby.

Ulteriori informazioni

Risoluzione dei problemi

In caso di difficoltà nell'utilizzo del sistema, consultare la presente sezione. Inoltre, visitare la pagina all'indirizzo

<http://eu.playstation.com/help-support>

Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza clienti SCEE (retrocopertina) per ricevere assistenza.

ALIMENTAZIONE

L'alimentazione non è attiva.

- Verificare che l'adattatore AC e il cavo di alimentazione AC siano saldamente collegati.

Il sistema si è spento automaticamente.

- È attiva la funzione di standby automatico (pagina 70).

AUDIO

L'audio multi-canale Dolby Digital o DTS non viene riprodotto.

- Verificare che il Blu-ray Disc, DVD e così via siano registrati in formato Dolby Digital o DTS.
- Verificare che le [Impostazioni di uscita audio] in  (Impostazioni) ➔  (Impostazioni dell'audio) del sistema PS3™ siano impostate correttamente (pagina 66).

Impossibile produrre l'effetto surround.

- A seconda del segnale digitale, l'elaborazione del surround potrebbe non funzionare (pagina 67).

L'audio arriva in ritardo rispetto alle immagini.

- Impostare "SYNC" su "OFF" se "SYNC" è impostato su "ON".

Il livello dell'audio del sistema PS3™ è assente oppure a un livello minimo.

- Premere il tasto VOL + e verificare il livello del volume.

- Premere il tasto MUTEING oppure il tasto VOL + per annullare la funzione di silenziamento.
- Verificare che la sorgente di ingresso sia selezionata correttamente.
- Verificare che il cavo che collega il sistema al sistema PS3™ sia completamente inserito.

Il suono è interrotto oppure sono presenti dei rumori.

- Consultare "Formati di ingresso digitale supportati dal sistema" (pagina 72).

Il telecomando non funziona

- Puntare il telecomando verso il ricevitore IR  del Surround-Sound-System.
- Rimuovere tutti gli ostacoli sul percorso tra il telecomando e il sistema.
- Sostituire la batteria del telecomando con una nuova, se esaurita.
- Accertarsi di selezionare l'ingresso corretto sul telecomando.

ALTRO

Sul display appare "PROTECT"

- Premere il tasto di accensione per disattivare il menu. Dopo che "STANDBY" sarà scomparso, accertarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite.

Se il Surround-Sound-System non funziona ancora correttamente dopo l'adozione delle misure di cui sopra

- Reimpostare il sistema, attenendosi alla procedura in basso.

1 Premere il tasto di accensione per disattivare l'alimentazione.

2 Premere il tasto di accensione, tenendo premuti i tasti INPUT e VOL –.

Appare "RESET" e il sistema è stato reimpostato. Il menu, il campo sonoro e così via tornano alle impostazioni predefinite.

Caratteristiche tecniche

Formati di ingresso digitale supportati dal sistema

I formati di ingresso digitale supportati dal sistema sono i seguenti.

- Dolby Digital
- DTS
- MPEG-2 AAC
- PCM lineare (2 canali)*

* Il PCM lineare accetta frequenze di campionamento non superiori a 48 kHz.

Sezione dell'amplificatore

USCITA DI ALIMENTAZIONE (riferimento)

L / R: 10 W
(per canale a 6 ohm, 1 kHz)

Subwoofer: 15 W + 15 W
(a 8 ohm, 100 Hz)

Altoparlante

Unità altoparlante anteriore

Sistema di altoparlanti gamma completa, bass reflex

Unità altoparlanti 50 mm × 90 mm

Impedenza stimata 6 ohm

Unità subwoofer

Sistema di altoparlanti sistema subwoofer, tipo di radiatore passivo

Unità altoparlanti 65 mm × 2 (subwoofer)

65 mm × 4 (radiatore passivo)

Impedenza stimata 8 ohm

Generale

Ingressi Analogico (1)

Digitale (ottico) (1)

Requisiti di alimentazione 18 V CC (2,6 A) (100 V - 240 V AC, 50/60 Hz tramite l'adattatore AC in dotazione)

Consumo energetico In modalità standby: al massimo 0,5 W

Unità principale

Dimensioni (circa) 720 mm × 85 mm × 87 mm
(l/a/p)

Peso (circa) 2,4 kg

Adattatore AC

Ingresso	AC 100 V - 240 V, 50/60 Hz
Uscita	CC 18 V, 2,6 A
Dimensioni (circa)	121 mm × 53 mm × 33 mm (l/a/p)
Peso (circa)	240 g

Il modello e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

WAARSCHUWING

Dit toestel blijft onder netspanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.

Bedek de ventilatiegaten van het toestel niet met kranten, tafelkleden, gordijnen enz. om brand te voorkomen.

Plaats geen brandende kaarsen of andere open vlammen op het toestel.

Stel het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen. Plaats evenmin met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel.

De stekker wordt gebruikt om het toestel los te koppelen; verbind het toestel daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Als u een onregelmatigheid in het toestel opmerkt, dient u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact te trekken.

Installeer het toestel niet in een te kleine ruimte zoals een boekenrek of een inbouwkast.

De batterij of het toestel met een batterij in mag niet worden blootgesteld aan overmatige warmte zoals direct zonlicht of vuur.

OPGELET

Er bestaat explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt vervangen.

Vervang de batterij alleen door een batterij van hetzelfde of een gelijkwaardig type.

Het naamplaatje bevindt zich onderaan aan de buitenkant van het toestel.

Voorzorgsmaatregelen

Gebruik van de AC-adapter en het netsnoer

- Sluit het netsnoer van het systeem pas aan op een stopcontact wanneer alle andere verbindingen doorgevoerd zijn. Zorg ervoor dat de tv of andere componenten losgekoppeld zijn van het stopcontact voordat u deze aansluit op het systeem.
- Sluit het netsnoer niet aan op een transformator of een omvormer. Wanneer u het netsnoer aansluit op een transformator op een overzeese reis of een omvormer gebruikt in een voertuig, is het mogelijk dat de AC-adapter warm wordt en brandwonden veroorzaakt of defect raakt.
- Gebruik geen andere AC-adapter of een ander netsnoer dan de bijgeleverde AC-adapter en het bijgeleverde netsnoer. Breng geen wijzigingen aan de kabel aan.
- Raak de stekker van het netsnoer niet aan met natte handen.
- Raak nooit het netsnoer, de AC-adapter of het systeem aan wanneer deze aangesloten zijn op een stopcontact en het onweert.
- Plaats geen zware voorwerpen op het snoer.
- Plaats het netsnoer niet in de buurt van verwarmingstoestellen en stel het snoer niet bloot aan hitte.
- Ontkoppel het netsnoer van het stopcontact voor u het systeem reinigt of verplaatst, of wanneer u het systeem gedurende een lange periode niet zult gebruiken. Neem bij het loskoppelen van het netsnoer steeds de stekker vast en trek deze recht uit het stopcontact. Neem nooit het snoer zelf vast en trek de stekker nooit schuin uit het stopcontact.

Gebruik

- Hoewel het systeem warm wordt tijdens het gebruik, wijst dit niet op een defect. Indien u het systeem doorlopend bij een hoog volume gebruikt, zal de temperatuur van het toestel aan de achter- en onderkant aanzienlijk oplopen. Raak het systeem niet aan zodat u zich niet verbrandt.
- Plaats het systeem op een plaats met voldoende ventilatie om oververhitting te voorkomen en de levensduur van het systeem te verlengen.
- Plaats het systeem niet op een oppervlak dat onstabiel of schuin is, of blootgesteld wordt aan trillingen.

- Plaats het toestel niet in de buurt van apparaten zoals een CRT-tv, videorecorder of cassettespeler. (Als het systeem wordt gebruikt in combinatie met een CRT-tv, videorecorder of cassettespeler en te dicht bij een van deze apparaten is geplaatst, kan er ruis optreden en kan de beeldkwaliteit verslechteren. Dit is vooral het geval wanneer u gebruik maakt van een binnenantenne.) (Een buitenantenne wordt aangeraden.)
- Dit systeem is magnetisch afgeschermd zodat u het dicht bij een tv kunt installeren. Er kunnen zich echter nog steeds kleurafwijkingen voordoen bij sommige tv's. Als er kleurafwijking merkbaar is, schakelt u de tv uit en schakelt u deze vervolgens na 15 tot 30 minuten weer in. Als de kleurafwijking aanhoudt, plaatst u het systeem verder uit de buurt van de tv.
- Gebruik de openingen aan de achterzijde niet om het systeem op te tillen of vast te houden, en steek uw vingers of handen niet in deze openingen. Dit kan namelijk verwondingen of schade aan het systeem veroorzaken.
- Wees voorzichtig met het plaatsen van het systeem op een speciaal behandelde ondergrond (behandeld met was, olie of gepolijst enz.). Er kunnen namelijk vlekken of verkleuringen ontstaan.

Reiniging

Volg deze instructies om te verhinderen dat de behuizing slijtage of verkleuring vertoont.

- Reinig het toestel met een zachte droge doek.
- Plaats nooit langdurig rubber- of vinylproducten op de behuizing.
- Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemicaliën. Reinig het toestel niet met een chemisch behandeld reinigingsdoekje.

Inhoudsopgave

Voorzorgsmaatregelen	74
----------------------------	----

Aan de slag

Uitpakken	77
Namen van onderdelen en functies	79
Plaatsen	82
Het PlayStation®3-systeem aansluiten	83
Het netsnoer aansluiten	83
De audio-uitvoer van het PS3™-systeem instellen	84

Het geluid van het PS3™- systeem afspelen

De invoerbron selecteren	85
Genieten van het surroundgeluidseffect	85
Andere effecten	86

Systeeminstellingen

Het menu gebruiken	87
Diverse instellingen configureren	87

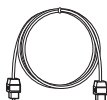
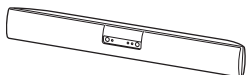
Overige informatie

Problemen oplossen	89
Specificaties	90

Aan de slag

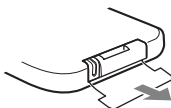
Uitpakken

- Surround sound systeem (1)
- Afstandsbediening (RM-ANU095) (1)
- AC-adapter (1)
- Netsnoer (1)
- Gebruiksaanwijzing (dit document) (1)
- Optische digitale kabel (2,5 m) (1)



De afstandsbediening gebruiksklaar maken

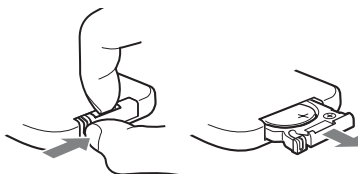
Voordat u de afstandsbediening gebruikt, verwijdt u de beschermfolie van de batterijhouder. (De batterij werd geplaatst in de fabriek.)



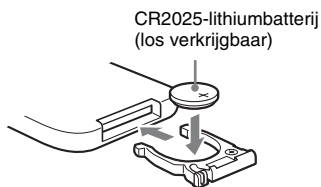
De batterij vervangen

De batterij kan bij normaal gebruik ongeveer zes maanden worden gebruikt. Wanneer de batterij bijna leeg is, is het mogelijk dat de afstandsbediening niet goed werkt of dat de werkingsafstand van de afstandsbediening korter wordt. Volg in dit geval de onderstaande procedure om de batterij te vervangen.

- 1** Verwijder de batterijhouder door het lipje in te drukken en de inkeping vast te houden met uw vingernagel.

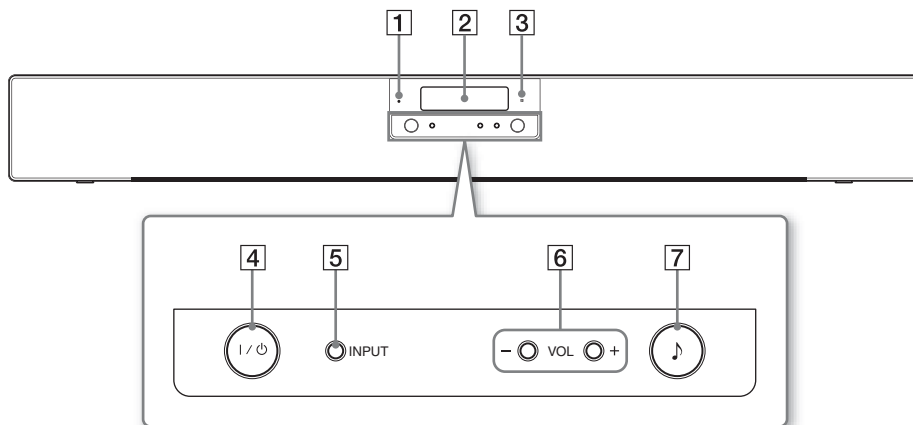


- 2** Vervang de CR2025-batterij door een nieuwe batterij, met de pluspool (+) naar boven gericht.



- 3** Duw de batterijhouder terug op zijn plaats tot u een klik hoort.

Voorzijde



1 POWER-indicator

Licht als volgt op:

Groen: Het systeem is ingeschakeld.

Geen licht: Het systeem is uitgeschakeld.

2 Scherm

3 IR-ontvanger

Opgelet

- Stel de IR-ontvanger niet bloot aan direct zonlicht of felle lichtbronnen, anders is het mogelijk dat de afstandsbediening niet werkt.

4 Activeringsstoets

5 INPUT-toets

Druk hierop om de ingangsbron te selecteren.

Druk herhaaldelijk op de INPUT-toets om te schakelen tussen digitale invoer en analoge invoer.

6 + volume-toets / - volume-toets

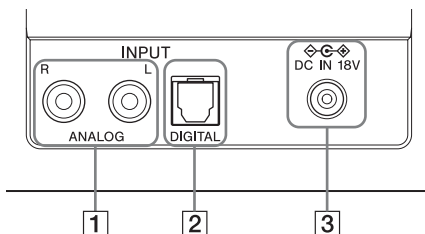
7 Geluidsveldtoets

Druk hierop om het geluidsveld te kiezen.

Bij elke druk op de knop wijzigt het geluidsveld cyclisch als volgt:

DYNAMIC → STEREO → VIVID →
STD → DYNAMIC...

Achterzijde



1 Audio ingang-aansluitingen

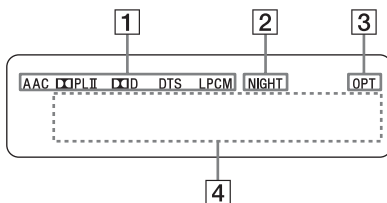
Audio-uitvoerapparatuur zoals een PSP®-systeem (PlayStation®Portable) kan worden aangesloten op deze ingang met behulp van de geschikte adapterkabel (los verkrijgbaar).

2 DIGITAL ingang-aansluiting

Audio-invoer van een PS3™-systeem.

3 DC IN 18V-aansluiting

Scherm



1 Indicators voor audio-indelingen

Duidt de audio-indeling aan die wordt ingevoerd in het systeem.

AAC: MPEG-2 AAC

DPLII: Dolby Pro Logic II

DSD: Dolby Digital

DTS

LPCM: lineaire PCM

2 NIGHT

Licht op in de NIGHT-modus.

3 OPT

Licht op wanneer de ingang ingesteld is op "DIGITAL".

4 Weergavezone meldingen

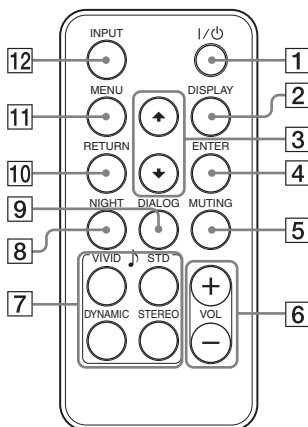
Geeft het volume, het instellingenmenu, het geluidsveld, de geselecteerde invoerbron enz. weer.

Afstandsbediening

U kunt het surround sound system bedienen met de bijgeleverde afstandsbediening.

Opmerking

- Richt de afstandsbediening naar de IR-ontvanger (IR) van het surround sound system.



1 Activeringstoets

2 DISPLAY-toets

U kunt de instellingen van het scherm wijzigen.

Druk herhaaldelijk op de DISPLAY-toets om te schakelen tussen "ON" en "OFF". De standaardinstelling is "ON".

- ON: het scherm blijft ingeschakeld.
- OFF: het scherm wordt enkele seconden weergegeven wanneer u het systeem bedient, anders blijft het scherm uitgeschakeld.

Opmerking

- Het scherm blijft ingeschakeld wanneer de geluidsdemping- of beschermingsfunctie actief is, zelfs wanneer "DISPLAY" ingesteld is op "OFF".

3 Toets omhoog / Toets omlaag

Druk hierop om een instelling te selecteren.

4 ENTER-toets

Druk hierop om het geselecteerde item te bevestigen.

5 MUTING-toets

Druk hierop om het geluid tijdelijk uit te schakelen. Druk herhaaldelijk op de MUTING-toets om te schakelen tussen "ON" en "OFF".

6 + volume-toets / - volume-toets

7 Geluidsveldtoetsen

8 NIGHT-toets

9 DIALOG-toets

10 RETURN-toets

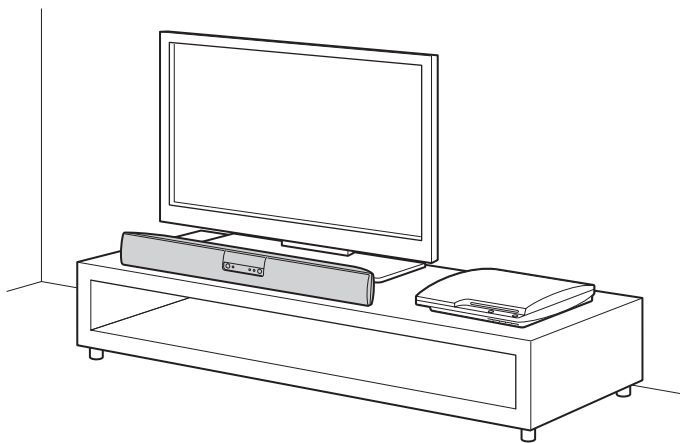
Druk hierop om terug te keren naar het vorige item in het menu of het menu te verlaten.

11 MENU-toets

12 INPUT-toets

Plaatsen

Plaats het systeem voor de tv.

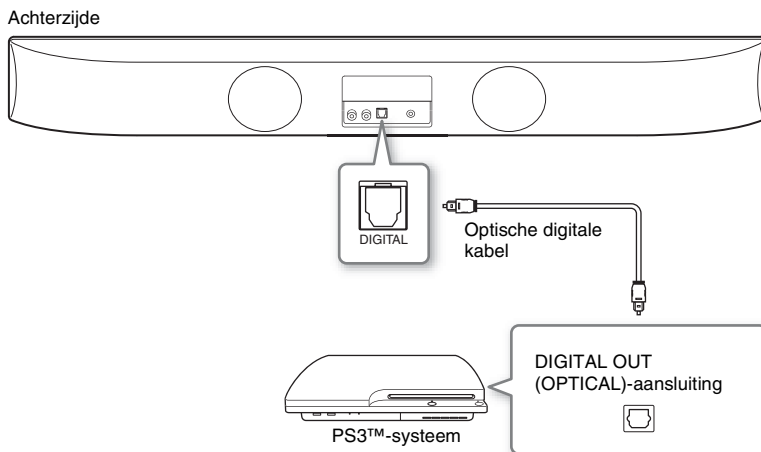


Opmerkingen

- Laat een ruimte van 5 cm of meer vrij tussen de achterzijde van het systeem en de tv of een muur.
- Zorg ervoor dat de IR-ontvanger van de tv niet geblokkeerd wordt door het systeem. Als dit wel het geval is, is het mogelijk dat u de tv niet kunt bedienen met de afstandsbediening van de tv.
- Gebruik tijdens het plaatsen nooit de openingen aan de achterzijde om het systeem op te tillen of vast te houden.
- Plaats het systeem op een vlakke en stabiele ondergrond. Plaats het systeem niet op een hellend oppervlak; dit kan ongewenste trillingen veroorzaken.

Het PlayStation®3-systeem aansluiten

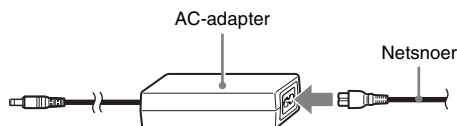
Sluit de DIGITAL OUT (OPTICAL)-aansluiting van uw PS3™-systeem aan op de DIGITAL ingang-aansluiting van het surround sound system via een optische digitale kabel.



Het netsnoer aansluiten

Sluit het netsnoer van het surround sound system pas aan op een stopcontact wanneer alle andere verbindingen doorgevoerd zijn.

1 Sluit het netsnoer aan op de AC-adapter.



2 Steek de stekker van de AC-adapter in de DC IN 18V-aansluiting aan de achterzijde van het surround sound system.

3 Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.

Opgelet

- Wacht na het aansluiten van het netsnoer ongeveer 20 seconden voor u op de activeringstoets drukt om het systeem in te schakelen.
- Verbind het systeem met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Als u een onregelmatigheid in het systeem opmerkt, dient u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact te trekken.

De audio-uitvoer van het PS3™-systeem instellen

- 1** Selecteer  (Geluidsinstellingen) bij  (Instellingen) in het XMB™ (XrossMediaBar)-menu op het PS3™-systeem.
- 2** Selecteer [Instellingen audio-uitvoer].
- 3** Selecteer [Optisch digitaal].
- 4** Selecteer de volgende uitvoerindelingen.
 - Dolby Digital 5.1 kanalen
 - DTS 5.1 kanalen
 - AAC
 - Lineaire PCM 2 kanalen 44,1 kHz
 - Lineaire PCM 2 kanalen 48 kHz

Geluid van het PS3™-systeem uitvoeren via het systeem en de tv

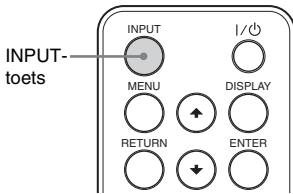
- 1** Selecteer  (Geluidsinstellingen) bij  (Instellingen) in het XMB™-menu op het PS3™-systeem.
- 2** Selecteer [Meervoudige audio-uitvoer].
- 3** Selecteer [Aan].

Opmerkingen

- De HDMI OUT-aansluiting en de AV MULTI OUT-aansluiting van het PS3™-systeem kunnen eveneens lineair PCM 2-kanaalsgeluid uitvoeren.
- Verlaag het volume van de luidsprekers van de tv naar het minimumniveau wanneer u het surround sound systeem gebruikt. Wanneer u het surround sound systeem niet meer gebruikt, kunt u het volume van de luidsprekers van tv opnieuw naar wens instellen.
- Om [Meervoudige audio-uitvoer] te kunnen instellen op [Aan], moet de systeemsoftware van het PS3™-systeem versie 3.30 of hoger zijn.

Het geluid van het PS3™-systeem afspelen

De invoerbron selecteren



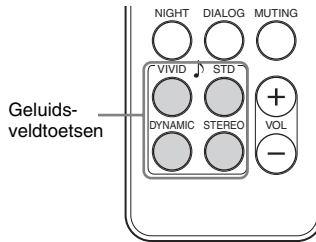
Druk op de INPUT-toets om "DIGITAL" of "ANALOG" te selecteren.

De geselecteerde invoerbron wordt weergegeven op het scherm. Druk herhaaldelijk op de INPUT-toets om te schakelen tussen "DIGITAL" en "ANALOG".

Invoerbron	Afspielbare component
DIGITAL	PS3™-systeem aangesloten op de DIGITAL ingang-aansluiting.
ANALOG	PSP®-systeem aangesloten op de audio ingang-aansluitingen.

Genieten van het surroundgeluidseffect

Dit systeem kan surroundgeluidseffecten creëren die geschikt zijn voor het spelen van games op het PS3™-systeem. U kunt kiezen uit een van de geoptimaliseerde voorgeprogrammeerde geluidsvelden van het systeem. De standaardinstelling is "DYNAMIC".



Druk op een van de geluidsveldtoetsen die u wilt gebruiken.

Het geselecteerde geluidsveld wordt weergegeven op het scherm.

Beschikbare geluidsvelden

Geluidsveld	Effect
DYNAMIC	Deze instelling zorgt voor een breed toonbereik met lage/hoge frequenties en dynamische geluiden.
STEREO	Deze instelling is geschikt voor alle geluidstypes en is geoptimaliseerd voor games die gebruik maken van 2-kanaalsstereogeluid. Meerdere kanalen worden gedownmixt.
VIVID	Deze instelling zorgt voor een breed geluidsbereik en versterkt de surroundgeluidskanalen.
STD	Deze instelling geeft de soundtrack weer met het oorspronkelijke dynamische bereik, zoals de opnametechnicus het voor ogen had.

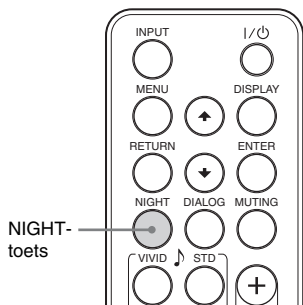
Opmerking

- U kunt een verschillend geluidsveld instellen voor elke invoerbron.

Andere effecten

Geluid duidelijk beluisteren bij een laag volume (NIGHT-modus)

De geluidseffecten en de dialogen zijn zelfs bij een laag volumeniveau duidelijk hoorbaar met deze functie. De standaardinstelling is "OFF".

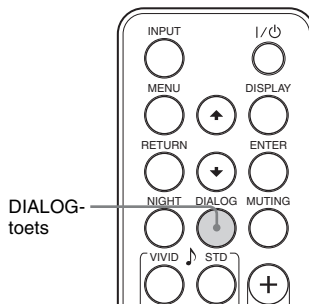


Druk herhaaldelijk op de NIGHT-toets om te schakelen tussen "ON" en "OFF".

- ON: de functie NIGHT-modus wordt ingeschakeld.
- OFF: de functie wordt uitgeschakeld.

Dialogen in games en vertellingen duidelijk beluisteren (DIALOG-modus)

Met deze functie kunt u dialogen in games en vertellingen duidelijker horen. De standaardinstelling is "MID".



Druk op de DIALOG-toets om de instelling te selecteren.

Bij elke druk op de knop wijzigt de dialoogmodus cyclisch als volgt:
MID → HIGH → LOW → MID...

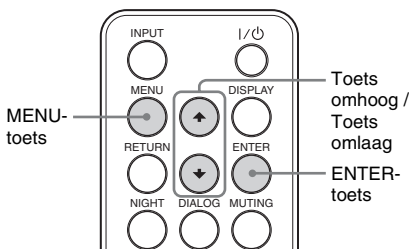
- LOW: het spraakniveau instellen op minimum.
- MID: het spraakniveau instellen op standaard.
- HIGH: het spraakniveau instellen op maximum.

Opgelet

- Dit effect wordt uitgeschakeld wanneer het geluidsveld ingesteld is op "STEREO".

Systeeminstellingen

Het menu gebruiken



- 1** Druk op de MENU-toets om het menu in te schakelen.
- 2** Druk herhaaldelijk op de toets omhoog / toets omlaag om het item dat u wilt aanpassen te selecteren, en druk vervolgens op de ENTER-toets om de selectie te bevestigen.
- 3** Druk op de MENU-toets om het menu uit te schakelen.

Met de MENU-toets op de afstandsbediening kunnen de volgende items worden ingesteld. De standaardinstellingen zijn onderstreept.

MENU

SW LVL	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
DRC	—	ON OFF
BASS	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
TREBLE	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
SYNC	—	ON OFF
DUAL	—	M/S <u>MAIN</u> SUB
DIMMER	—	ON OFF
A.STBY	—	<u>ON</u> OFF

Opmerking

- Deze instellingen worden ook bewaard als u het netsnoer loskoppelt.

Diverse instellingen configureren

■ SW LVL (subwooferniveau)

U kunt het niveau van de subwoofer aanpassen. Het instelbereik gaat van "-6" tot "+6" in stappen van 1.

■ DRC (Dynamic Range Control)

Versmalt het dynamische bereik van het geluidsspoor. Dit is handig om te gamen bij een laag volume. DRC werkt alleen met Dolby Digital-bronnen.

- ON: De soundtrack wordt weergegeven met het oorspronkelijke dynamische bereik, zoals de opnametechnicus het voor ogen had.
- OFF: Geen compressie van het dynamische bereik.

■ BASS

U kunt het niveau van de lage tonen aanpassen. Het instelbereik gaat van "-6" tot "+6" in stappen van 1.

■ TREBLE

U kunt het niveau van de hoge tonen aanpassen. Het instelbereik gaat van "-6" tot "+6" in stappen van 1.

■ SYNC

U kunt het geluid vertragen met deze functie als het geluid en het beeld niet synchroon worden weergegeven.

- ON: Synchroniseert beeld en geluid.
- OFF: Geen aanpassing.

Opmerking

- U kunt de vertraging tussen geluid en beeld mogelijk niet perfect aanpassen met deze functie.

■ DUAL

Multiplex broadcast-geluidsweergave is mogelijk als het toestel een AC-3 multiplex-zendsignaal ontvangt.

M/S: Het hoofdkanaal wordt uitgevoerd door de linkerluidspreker en het subkanaal door de rechterluidspreker.

MAIN: Speelt enkel het hoofdkanaal af.

SUB: Speelt enkel het subkanaal af.

■ DIMMER

De helderheid van het scherm kan op 2 standen worden ingesteld.

ON: Gedimd.

OFF: Normaal.

■ A.STBY

Met deze functie kunt u het energieverbruik beperken. Het surround sound system schakelt automatisch over naar de stand-by stand wanneer er gedurende 30 minuten geen audio wordt uitgevoerd.

ON: De functie "A.STBY" wordt ingeschakeld.

OFF: De functie wordt uitgeschakeld.

Opmerking

- "A.STBY" begint ongeveer twee minuten voor het systeem overschakelt naar de stand-bystand te knipperen op het scherm.

Overige informatie

Problemen oplossen

Doorloop dit hoofdstuk als u problemen ervaart bij het gebruik van het systeem. Breng ook een bezoek aan

<http://eu.playstation.com/help-support>

Als u het probleem niet kunt oplossen, neemt u contact op met de SCEE-klantendienst (achterflap) voor ondersteuning.

VOEDING

Het toestel wordt niet ingeschakeld.

- Controleer of de AC-adapter en het netsnoer goed zijn aangesloten.

Het systeem wordt automatisch uitgeschakeld.

- De automatische stand-byfunctie is ingeschakeld (pagina 88).

GELUID

Dolby Digital of DTS-multikanaalsgeluid wordt niet gereproduceerd.

- Controleer of de Blu-ray Disc, DVD enz. is opgenomen in Dolby Digital- of DTS-formaat.
- Controleer of [Instellingen audio-uitvoer] bij  (Instellingen) ➔  (Geluidsinstellingen) correct ingesteld zijn op het PS3™-systeem (pagina 84).

Het surroundeffect kan niet worden weergegeven.

- Afhankelijk van het digitale signaal werkt de surroundverwerking mogelijk niet (pagina 85).

Het beeld en het geluid worden niet synchroon weergegeven.

- Stel "SYNC" in op "OFF" als "SYNC" op "ON" is ingesteld.

Het systeem produceert geen of slechts een heel zwak geluid van het PS3™-systeem.

- Druk op de VOL(+)-toets en controleer het volumeniveau.
- Druk op de MUTING-toets of de VOL(+)-toets om de geluidsonderdrukking te annuleren.
- Controleer of de correcte ingangsbron geselecteerd is.
- Controleer of de verbindingkabel tussen het systeem en het PS3™-systeem goed is aangesloten.

Het geluid wordt onderbroken of er is ruis.

- Controleer "Digitale invoerformaten die door dit systeem worden ondersteund" (pagina 90).

De afstandsbediening werkt niet

- Richt de afstandsbediening naar de IR-ontvanger  van het surround sound system.
- Verwijder obstakels tussen de afstandsbediening en het systeem.
- Vervang de batterij in de afstandsbediening door een nieuwe batterij als deze bijna leeg is.
- Selecteer de juiste ingang op de afstandsbediening.

OVERIGE

"PROTECT" wordt weergegeven op het scherm.

- Druk op de activeringstoets om het systeem uit te schakelen. Wanneer "STANDBY" verdwenen is, dient u ervoor te zorgen dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn.

Als het surround sound system nog steeds niet normaal functioneert na het uitvoeren van de bovenstaande maatregelen

- Reset het systeem door de onderstaande procedure te volgen.

1 Druk op de activeringstoets om het systeem in te schakelen.

2 Druk op de activeringstoets terwijl u de INPUT-toets en de VOL(-)toets ingedrukt houdt.

"RESET" wordt weergegeven en het systeem wordt gereset. De menu's, het geluidsveld enz. worden teruggesteld op de standaardinstellingen.

Specificaties

Digitale invoerformaten die door dit systeem worden ondersteund

De volgende digitale invoerformaten worden door dit systeem ondersteund.

- Dolby Digital
- DTS
- MPEG-2 AAC
- Lineaire PCM (2-kanaalsgeluid)*

* Lineaire PCM aanvaardt bemonsteringsfrequenties van maximaal 48 kHz.

Versterker

UITGEVOERD VERMOGEN (referentie)

L/R:	10 W (per kanaal bij 6 ohm, 1 kHz)
Subwoofer:	15 W + 15 W (bij 8 ohm, 100 Hz)

Luidspreker

Voorluidspreker	
Luidsprekersysteem	Volledig bereik, Bass reflex
Luidsprekers	50 mm × 90 mm
Nominale impedantie	6 ohm
Subwoofer	
Luidsprekersysteem	Subwoofersysteem, passieve radiator
Luidsprekers	65 mm × 2 (subwoofer) 65 mm × 4 (passieve radiator)
Nominale impedantie	8 ohm

Algemeen

Ingangen	Analoog (1) Digitaal (optisch) (1)
Voeding	18 V DC (2,6 A) (100 V - 240 V AC, 50/60 Hz met de bijgeleverde AC-adapter)
Vermogensverbruik	In stand-bystand: 0,5 W of minder

Hoofdapparaat

Afmetingen (ong.)	720 mm × 85 mm × 87 mm (b/h/d)
Gewicht (ong.)	2,4 kg

AC-adapter

Invoer	100 V - 240 V AC, 50/60 Hz
Uitvoer	18 V DC, 2,6 A
Afmetingen (ong.)	121 mm × 53 mm × 33 mm (b/h/d)
Gewicht (ong.)	240 g

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

CUIDADO

Este sistema não é desligado da fonte de alimentação de AC enquanto estiver ligado à tomada de parede, mesmo que o sistema esteja desligado.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape a abertura de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.

Não coloque velas acesas ou outras fontes de chamas vivas em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a líquidos e não coloque objectos com líquidos, como copos, em cima do aparelho.

Como a ficha principal é usada para desligar o sistema da fonte de alimentação AC, ligue o sistema a uma tomada AC de fácil acesso. Caso note algo fora do normal no sistema, desligue de imediato a ficha principal da tomada AC.

Não instale o aparelho num espaço confinado, como uma prateleira ou um armário embutido.

Não exponha pilhas ou a pilha instalada no aparelho a fontes de calor excessivo, como a luz directa do sol ou chamas.

AVISO

Perigo de explosão, se a pilha não for devidamente substituída.

Substitua apenas por uma pilha de tipo igual ou equivalente.

A placa de identificação está localizada na parte inferior exterior.

Precauções

Uso de adaptador AC e cabo de alimentação

- Não ligue o cabo de alimentação do sistema a uma tomada eléctrica até ter efectuado todas as outras ligações. Certifique-se de que a TV ou outro componente está desligado da tomada eléctrica antes de o ligar ao sistema.
- Não ligue o cabo de alimentação a um transformador ou conversor. Ligar o cabo de alimentação a um transformador de viagem ou a um conversor para automóveis pode dar origem a acumulação de calor no adaptador AC e pode causar queimaduras ou avarias.
- Não use um adaptador AC ou um cabo de alimentação diferente do adaptador AC e do cabo de alimentação especificados. Não efectue modificações ao cabo.
- Não toque na ficha do cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Não toque no cabo de alimentação, no adaptador AC ou no sistema, se ligado a uma tomada eléctrica, durante uma trovoadas.
- Não coloque objectos pesados em cima do cabo.
- Não coloque o cabo de alimentação perto de equipamentos de aquecimento e não exponha o cabo a calor.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica antes de limpar ou deslocar o sistema, ou quando não tencionar usar o sistema durante um período de tempo prolongado. Quando desligar, agarre no cabo de alimentação pela ficha e puxe-a a direito para fora da tomada eléctrica. Nunca puxe pelo cabo nem puxe a ficha obliquamente.

Uso e manuseamento

- Apesar de o sistema aquecer durante o funcionamento, isso não se trata de uma avaria. Se usar o sistema de forma contínua a níveis elevados de volume, a temperatura de funcionamento nas partes traseira e inferior da unidade aumenta consideravelmente. Evite queimar-se não tocando no sistema.
- Coloque o sistema num local com ventilação adequada, para impedir a acumulação de calor e para prolongar o tempo de vida do sistema.
- Não coloque o sistema em superfícies instáveis, inclinadas ou sujeitas a vibrações.

- Não coloque o sistema perto de uma TV CRT (tubo), um videogravador ou um leitor de cassetes. (Se o sistema estiver a ser usado em conjunto com uma TV CRT (tubo), um videogravador ou um leitor de cassetes e estiver demasiado perto desse equipamento, poderá haver ruídos e a qualidade da imagem poderá ser prejudicada. Estas situações poderão ocorrer com maior probabilidade se usar uma antena interior.) (Recomenda-se o uso de uma antena exterior.)
- O sistema tem protecção magnética para poder ser instalado junto de uma TV. Contudo, poderá ainda haver irregularidades da cor em certos tipos de TV. Se observar irregularidades da cor, desligue a TV e volte a ligá-la após 15 a 30 minutos. Se voltar a observar irregularidades da cor, desloque o sistema para ainda mais longe da TV.
- Não use as aberturas da traseira para erguer e segurar o sistema e não introduza os dedos ou as mãos nas aberturas, pois poderá causar ferimentos ou danificar o sistema.
- Tenha cuidado ao colocar o sistema sobre superfícies que tenham recebido tratamento especial (como cera, óleo ou polimento), pois a superfície poderá ficar manchada ou perder a cor.

Limpar

Siga estas instruções para ajudar a evitar a deterioração ou perda de cor do exterior do produto.

- Limpe com um pano macio e seco.
- Não coloque nenhum material de borracha ou vinil sobre o exterior do produto durante longos períodos de tempo.
- Não use solventes ou outros produtos químicos. Não limpe com um pano que tenha sido submetido a tratamento químico.

Índice

Precauções.....	92
-----------------	----

Iniciação

Desembalar	95
Nomes de peças e funções	97
Posicionamento	100
Ligar o sistema PlayStation®3	101
Ligar o cabo de alimentação	101
Configurar a saída de áudio do sistema PS3™	102

Reproduzir som a partir do sistema PS3™

Seleccionar a fonte de entrada	103
Desfrutar do efeito de som surround....	103
Outros efeitos	104

Definições do sistema

Utilizar o menu	105
Ajustar diversas definições	105

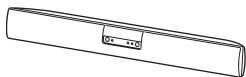
Informações adicionais

Resolução de problemas	107
Especificações.....	108

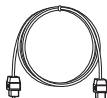
Iniciação

Desembalar

- Sistema de som surround (1)
- Comando à distância (RM-ANU095) (1)
- Adaptador AC (1)
- Cabo de alimentação (1)
- Manual de Instruções (este documento) (1)

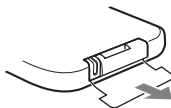


- Cabo digital óptico (2,5 m) (1)



Preparar o comando à distância

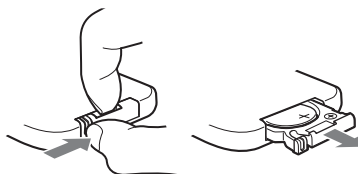
Antes de usar o comando à distância pela primeira vez, remova a película de isolamento do compartimento da pilha. (A pilha vem instalada de fábrica.)



Substituir a pilha

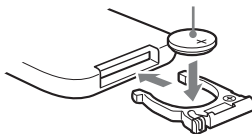
A pilha deve durar cerca de seis meses com um uso normal. Quando a pilha estiver fraca, o comando à distância pode deixar de funcionar devidamente ou a distância à qual consegue usar o comando à distância pode tornar-se mais curta. Neste caso, siga o procedimento indicado abaixo para substituir a pilha.

- 1 Retire o compartimento da pilha empurrando a patilha e inserindo a unha na ranhura.**



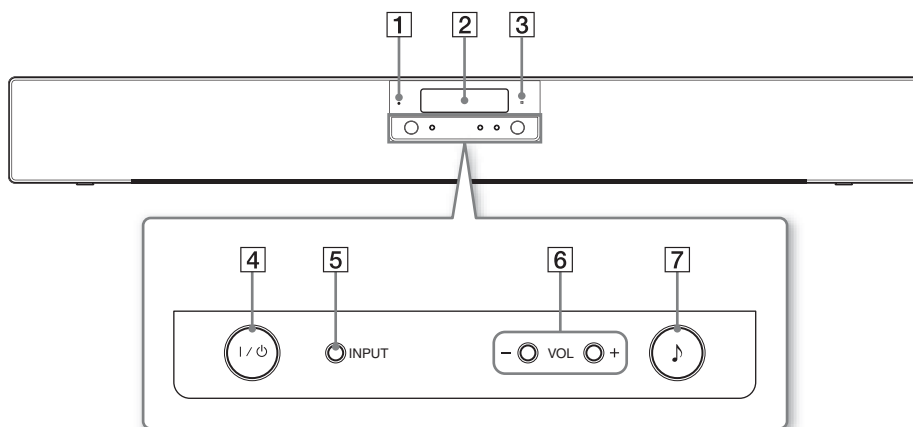
- 2** Substitua a pilha CR2025 por uma nova, com o lado + virado para cima.

Pilha CR2025 de lítio
(vendida em separado)



- 3** Empurre o compartimento da pilha para o devido lugar até encaixar.

Frente



1 Indicador POWER

Acende-se da seguinte forma:

Verde: O sistema está ligado.

Sem luz: O sistema está desligado.

2 Mostrador

3 Receptor IR

Aviso

- Não exponha o receptor IR à luz directa do sol ou a luz excessiva, pois o comando à distância poderá não funcionar.

4 Botão de alimentação

5 Botão INPUT

Prima para seleccionar a fonte de entrada.

Prima o botão INPUT repetidamente para alternar entre entrada digital e entrada analógica.

6 Botão VOL + / Botão VOL -

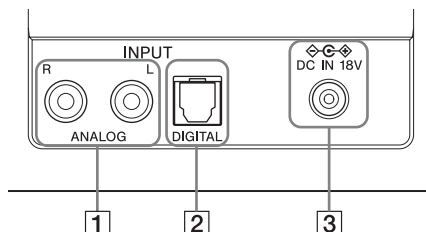
7 Botão de área sonora

Prima para seleccionar a área sonora.

Sempre que premir o botão, a área sonora muda ciclicamente da seguinte forma:

DYNAMIC → STEREO → VIVID → STD → DYNAMIC...

Traseira



1 Portas de entrada de áudio

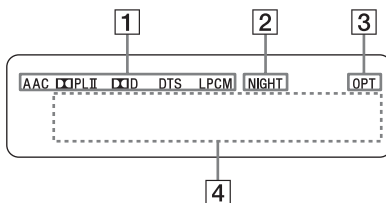
É possível ligar equipamento de saída de áudio, como um sistema PSP® (PlayStation®Portable), a esta porta usando o cabo adaptador adequado (vendido em separado).

2 Porta de entrada DIGITAL

Entrada de áudio de um sistema PS3™.

3 Porta DC IN 18V

Ecrã



1 Indicadores do formato de áudio

Indica o formato de áudio que está a entrar no sistema.

AAC: MPEG-2 AAC

 PLII: Dolby Pro Logic II

 D: Dolby Digital

DTS

LPCM: PCM linear

2 NIGHT

Acende-se no modo NIGHT.

3 OPT

Acende-se quando a entrada é definida como "DIGITAL".

4 Área de apresentação de mensagens

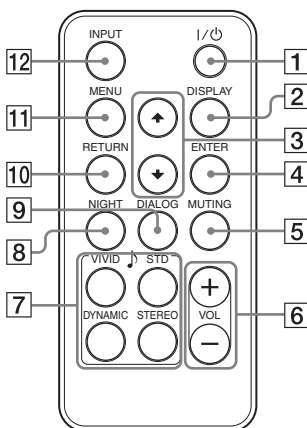
Apresenta volume, menu de definições, área sonora, fonte de entrada seleccionada, etc.

Comando à distância

Pode utilizar o sistema de som surround com o comando à distância fornecido.

Nota

- Aponte o comando à distância na direcção do receptor IR (R) do sistema de som surround.



1 Botão de alimentação

2 Botão DISPLAY

Pode alterar o comportamento do ecrã. Prima o botão DISPLAY repetidamente para alternar entre "ON" e "OFF". A predefinição é "ON".

- ON: O ecrã mantém-se aceso.
- OFF: O ecrã surge durante alguns segundos quando utilizar o sistema. O resto do tempo, o ecrã mantém-se desligado.

Nota

- O ecrã mantém-se ligado quando a função de sem som ou protecção está activada, mesmo se definir "DISPLAY" como "OFF".

3 Botão para cima / Botão para baixo

Prima para seleccionar a definição.

4 Botão ENTER

Prima para entrar no item seleccionado.

5 Botão MUTING

Prima para desligar temporariamente o som. Prima o botão MUTING repetidamente para alternar entre "ON" e "OFF".

6 Botão VOL + / Botão VOL -

7 Botões de área sonora

8 Botão NIGHT

9 Botão DIALOG

10 Botão RETURN

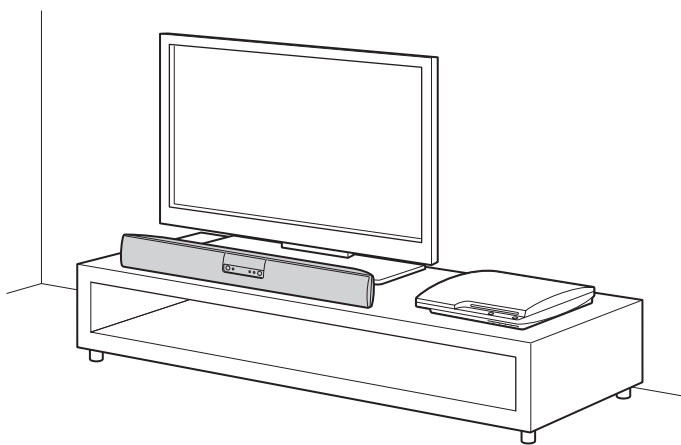
Prima para regressar ao item anterior do menu ou para sair do menu.

11 Botão MENU

12 Botão INPUT

Posicionamento

Coloque o sistema em frente à TV.

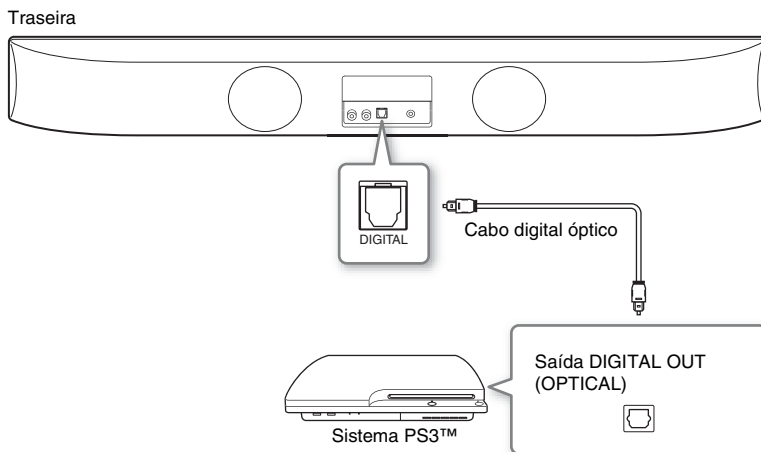


Notas

- Deixe um espaço de 5 cm ou mais entre a traseira do sistema e a TV ou a parede.
- Não bloqueie o receptor IR da TV com o sistema. Caso contrário, o comando à distância da TV poderá não funcionar.
- Durante a instalação, não use as aberturas da traseira para erguer e segurar o sistema.
- Coloque o sistema numa superfície plana e estável. Não coloque o sistema num plano inclinado, pois poderá dar origem a uma vibração indesejável.

Ligar o sistema PlayStation®3

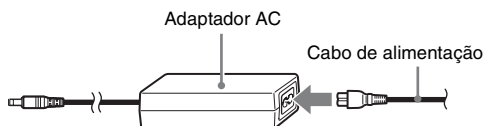
Ligue a saída DIGITAL OUT (OPTICAL) do sistema PS3™ à porta de entrada DIGITAL do sistema de som surround através de um cabo digital óptico.



Ligar o cabo de alimentação

Não ligue o cabo de alimentação do sistema de som surround a uma tomada eléctrica até ter efectuado todas as outras ligações.

1 Ligue o cabo de alimentação ao adaptador AC.



2 Ligue o adaptador AC à porta DC IN 18V da traseira do sistema de som surround.

3 Ligue o cabo de alimentação à tomada de alimentação de AC.

Aviso

- Depois de ligar o cabo de alimentação, aguarde cerca de 20 segundos até premir o botão de alimentação para ligar o sistema.
- Ligue o sistema a uma tomada eléctrica de fácil acesso. Caso note algo fora do normal no sistema, desligue de imediato a ficha da tomada eléctrica.

Configurar a saída de áudio do sistema PS3™

1 Seleccione  (Definições de Som) em  (Definições) no menu XMB™ do sistema PS3™.

2 Seleccione [Definições de Saída Áudio].

3 Seleccione [Dígito óptico].

4 Seleccione os seguintes formatos de saída.

- Dolby Digital 5.1 canais
- DTS 5.1 canais
- AAC
- PCM Linear 2 canais 44,1 kHz
- PCM Linear 2 canais 48 kHz

Reproduzir o som do sistema PS3™ a partir do sistema e da TV

1 Seleccione  (Definições de Som) em  (Definições) no menu XMB™ do sistema PS3™.

2 Seleccione [Multi-Saída de Áudio].

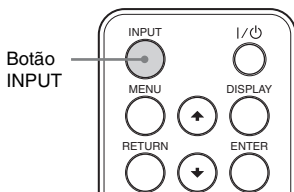
3 Seleccione [Ligado].

Notas

- A saída HDMI OUT e a saída AV MULTI OUT do sistema PS3™ podem também reproduzir PCM 2 ch linear.
- Baixe o volume do altifalante da TV para um mínimo quando usar o sistema de som surround. Quando terminar de usar o sistema de som surround, volte a colocar o altifalante da TV no nível de volume desejado.
- Para definir [Multi-Saída de Áudio] para [Ligado], o software do sistema PS3™ deve ser da versão 3.30 ou superior.

Reproduzir som a partir do sistema PS3™

Seleccionar a fonte de entrada



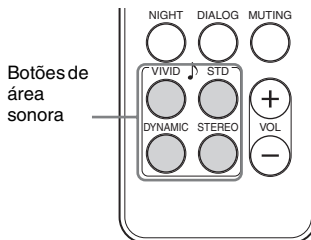
Prima o botão **INPUT** para seleccionar "**DIGITAL**" ou "**ANALOG**".

A fonte de entrada seleccionada é apresentada no ecrã. Prima o botão **INPUT** repetidamente para alternar entre "**DIGITAL**" e "**ANALOG**".

Fonte de entrada	Componente reproduzível
DIGITAL	Sistema PS3™ ligado à porta de entrada DIGITAL.
ANALOG	Sistema PSP® ligado às portas de entrada de áudio.

Desfrutar do efeito de som surround

O sistema pode criar efeitos de som surround adequados para jogos reproduzidos no sistema PS3™. Pode seleccionar uma das áreas sonoras pré-programadas optimizadas do sistema. A predefinição é "**DYNAMIC**".



Prima um dos botões de área sonora que pretende utilizar.

A área sonora seleccionada é apresentada no ecrã.

Áreas sonoras disponíveis

Área sonora	Efeito
DYNAMIC	Este modo proporciona uma vasta gama de tons com frequências altas/baixas e sons dinâmicos.
STEREO	Este modo é adequado para qualquer qualidade de som, tendo sido optimizado para videojogos com som estéreo de 2 canais. Os canais múltiplos são sujeitos a "downmix".
VIVID	Este modo proporciona uma vasta gama de sons e melhora os canais de som surround.
STD	Este modo reproduz a faixa de som com o tipo de gama dinâmica pretendido pelo engenheiro de gravação.

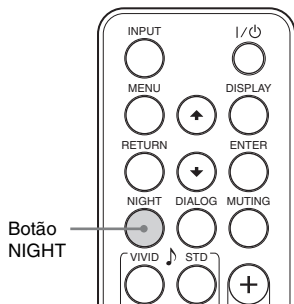
Nota

- Pode definir uma área sonora diferente para cada fonte de entrada.

Outros efeitos

Desfrutar de um bom som com volume baixo (modo NIGHT)

Com esta função, poderá desfrutar dos efeitos de som e ouvir o diálogo na perfeição com níveis de volume baixos. A predefinição é "OFF".

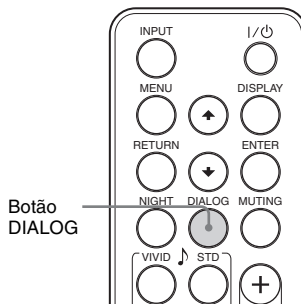


Prima o botão NIGHT repetidamente para alternar entre "ON" e "OFF".

- ON: Activa a função modo NIGHT.
- OFF: Desactiva a função.

Ouvir falas e narrações no jogo com clareza (modo DIALOG)

Esta função permite-lhe ouvir falas e narrações no jogo com uma maior clareza. A predefinição é "MID".



Prima o botão DIALOG para seleccionar a definição.

Sempre que premir o botão, o modo de diálogo alterna ciclicamente da seguinte maneira:
MID → HIGH → LOW → MID...

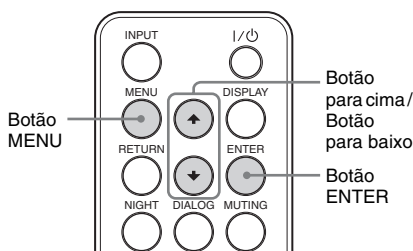
- LOW: Defina o nível da fala para o valor mínimo.
- MID: Defina o nível da fala para o valor padrão.
- HIGH: Defina o nível da fala para o valor máximo.

Aviso

- Este efeito é desactivado quando a área sonora é definida para "STEREO".

Definições do sistema

Utilizar o menu



- 1** Prima o botão **MENU** para activar o menu.
- 2** Prima os botão para cima / botão para baixo repetidamente para seleccionar o item que pretende ajustar e, em seguida, prima o botão **ENTER** para introduzir a sua selecção.
- 3** Prima o botão **MENU** para desactivar o menu.

Pode definir os seguintes itens com o botão **MENU** no comando à distância.

As predefinições estão sublinhadas.

MENU

SW LVL	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
DRC	—	ON
	—	<u>OFF</u>
BASS	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
TREBLE	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
SYNC	—	ON
	—	<u>OFF</u>
DUAL	—	M/S
	—	<u>MAIN</u>
	—	SUB
DIMMER	—	ON
	—	<u>OFF</u>
A.STBY	—	<u>ON</u>
	—	OFF

Nota

- Estas definições ficam guardadas mesmo quando desliga o cabo de alimentação.

Ajustar diversas definições

■ SW LVL (Nível de Subwoofer)

Pode ajustar o nível do subwoofer. O intervalo de definição situa-se entre "-6" a "+6" em incrementos de 1 passo.

■ DRC (Controlo de Intervalo Dinâmico)

Limita o intervalo dinâmico da pista sonora. Útil para jogar com um volume baixo. O DRC aplica-se apenas a fontes Dolby Digital.

ON: Reproduz a pista sonora com o tipo de intervalo dinâmico pretendido pelo engenheiro de gravação.

OFF: Sem compressão de intervalo dinâmico.

■ BASS

Pode ajustar o nível de graves. O intervalo de definição situa-se entre "-6" a "+6" em incrementos de 1 passo.

■ TREBLE

Pode ajustar o nível de agudos. O intervalo de definição situa-se entre "-6" a "+6" em incrementos de 1 passo.

■ SYNC

Com esta função, pode atrasar o áudio quando este está dessincronizado com o vídeo.

ON: Ajusta a diferença entre o áudio e o vídeo.

OFF: Sem ajustes.

Nota

- Poderá não ser possível ajustar perfeitamente o som e o vídeo com esta função.

■ DUAL

Poderá desfrutar de uma emissão de áudio multiplexado quando o sistema recebe um sinal de emissão multiplexado AC-3.

M/S: O canal principal é emitido a partir do altifalante esquerdo e o canal secundário é emitido a partir do altifalante direito.

MAIN: Reproduz apenas o canal principal.

SUB: Reproduz apenas o canal secundário.

■ DIMMER

O brilho do ecrã pode ser definido para um de 2 níveis.

ON: Escuro.

OFF: Normal.

■ A.STBY

Pode reduzir o consumo de energia através desta função. O sistema de som surround entra automaticamente no modo de espera quando não é emitido som durante 30 minutos.

ON: Activa a função "A.STBY".

OFF: Desactiva a função.

Nota

- "A.STBY" começa a piscar no ecrã durante cerca de dois minutos antes do sistema entrar no modo de espera.

Resolução de problemas

Leia esta secção se sentir dificuldades em usar o sistema. Visite ainda

<http://eu.playstation.com/help-support>

Caso o problema persista, contacte os Serviços ao Consumidor da SCEE (contra-capa) para obter assistência.

ALIMENTAÇÃO

A alimentação não está ligada.

- Verifique se o adaptador AC e o cabo de alimentação estão correctamente ligados.

O sistema desliga-se automaticamente.

- A função de espera automática está a funcionar (página 106).

SOM

O áudio Dolby Digital ou DTS multicanal não é reproduzido.

- Verifique se o Blu-ray Disc, DVD, etc., está gravado no formato Dolby Digital ou DTS.
- Verifique se as [Definições de Saída Áudio] em  (Definições) ➡  (Definições de Som) no sistema PS3™ estão bem definidas (página 102).

Não é possível reproduzir o efeito surround.

- Dependendo do sinal digital, o processamento do efeito surround poderá não funcionar (página 103).

O áudio tem atraso em relação ao vídeo.

- Defina "SYNC" para "OFF" se "SYNC" estiver definida para "ON".

Não é reproduzido som ou é reproduzido um som de nível muito baixo a partir do sistema PS3™.

- Prima o botão VOL + e verifique o nível de volume.
- Prima o botão MUTE ou o botão VOL + para cancelar a função sem som.
- Verifique se a fonte de entrada foi bem seleccionada.

- Verifique se o cabo que liga o sistema e o sistema PS3™ está bem colocado.

O som é interrompido ou há ruído.

- Verifique "Formatos de entrada digital suportados por este sistema" (página 108).

O comando à distância não funciona

- Aponte o comando à distância na direcção do receptor IR  do sistema de som surround.
- Remova os obstáculos colocados no caminho entre o comando à distância e o sistema.
- Substitua a pilha do comando à distância por uma nova, se estiver fraca.
- Certifique-se de que selecciona a entrada correcta no comando à distância.

OUTRO

"PROTECT" é apresentada no ecrã

- Prima o botão de alimentação para desligar a alimentação. Depois de "STANDBY" desaparecer, certifique-se de que as ranhuras de ventilação não estão bloqueadas.

Se o sistema de som surround continuar a não funcionar devidamente depois de efectuar as medidas descritas acima

- Reinicie o sistema seguindo o procedimento indicado abaixo.

1 Prima o botão de alimentação para ligar a alimentação.

2 Prima o botão de alimentação enquanto prime o botão INPUT e o botão VOL –.

"RESET" é apresentada e o sistema é reiniciado. Menu, área sonora, etc., regressam às predefinições.

Especificações

Formatos de entrada digital suportados por este sistema

Os formatos de entrada digital suportados por este sistema são os seguintes.

- Dolby Digital
- DTS
- MPEG-2 AAC
- PCM linear (2 ch)*

* PCM linear não aceita frequências de amostragem superiores a 48 kHz.

Secção do amplificador

SAÍDA DE ALIMENTAÇÃO (referência)

L / R:	10 W (por canal a 6 ohms, 1 kHz)
Subwoofer:	15 W + 15 W (a 8 ohms, 100 Hz)

Altifalante

Altifalante frontal

Sistema de altifalantes	Espectro largo, reflexão de graves
Altifalantes	50 mm × 90 mm
Impedância nominal	6 ohms

Subwoofer

Sistema de altifalantes	Subwoofer, do tipo radiador passivo
Altifalantes	65 mm × 2 (subwoofer) 65 mm × 4 (radiador passivo)
Impedância nominal	8 ohms

Geral

Entradas	Analogicas (1) Digitais (Ópticas) (1)
Requisitos de alimentação	18 V DC (2,6 A) (100 V - 240 V AC, 50/60 Hz utilizando o adaptador AC fornecido)
Consumo de energia	Em modo de espera: 0,5 W ou menos

Unidade principal

Dimensões (aprox.)	720 mm × 85 mm × 87 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)	2,4 kg

Adaptador AC

Entrada	AC 100 V - 240 V, 50/60 Hz
Saída	DC 18 V, 2,6 A
Dimensões (aprox.)	121 mm × 53 mm × 33 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)	240 g

Design e especificações sujeitas a alterações sem aviso.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пока система подключена к электрической розетке переменного тока, на нее подается электропитание, даже если сама система выключена.

Во избежание возгорания не перекрывайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и т. п.

Не ставьте на устройство предметы, являющиеся источниками открытого пламени, например горящие свечи.

Во избежание поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию случайных капель и брызг и не ставьте на устройство предметы, наполненные жидкостью, например вазы.

Так как вилка шнура питания используется для отключения устройства от электрической розетки, следует подключать устройство к легкодоступной электрической розетке. При обнаружении признаков неправильной работы системы немедленно отключите ее от электрической розетки.

Не устанавливайте устройство в тесных местах, например на книжной полке или в стенном шкафу.

Батареи или устройство с установленными батареями запрещается подвергать чрезмерному нагреванию, например воздействию прямых солнечных лучей, огня и т. п.

ВНИМАНИЕ

Неправильная замена батарей может вызвать угрозу взрыва.

Для замены используйте только однотипные батареи.

На нижней наружной поверхности устройства расположена табличка с маркировкой изготовителя.



Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония

Страна-производитель: Малайзия

Система объемного звучания

Меры предосторожности

Использование адаптера переменного тока и шнура питания

- Не включайте шнур питания системы в электрическую розетку до подключения остальных компонентов. Перед подключением системы убедитесь, что телевизор или другие устройства отключены от электрической розетки.
- Не подсоединяйте шнур питания к трансформатору или инвертору. Подсоединение шнура питания к трансформатору напряжения во время заграничных поездок или к инвертору для использования в автомобиле может привести к перегреву адаптера переменного тока, что, в свою очередь, может стать причиной ожогов или неисправностей.
- Не используйте адаптер переменного тока или шнур питания, отличные от поставляемых в комплекте с системой адаптера переменного тока или шнура питания. Не модифицируйте шнур питания.
- Не прикасайтесь к штепселю шнура питания влажными руками.
- Не касайтесь шнура питания, адаптера переменного тока или системы, соединенных с электрической розеткой, во время грозы.
- Не ставьте на шнур тяжелые предметы.
- Не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и не подвергайте его воздействию высокой температуры.
- Отсоедините шнур питания от электрической розетки перед чисткой системы, а также когда планируете не использовать систему в течение

длительного времени. Вынимая шнур питания из розетки, держитесь за штепсель и тяните его прямо. Запрещается тянуть за шнур и вытаскивать штепсель под углом к розетке.

Использование и обслуживание

- Система нагревается во время работы, но это не является признаком неисправности. При длительном использовании системы с высоким уровнем громкости температура задней и нижней частей устройства будет весьма значительной. Во избежание ожогов не прикасайтесь к системе.
- Поместите систему в хорошо вентилируемое место, чтобы предотвратить ее перегрев и продлить срок службы.
- Не устанавливайте систему на неустойчивые, наклонные или вибрирующие поверхности.
- Не размещайте систему рядом с таким оборудованием, как ЭЛТ-телевизоры, видеомагнитофоны или магнитофоны. Если система используется вместе с ЭЛТ-телевизором, видеомагнитофоном или магнитофоном и расположена слишком близко от этих устройств, могут появиться посторонние шумы и ухудшиться качество изображения. Вероятность помех наиболее высока при использовании комнатной антенны. Рекомендуется использовать наружную антенну.
- Система экранирована от магнитного излучения, что позволяет использовать ее рядом с телевизором. Однако на телевизорах некоторых типов может наблюдаться нестабильность передачи цвета. В таких случаях выключите телевизор и снова включите его через 15-30 минут. Если передача цвета по-прежнему нарушена, отодвиньте систему дальше от телевизора.
- Не держите и не поднимайте систему за отверстия в ее задней панели, не вставляйте в эти отверстия пальцы – это может привести к повреждению системы или травме.
- Соблюдайте осторожность, размещая систему на поверхностях, требующих особого ухода и обработки (например воском, маслом или мастикой для полировки), – это может привести к изменению цвета поверхности или появлению пятен.

Очистка

Следуйте приведенным ниже инструкциям во избежание порчи внешнего вида или изменения цвета устройства.

- Протирайте систему мягкой сухой тканью.
- Не оставляйте предметы из резины или винила на поверхности устройства на длительное время.
- Не используйте растворители и прочие химические вещества. Не протирайте устройство чистящими салфетками с химической пропиткой.

Содержание

Меры предосторожности.....	110
----------------------------	-----

Подготовка к использованию

Содержимое упаковки.....	113
Названия и функции компонентов	115
Размещение.....	118
Подключение системы PlayStation®3.....	119
Подключение шнура питания.....	119
Настройка вывода звука из системы PS3™.....	120

Воспроизведение звука из системы PS3™

Выбор источника звука.....	121
Эффект объемного звучания.....	121
Другие эффекты	122

Настройка системы

Использование меню	123
Настройка различных параметров.....	123

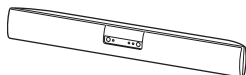
Дополнительная информация

Решение проблем.....	125
Технические характеристики.....	126

Подготовка к использованию

Содержимое упаковки

- Система объемного звучания (1)



- Пульт управления (RM-ANU095) (1)



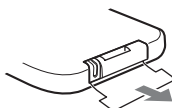
- Адаптер переменного тока (1)
- Шнур питания (1)
- Руководство по эксплуатации (этот документ) (1)

- Оптический цифровой кабель (2,5 м) (1)



Подготовка пульта управления

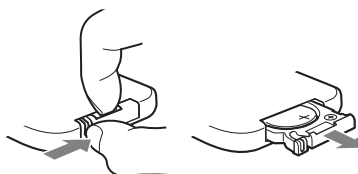
Перед первым использованием пульта управления извлеките изолирующую пленку из батарейного отсека (батарея уже установлена).



Замена батареи

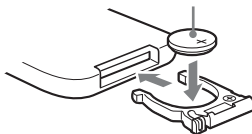
Срок службы батареи при нормальном использовании – около шести месяцев. Когда уровень заряда батареи в пульте управления становится низким, пульт управления может работать неправильно или на меньшем расстоянии от системы. В таком случае замените батарею, следуя приведенной ниже инструкции.

- 1** Выдвиньте батарейный отсек, нажав на защелку и потянув ногтем за выемку.



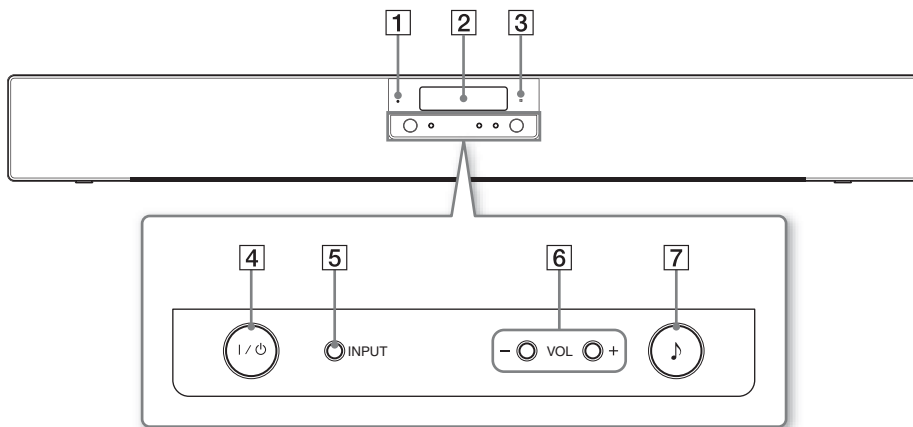
- 2** Замените батарею CR2025 новой, расположив ее стороной + вверх.

Литиевая батарея CR2025
(продается отдельно)



- 3** Задвиньте батарейный отсек обратно до щелчка.

Вид спереди



1 Индикатор POWER

Значения подсветки:

Зеленый свет: система включена.

Не светится: система выключена.

2 Экран

3 ИК-приёмник

Внимание

- Не подвергайте ИК-приемник воздействию прямого или слишком яркого солнечного света – в таких условиях пульт управления может не работать.

4 Кнопка питания

5 Кнопка INPUT

Нажмите, чтобы выбрать источник звука.

Нажмите кнопку INPUT несколько раз для переключения между цифровым и аналоговым вводом.

6 Кнопка VOL + / Кнопка VOL –

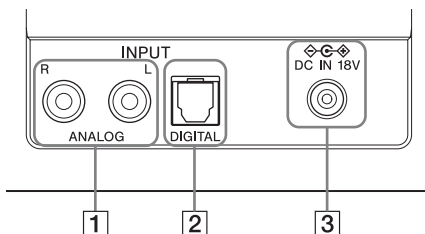
7 Кнопка звукового режима

Нажмите для выбора звукового режима.

При каждом нажатии кнопки звуковой режим последовательно меняется:

DYNAMIC → STEREO → VIVID → STD → DYNAMIC...

Вид сзади



1 Разъем ввода аудио

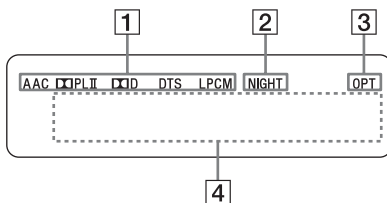
Устройство вывода звука – например PSP® (PlayStation®Portable) – можно подключить к этим разъемам с помощью соответствующего кабеля (продается отдельно).

2 Входной разъем DIGITAL

Ввод звука из системы PS3™.

3 Разъем DC IN 18V

Экран



1 Индикаторы формата звука

Обозначают формат звука, вводимого в систему.

AAC: MPEG-2 AAC

PLII: Dolby Pro Logic II

D: Dolby Digital

DTS

LPCM: линейный PCM

2 NIGHT

Светится в режиме NIGHT.

3 OPT

Светится, когда выбран вариант ввода DIGITAL.

4 Область сообщений на экране

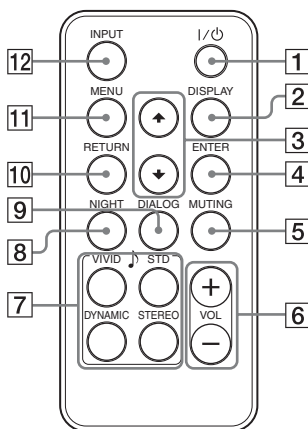
Здесь отображаются сведения о громкости, меню настройки, звуковом режиме, выбранном источнике звука и т. п.

Пульт управления

Для управления системой объемного звучания используйте прилагающийся к ней пульт управления.

Подсказка

- Направьте пульт управления на ИК-приемник (IR) системы объемного звучания.



1 Кнопка питания

2 Кнопка DISPLAY

Вы можете менять изображение на экране.

Нажмите кнопку DISPLAY несколько раз для переключения между вариантами ON и OFF. По умолчанию выбран вариант ON.

- ON: экран остается включенным.
- OFF: экран включается на несколько секунд, когда вы управляете системой. В остальное время экран выключен.

Подсказка

- Экран остается включенным, когда действует функция приглушения или защиты, даже если вы выбрали для параметра DISPLAY значение OFF.

3 Кнопка вверх / Кнопка вниз

Нажимайте эти кнопки для выбора параметров.

4 Кнопка ENTER

Нажимайте эту кнопку для подтверждения выбора.

5 Кнопка MUTING

Нажимайте эту кнопку, чтобы на время выключить звук. Нажмите кнопку MUTING несколько раз для переключения между вариантами ON и OFF.

6 Кнопка VOL + / Кнопка VOL –

7 Кнопки звукового режима

8 Кнопка NIGHT

9 Кнопка DIALOG

10 Кнопка RETURN

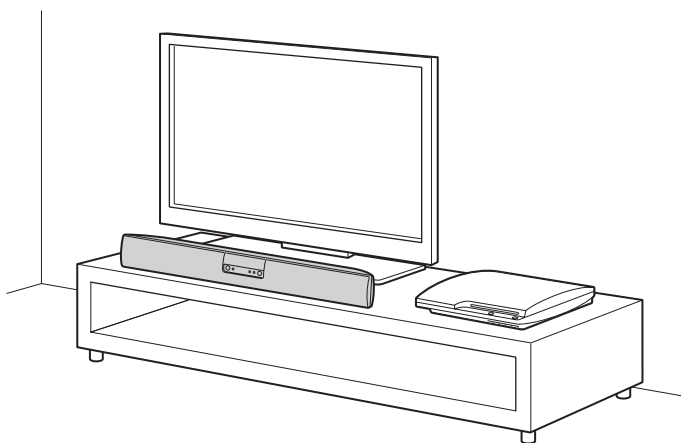
Нажимайте эту кнопку для возврата к предыдущему пункту меню или выхода из меню.

11 Кнопка MENU

12 Кнопка INPUT

Размещение

Разместите систему перед телевизором.



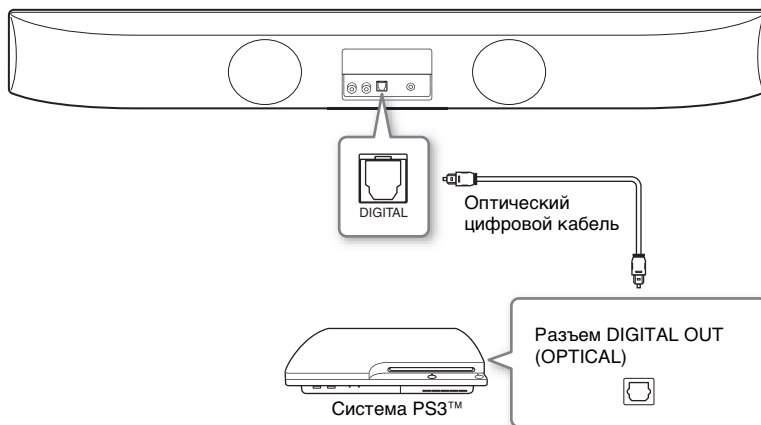
Подсказки

- Между задней панелью системы и телевизором или стеной должно быть расстояние около 5 см.
- Система не должна закрывать ИК-приемник телевизора. Если закрыть ИК-приемник, пульт управления телевизора не будет работать.
- Устанавливая систему, не берите и не поднимайте ее за отверстия на задней панели.
- Разместите систему на плоской и устойчивой поверхности. Не ставьте систему под углом, это может привести к нежелательной вибрации.

Подключение системы PlayStation®3

Подключите разъем DIGITAL OUT (OPTICAL) системы PS3™ к входному разъему DIGITAL системы объемного звучания с помощью оптического цифрового кабеля.

Вид сзади



Подключение шнура питания

Не включайте шнур питания системы объемного звучания в электрическую розетку, пока все остальные компоненты не будут подключены.

1 Подсоедините шнур питания к адаптеру переменного тока.



2 Вставьте разъем адаптера переменного тока в разъем DC IN 18V на задней панели системы объемного звучания.

3 Вставьте шнур питания в электрическую розетку.

Внимание

- После подключения шнура питания подождите примерно 20 секунд перед тем, как нажать кнопку питания и включить систему.
- Подключите систему к розетке, расположенной в легкодоступном месте. При обнаружении признаков неправильной работы системы немедленно отключите ее от электрической розетки.

Настройка вывода звука из системы PS3™

- 1** Выберите  (Настройки звука) в разделе  (Настройки) меню XMB™ (XrossMediaBar) системы PS3™.
- 2** Выберите [Настройки вывода аудио].
- 3** Выберите [Цифровой оптический].
- 4** Выберите следующие форматы вывода звука.
 - Dolby Digital 5.1 кан.
 - DTS 5.1 кан.
 - AAC
 - Линейный PCM 2 кан. 44,1 кГц
 - Линейный PCM 2 кан. 48 кГц

Вывод звука из системы PS3™ через систему и телевизор

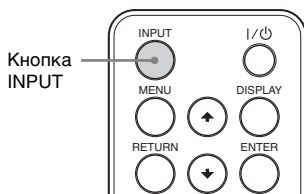
- 1** Выберите  (Настройки звука) в разделе  (Настройки) меню XMB™ системы PS3™.
- 2** Выберите [Многоканальный вывод аудио].
- 3** Выберите [Включить].

Подсказки

- Через разъем HDMI OUT и разъем AV MULTI OUT системы PS3™ также можно выводить звук в формате "Линейный PCM 2 кан".
- При использовании системы объемного звучания установите громкость динамика телевизора на минимум. Закончив использование системы объемного звучания, снова установите обычный уровень громкости динамика телевизора.
- Выбрать для параметра [Многоканальный вывод аудио] значение [Включить] можно при использовании программного обеспечения системы PS3™ версии 3.30 или выше.

Воспроизведение звука из системы PS3™

Выбор источника звука



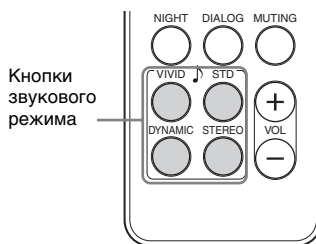
Нажмите кнопку **INPUT** и выберите **DIGITAL** или **ANALOG**.

На экране отобразится выбранный источник ввода звука. Нажмите кнопку **INPUT** несколько раз для переключения между вариантами **DIGITAL** и **ANALOG**.

Источник ввода звука	Способ подключения
DIGITAL	Система PS3™, подключенная к входному разъему DIGITAL.
ANALOG	Система PSP®, подключенная к разъемам аудиоввода.

Эффект объемного звучания

Эта система может создавать эффект объемного звучания в играх, которые воспроизводятся в системе PS3™. Можно выбрать один из предустановленных звуковых режимов системы. По умолчанию выбран вариант **DYNAMIC**.



Нажмите кнопку того звукового режима, который вы хотите использовать.

На экране отобразится название выбранного звукового режима.

Доступные звуковые режимы

Звуковой режим	Эффект
DYNAMIC	Широкий диапазон высоких и низких частот, динамические звуковые эффекты.
STEREO	Качество звука может быть любым, режим оптимизирован для видеоигр с 2-канальным стереозвуком. Множественные каналы смешиваются.
VIVID	Широкий диапазон звука, улучшенное объемное звучание по каналам.
STD	Воспроизведение динамического диапазона, заданного инженером звукозаписи.

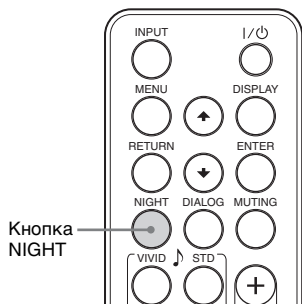
Подсказка

- Можно выбрать разные звуковые режимы для каждого источника ввода звука.

Другие эффекты

Чистое звучание при низкой громкости (режим NIGHT)

Благодаря этой функции вы будете наслаждаться звуковыми эффектами и отчетливым звучанием речи даже при низкой громкости. По умолчанию выбран вариант OFF.

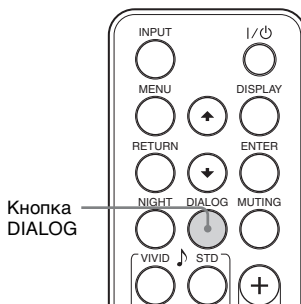


Нажмите кнопку NIGHT несколько раз для переключения между вариантами ON и OFF.

- ON: Функция режим NIGHT включена.
- OFF: функция отключена.

Отчетливое звучание речи (режим DIALOG)

Эта функция позволяет особенно отчетливо слышать речь персонажей и диктора в игре. По умолчанию выбран вариант MID.



Для выбора варианта нажимайте кнопку DIALOG.

При каждом нажатии кнопки режим диалога последовательно меняется:
MID → HIGH → LOW → MID...

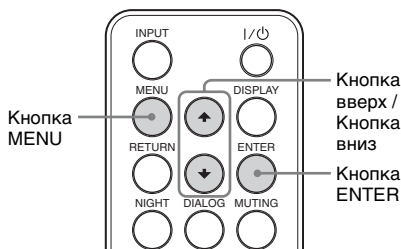
- LOW: минимальный уровень громкости речи.
- MID: стандартный уровень громкости речи.
- HIGH: максимальный уровень громкости речи.

Внимание

- Этот эффект отключен в звуковом режиме STEREO.

Настройка системы

Использование меню



- 1 Нажмите кнопку MENU, чтобы открыть меню.
- 2 Нажимайте кнопку вверх / кнопку вниз несколько раз, чтобы выбрать параметр, который вы хотите настроить, затем нажмите кнопку ENTER для подтверждения.
- 3 Нажмите кнопку MENU, чтобы закрыть меню.

С помощью кнопки MENU пульта управления можно настроить следующие параметры.

Установленные по умолчанию значения параметров подчеркнуты.

MENU

SW LVL	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
DRC	—	ON <u>OFF</u>
BASS	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
TREBLE	—	-6, -5, ... <u>0</u> , ... +5, +6
SYNC	—	ON <u>OFF</u>
DUAL	—	M/S <u>MAIN</u> SUB
DIMMER	—	ON <u>OFF</u>
A.STBY	—	<u>ON</u> OFF

Подсказка

- Эти параметры настройки сохраняются даже после отключения шнура питания.

Настройка различных параметров

■ SW LVL (уровень НЧ-динамика)

Можно настроить уровень низких частот. Доступные значения от "-6" до "+6" с шагом в 1.

■ DRC (динамический диапазон)

Сужение динамического диапазона звуковой дорожки. Полезно для воспроизведения звука в играх при низком уровне громкости. DRC применимо только к звуковым дорожкам в формате Dolby Digital.

ON: Воспроизведение звуковой дорожки с динамическим диапазоном, заданным при записи.

OFF: Нет сжатия динамического диапазона.

■ BASS

Настройка уровня низких частот. Доступные значения от "-6" до "+6" с шагом в 1.

■ TREBLE

Настройка уровня высоких частот. Доступные значения от "-6" до "+6" с шагом в 1.

■ SYNC

Эта функция позволяет задержать воспроизведение звука, если видео и звук не синхронизированы.

ON: Настройка разницы в воспроизведении звука и видео.

OFF: Без регулировки.

Подсказка

- Настройка синхронизации звука и видео с помощью этой функции может быть не слишком точной.
-

■ DUAL

Вы сможете наслаждаться многоканальным звуком, когда система принимает многоканальный сигнал в формате AC-3.

M/S: Основной канал выводится через левый динамик, дополнительный канал – через правый динамик.

MAIN: Воспроизводится только основной канал.

SUB: Воспроизводится только дополнительный канал.

■ DIMMER

Для уровня яркости экрана может быть выбрано одно из двух значений.

ON: Неяркий.

OFF: Обычный.

■ A.STBY

Эта функция позволяет снизить уровень энергопотребления. Система объемного звучания переходит в режим ожидания автоматически, если звук не воспроизводится в течение 30 минут.

ON: Функция A.STBY включена.

OFF: Функция выключена.

Подсказка

- Примерно за две минуты до перехода системы в режим ожидания на экране начинает мигать надпись "A.STBY".

Дополнительная информация

Решение проблем

Обратитесь к этому разделу при возникновении проблем в работе системы. Также посетите веб-сайт <http://eu.playstation.com/help-support>. Если проблема не будет решена, обратитесь за помощью к специалистам службы поддержки пользователей SCEE (контактная информация находится на обороте обложки).

ПИТАНИЕ

Питание не включается.

- Убедитесь, что адаптер переменного тока и шнур питания подсоединены правильно.

Система автоматически выключается.

- Включена функция автоматического перехода в режим ожидания (стр. 124).

ЗВУК

Не воспроизводится звук в формате Dolby Digital или многоканальный DTS.

- Убедитесь, что диск Blu-ray Disc, DVD и т. п. записан в формате Dolby Digital или DTS.
- Убедитесь, что для параметра [Настройки вывода аудио] в разделе  (Настройки) ➔  (Настройки звука) в системе PS3™ выбрано правильное значение (стр. 120).

Нет эффекта объемного звучания.

- Для некоторых цифровых сигналов воспроизведение с объемным звучанием может быть недоступно (стр. 121).

Звук отстает от видео.

- Выберите для параметра SYNC значение OFF, если для него выбрано значение ON.

Звук из системы PS3™ не слышен или его громкость очень низкая.

- Нажмите кнопку VOL + и проверьте уровень громкости звука.
- Нажмите кнопку MUTEING или кнопку VOL +, чтобы выключить функцию приглушения звука.
- Убедитесь, что источник ввода звука выбран правильно.
- Убедитесь, что кабель, соединяющий систему объемного звучания и систему PS3™, подключен правильно.

Звук прерывается или слышен посторонний шум.

- Проверьте "Поддерживаемые системой цифровые форматы" (стр. 126).

Не работает пульт управления

- Направьте пульт управления на ИК-приемник () системы объемного звучания.
- Уберите все препятствия между пультом управления и системой.
- Замените батарею в пульте управления новой, если уровень ее заряда низкий.
- Убедитесь, что на пульте управления правильно выбран вариант ввода.

ДРУГОЕ

На экране отображается надпись "PROTEST"

- Нажмите кнопку питания, чтобы выключить питание. После того, как на экране исчезнет надпись "STANDBY", убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты.

Если система объемного звучания работает неправильно после выполнения перечисленных выше действий

- Перезагрузите систему, следуя приведенной ниже инструкции.

1 Нажмите кнопку питания, чтобы включить питание.

2 Нажмите кнопку питания, одновременно нажимая кнопку INPUT и кнопку VOL –.

На экране появится надпись "RESET" и система перезагрузится. Меню, звуковой режим и т. п. вернутся к установленным по умолчанию.

Технические характеристики

Поддерживаемые системой цифровые форматы

Система поддерживает следующие цифровые форматы.

- Dolby Digital
- DTS
- MPEG-2 AAC
- Линейный PCM (2 кан.)*

* В формате "Линейный PCM" поддерживается частота дискретизации не выше 48 кГц.

Секция усилителя

МОЩНОСТЬ НА ВЫХОДЕ (номинальная)

Л/П: 10 Вт
(на канал, 6 Ом, 1 кГц)

Низкочастотный динамик:
15 Вт + 15 Вт
(8 Ом, 100 Гц)

Динамик

Передние динамики

Акустическая система Широкодиапазонная,
с фазоинвертором

Динамики 50 мм × 90 мм

Номинальное полное сопротивление
6 Ом

Низкочастотный динамик

Акустическая система Низкочастотная,
пассивный НЧ-динамик

Динамики 65 мм × 2

(низкочастотные)

65 мм × 4 (пассивный
НЧ-динамик)

Номинальное полное сопротивление
8 Ом

Общие характеристики

Вход	Аналоговый (1) Цифровой (оптический) (1)
Номинальная мощность	18 В, постоянный ток (2,6 А) (100 В - 240 В, переменный ток 50/60 Гц при использовании адаптера переменного тока из комплекта поставки)
Потребляемая мощность	В режиме ожидания: не более 0,5 Вт

Основной компонент

Размеры (прибл.)	720 мм × 85 мм × 87 мм (ш/в/г)
Вес (прибл.)	2,4 кг

Адаптер переменного тока

Вход	Переменный ток 100 В - 240 В, 50/60 Гц
Выход	Постоянный ток 18 В, 2,6 А
Размеры (прибл.)	121 мм × 53 мм × 33 мм (ш/в/г)
Вес (прибл.)	240 г

Внешний вид и характеристики могут быть изменены без уведомления.

Ce produit peut être soumis à la législation nationale de contrôle des exportations. Vous devez vous conformer entièrement aux exigences de cette législation ou de toute autre loi applicable de toute juridiction en relation avec ce produit.

Dieses Produkt unterliegt eventuell den landesspezifischen Ausfuhrbestimmungen. Sie müssen Bestimmungen dieser Art und jegliche anderen gültigen Gesetze jeder Gerichtsbarkeit, die auf dieses Produkt anwendbar sind, stets einhalten.

Este producto puede estar dentro del ámbito de la legislación nacional en materia de control de exportaciones. Usted debe cumplir completamente los requisitos de dicha legislación y de todas las demás leyes de cualquier otra jurisdicción que se apliquen en relación con este producto.

Questo prodotto potrebbe rientrare nell'ambito di applicazione della legislazione nazionale in materia di controllo delle esportazioni. I requisiti di tale legislazione e tutte le altre leggi di qualsiasi giurisdizione applicabili a questo prodotto dovranno essere sempre osservati.

Dit product kan zijn onderworpen aan de nationale exportcontrolewetgeving. U dient volledig te voldoen aan de voorschriften van dergelijke wetgeving en alle andere wetten of reglementering met betrekking tot dit product.

Este produto poderá ser abrangido pela legislação de controlo de exportações nacional. Deve cumprir todos os requisitos dessa legislação e todas as outras leis aplicáveis em qualquer jurisdição relativamente a este produto.

Это изделие может подпадать под действие местного законодательства по контролю над экспортом. В отношении данного изделия вы должны полностью соблюдать требования такого законодательства и всех других применимых законов любой юрисдикции.

Ce produit est fabriqué par Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japon.

Le Représentant autorisé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit en Europe est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Distribué en Europe par Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Royaume-Uni.

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Computer Entertainment, Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokio, 107-0062, Japan.

Autorisierter Vertreter für EMC (elektromagnetische Verträglichkeit) und Produktsicherheit in Europa ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.

Vertrieb in Europa durch Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

El fabricante de este producto es Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japón.

El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la Directiva EMC y a la seguridad de los productos en Europa es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.

Distribuido en Europa por Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, United Kingdom.

Questo prodotto è realizzato da Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Giappone.

Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti in Europa è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania.

Distribuito in Europa da Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londra, W1F 7LP, United Kingdom.

De producent van dit product is Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japan.

De erkende vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid in Europa is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland.

Gedistribueerd in Europa door Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP Verenigd Koninkrijk.

O fabricante deste produto é a Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japão.

O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto na Europa é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha.

Distribuído na Europa pela Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Inglaterra.

Изготовитель данного устройства - Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japan.



La présence de l'un de ces symboles sur nos emballages, produits électriques ou batteries indique que ces derniers ne doivent pas être mis au rebut comme déchets ménagers en Europe. Pour assurer le traitement correct du produit ou de la batterie mis au rebut, respectez la législation locale en vigueur ou les prescriptions en matière de mise au rebut des appareils électriques/batteries. Vous aiderez ainsi à préserver les ressources naturelles et à améliorer le niveau de protection de l'environnement par un traitement et une mise au rebut adaptés des déchets électriques. Ce symbole chimique apparaît sur certaines batteries, à côté d'autres symboles. Les symboles chimiques du mercure (Hg) et du plomb (Pb) apparaissent sur les batteries qui contiennent plus de 0,0005 % de mercure ou plus de 0,004 % de plomb.

Diese Symbole auf unseren Elektroprodukten, Batterien oder deren Verpackungen weisen darauf hin, dass das entsprechende Produkt oder die Batterie in Europa nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung für Produkt und Batterie sicherzustellen, sorgen Sie bitte gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen für die Entsorgung von Elektrogeräten/Batterien. Dadurch tragen Sie zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und zur Förderung des Umweltschutzes bei der Behandlung und Entsorgung von Elektromüll bei. Dieses Symbol kann mit anderen chemischen Symbolen auf Batterien verwendet werden. Das chemische Symbol für Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb)

ist zu sehen, wenn die Batterie mehr als 0,0005 % Quecksilber oder mehr als 0,004 % Blei enthält.

Si aparece alguno de estos símbolos en cualquiera de nuestros productos eléctricos, en la batería o en su embalaje, indica que en Europa el producto eléctrico o la batería no deben desecharse del mismo modo que los residuos domésticos. Para garantizar un tratamiento correcto a la hora de deshacerse del producto y la batería, deséchelos de acuerdo con las leyes locales aplicables o los requisitos de eliminación de baterías, y equipos eléctricos y electrónicos. De este modo, ayudará a conservar los recursos naturales y a mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos. Este símbolo puede utilizarse en pilas junto con otros símbolos químicos adicionales. Los símbolos químicos del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) aparecerán si la pila contiene más del 0,0005% de mercurio o más del 0,004% de plomo.

Uno di questi simboli, presenti su prodotti elettronici, relative confezioni o batterie, indica che il prodotto elettronico o le batterie non devono essere smaltiti come un normale rifiuto domestico in Europa. Per garantire il trattamento corretto del prodotto e delle batterie, smaltirli secondo le leggi in vigore a livello locale oppure secondo le indicazioni per lo smaltimento di apparecchi elettrici e batterie. In questo modo, è possibile preservare le risorse naturali e migliorare gli standard di protezione dell'ambiente per quanto riguarda il trattamento e lo smaltimento di rifiuti elettrici.

È possibile che le batterie riportino questo simbolo insieme ad altri simboli chimici. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) saranno riportati se la batteria contiene mercurio in percentuale superiore allo 0,0005% o piombo in percentuale superiore allo 0,004%.

Wanneer u een van deze symbolen op een van onze elektrische producten, batterijen of op de verpakking daarvan ziet, geeft dit aan dat het betreffende product of de betreffende batterij in Europa niet als gewoon huisvuil verwijderd kan worden. Om ervoor te zorgen dat dit product of deze batterij nadat u deze verwijderd hebt op de juiste manier wordt behandeld, dient u deze te verwijderen in overeenstemming met de relevante plaatselijke wetten of eisen voor het verwijderen van elektrische apparatuur/batterijen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren wat betreft het verwerken en verwijderen van elektrisch afval.

Dit symbool kan worden gebruikt op batterijen in combinatie met aanvullende chemische symbolen. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden weergegeven als de batterij meer dan 0,0005% kwik of meer dan 0,004% lood bevat.

Quando vir qualquer um destes símbolos em algum dos nossos produtos eléctricos, baterias ou embalagens, tal indica que o produto eléctrico ou a bateria correspondente não deve ser eliminado como lixo doméstico na Europa. Para assegurar o tratamento correcto da eliminação do produto e da bateria, elimine-os em conformidade com as leis ou requisitos locais para a eliminação de equipamento eléctrico/baterias. Ao fazê-lo, ajudará a conservar os recursos naturais e a melhorar as normas de protecção ambiental relativas ao tratamento e eliminação de resíduos eléctricos. Este símbolo poderá ser utilizado em baterias combinado com símbolos químicos adicionais. Os símbolos químicos de mercúrio (Hg) ou de chumbo (Pb) serão apresentados se a bateria tiver mais de 0,0005% de mercúrio ou mais de 0,004% de chumbo.

For customers in Germany / Für Kunden in Deutschland

Dieses Produkt wird mit Einwegbatterien geliefert. Diese Batterien müssen in einem der Sammelcontainer für Batterien entsorgt werden, die Einzelhandel und öffentliche Entsorgungsbetriebe bereitstellen. Nach der Deutschen Batterieverordnung erfolgen Aufbereitung und Recycling von Batterien in der Regel kostenlos.



GARANTIE

Pour plus de détails sur la garantie constructeur, référez-vous au mode d'emploi du système PlayStation®3.

GARANTIE

Informationen zur Garantie des Herstellers finden Sie in der Bedienungsanleitung des PlayStation®3-Systems.

GARANTÍA

Si desea obtener más detalles sobre la garantía del fabricante, consulte el manual de instrucciones del sistema PlayStation®3.

GARANZIA

Per informazioni sulla garanzia del produttore, consultare il manuale di istruzioni del sistema PlayStation®3.

GARANTIE

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het PlayStation®3-systeem voor garantiedetails van de fabrikant.

GARANTIA

Para mais informações sobre a garantia do fabricante, consulte o manual de instruções do sistema PlayStation®3.

ГАРАНТИЯ

На данный продукт в течение 12 месяцев с даты покупки распространяется гарантия производителя, как указано в руководстве пользователя системы PS3™. Полный текст гарантии находится в руководстве пользователя системы PS3™.

Copyright and trademarks

“”, “PlayStation” and “PSP” are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.
“” is a trademark of the same company.

“XMB” and “xross media bar” are trademarks of Sony Corporation and Sony Computer Entertainment Inc.

“SONY” and “” are registered trademarks of Sony Corporation.

Manufactured under license from Dolby Laboratories.
Dolby, Pro Logic, the “AAC” logo, and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.



Manufactured under license under U.S. Patent #'s:
5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535
& other U.S. and worldwide patents issued & pending.
DTS and the Symbol are registered trademarks & DTS
Digital Surround and the DTS logos are trademarks of
DTS, Inc. Product includes software. © DTS, Inc. All
Rights Reserved.



Mode d'emploi en ligne
Online-Benutzerhandbuch
Guía online del usuario
Guida per l'utente online
Online gebruikershandleiding
Manual do Utilizador online
Интерактивное руководство пользователя
eu.playstation.com/manuals

Support
Support
Soporte técnico
Supporto
Ondersteuning
Suporte
Поддержка
<http://eu.playstation.com/help-support>

eu.playstation.com/ps3



* 4 1 9 8 7 9 2 3 2 * (1)